

# GUIDE 2016

UN SEUL PASS

=

LES MEILLEURES ACTIVITÉS

DE LA CÔTE D'AZUR\*



180 ACTIVITÉS/  
ACTIVITIES

\* A SINGLE PASS  
= THE BEST THE CÔTE D'AZUR  
HAS TO OFFER

[www.cotedazur-card.com](http://www.cotedazur-card.com)

**PROFITEZ DE  
180 ACTIVITÉS INCLUSES  
SUR TOUTE LA CÔTE D'AZUR**

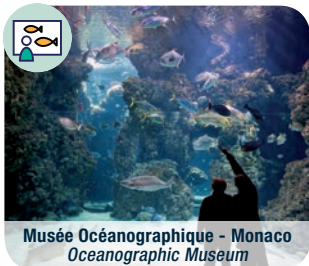
*ENJOY 180 ACTIVITIES  
ACROSS THE COTE D'AZUR*



**DANS VOTRE COTEDAZUR-CARD®  
WITH YOUR COTEDAZUR-CARD®**  
[www.cotedazur-card.com](http://www.cotedazur-card.com)



**Promenade en mer**  
*Sea cruise*



**Musée Océanographique - Monaco**  
*Oceanographic Museum*



**Villa Kérylos - Beaulieu-sur-Mer**



**Artisanat - Biot**  
*Crafts*



**Activités montagne - Valberg**  
*Mountain activities*



**Petit Train de Cannes**  
*Little Train of Cannes*

► **180 sites et activités**  
**en accès 100% INCLUS**

*180 sites and activities available,  
100% INCLUDED*

► **Une formule en LIBERTÉ**  
**3 JOURS ou 6 JOURS**  
**pour profiter, à son rythme**

*LIBERTÉ packages for 3 DAYS or 6 DAYS, to take full  
advantage of your pass at your own pace*

► **65 villes/villages**  
**sur toute la Côte d'Azur**

*65 towns/villages on the entire Côte d'Azur*

► **Idéal pour toute la famille, tous les âges**

*Ideal for the whole family and all ages*

► **Pour toutes les envies,**  
**été comme hiver**

*To satisfy all your wishes, in summer or winter alike*

► **Jusqu'à 40% d'économie**  
**sur le budget vacances**

*Savings of up to 40% on your holiday budget*

## SOMMAIRE / CONTENTS

- La COTEDAZUR-CARD®, comment ça marche ? p. 4  
Formules - Tarifs - Modalités pratiques  
*How does the COTEDAZUR-CARD® work?  
Packages - Rates - Practical conditions*
- Des activités pour toutes vos envies p. 7  
*Activities to satisfy all your wishes*
- Toutes les activités incluses, ville par ville p. 16  
*All the activities included, city by city*
- Carte des activités p. 58  
*Map of activities*
- Conditions générales de ventes p. 112  
*General sales conditions*

# LA COTEDAZUR-CARD®

## Comment marche le Pass ?

*How does the COTEDAZUR-CARD® work?*



- 1 Achetez 1 Pass par personne.**  
*Buy 1 Pass per person.*
- 2 Préparez votre programme 3 JOURS ou 6 JOURS, selon vos envies, à votre rythme.**  
**Vous avez 6 jours ou 12 jours selon la formule choisie pour en profiter !**  
**Sachez que toute journée commencée compte pour 1 jour.**

*Plan a 3 or 6-day trip to suit you. Enjoy 6 or 12 days of freedom depending on the package you choose! As soon as you use your Pass for the first activity of the day, 1 Pass day is automatically activated.*

### EXEMPLE/ EXAMPLE

JOUR 1/DAY 1	JOUR 2/DAY 2	JOUR 3/DAY 3	JOUR 4/DAY 4	JOUR 5/DAY 5	JOUR 6/DAY 6
Lundi/ Monday CÔTE D'AZUR CARD	Mardi/ Tuesday	Mercredi/ Wednesday CÔTE D'AZUR CARD	Jeudi/ Thursday	Vendredi/ Friday	Samedi/ Saturday CÔTE D'AZUR CARD

- 3 Présentez et validez le Pass à l'entrée du site, sans rien déboursier de plus. Votre 1<sup>ère</sup> journée est activée.**  
*Show your Pass and check in at the site entrance, with no extra add-on fees! Your 1st day is then activated.*
- 4 Faites vos activités : **visitez... amusez-vous !****  
*Enjoy your range of activities: **see the sights and have fun!***
- 5 Si vous êtes satisfaits, laissez-nous un commentaire (sympa !) sur la page Facebook :**  
*If you've enjoyed your experience, feel free to let us know on our Facebook page:*



[www.facebook.com/CotedazurCard](http://www.facebook.com/CotedazurCard)



# LES FORMULES ET TARIFS

## PACKAGES AND RATES

### PASS LIBERTÉ 3 JOURS

(sur une durée de validité de 6 jours)

Pass adulte : **45 €**

Pass enfant : **25 €**

(âge : 4 à 12 ans inclus)

### PASS LIBERTÉ 6 JOURS

(sur une durée de validité de 12 jours)

Pass adulte : **72 €**

Pass enfant : **35 €**

(âge : 4 à 12 ans inclus)

Toute journée commencée (validation du code-barre) est comptée comme un jour de consommation. 1 Pass par personne.



#### FLEXIBLE 3-DAY PASS

(valid over a 6-day period)

Adult Pass: **€45**

Kids' Pass: **€25**

(kids aged 4 to 12 years incl.)



#### FLEXIBLE 6-DAY PASS

(valid over a 12-day period)

Adult Pass: **€72**

Kids' Pass: **€35**

(kids aged 4 to 12 years incl.)

Each day activated (when the bar code is scanned) counts as a day of use.  
1 Pass per person.

## OÙ ACHETER ?

### WHERE TO BUY?

Sur votre lieu de séjour (HÔTELS, CAMPINGS, RÉSIDENCES DE TOURISME...) et aussi dans les OFFICES DE TOURISME.



Plus de 200 partenaires azuréens sont des points de vente de la COTEDAZUR-CARD®.

**N'hésitez pas à leur demander le Pass !**

You can buy the Pass at your accommodation (HOTELS, CAMP-SITES, TOURIST RESIDENCES, etc.) as well as at TOURIST OFFICES.

Over 200 local partners sell the COTEDAZUR-CARD®. Just ask for the Pass!



La liste détaillée est à retrouver sur

[www.cotedazur-card.com](http://www.cotedazur-card.com)

See a detailed list of local partners at [www.cotedazur-card.com](http://www.cotedazur-card.com)

# CALCULEZ VOS ÉCONOMIES !

## SEE HOW MUCH YOU COULD SAVE!

Nous indiquons dans ce guide le tarif d'accès réel de chaque site ou activité (180 sur toute la Côte d'Azur).

Ce tarif est celui que vous auriez payé pour 1 entrée adulte.

Avec la COTEDAZUR-CARD®, vous entrez gratuitement sur les sites. Vous pouvez ainsi évaluer les économies réalisées en utilisant le Pass. Vous constaterez que celui-ci sera très vite amorti. Il n'est pas nécessaire de visiter un grand nombre de sites pour commencer à faire des économies.

*In this guide, we provide details of the full admission price for each site or activity (180 across the Côte d'Azur area).*

*The price given is the price you will need to pay for 1 adult ticket.*

*With the COTEDAZUR-CARD®, enjoy free access to sites of interest.*

*This lets you estimate how much you are saving.*

*The price of the Pass is quickly offset by the incredible savings to be made. A handful of sites is all it takes to cover the cost of the Pass itself and to start making great savings.*

Quelques exemples (pour un adulte)

*Some examples (for an adult)*

ACTIVITES ACTIVITIES	TARIF GRAND PUBLIC PRICE FOR THE GENERAL PUBLIC	COTEDAZUR-CARD® 3 JOURS 3-DAY COTEDAZUR-CARD®
La visite de la Fondation Maeght <i>Tour of the Maeght Foundation</i> (Saint-Paul de Vence)	15 €	0 €
Une randonnée subaquatique <i>One snorkelling excursion</i> (Villefranche-sur-Mer)	23 €	0 €
Une excursion en bateaux à l'Île Sainte-Marguerite <i>Outing by boat to the Isle of Sainte-Marguerite</i> (Cannes)	14 €	0 €
La visite du Musée Océanographique <i>Tour of the Oceanographic Museum</i> (Monaco)	14 €	0 €
Un parcours accrobranche <i>Tree top adventure course</i> (La Colmiane - montagne / mountains)	20 €	0 €
<b>TOTAL / TOTAL</b>	86 €	45 €
<b>ECONOMIE REALISEE / SAVINGS</b>		<b>41 €</b>

PLEIN AIR, NAUTIQUES, DÉCOUVERTES, VISITES  
**DES ACTIVITÉS**  
POUR TOUTES VOS ENVIES

OUTDOOR, NAUTICAL, DISCOVERY, TOURS  
ACTIVITIES  
TO SATISFY ALL YOUR WISHES



DANS VOTRE COTEDAZUR-CARD®  
WITH YOUR COTEDAZUR-CARD®  
[www.cotedazur-card.com](http://www.cotedazur-card.com)



**Abbaye du Thoronet**  
*Thoronet Abbey*



**L'Open Tour à Nice**  
*Open Tour [bus] in Nice*



**Loisirs - Cannes**  
*Leisure activities*



**Visite guidée - Mougins**  
*Guided tour*



**Activités nautiques**  
*Water sports*



**Festival Nuits du Sud - Vence**

# LES ACTIVITÉS PAR THÈME

## ACTIVITIES BY THEME



### MUSEES & MONUMENTS

#### MUSEUMS & MONUMENTS

- p. 21 ► PASS MUSEES D'ANTIBES (DONT MUSEE PICASSO) ET SITE HISTORIQUE DU FORT CARRE – ANTIBES JUAN-LES-PINS / *The Antibes Museums (including Picasso Museum) and Fort Carré historic site Pass*
- p. 25 ► VILLA KERYLOS – BEAULIEU-SUR-MER / *Villa Kérylos*
- p. 25 ► ATELIER PEDAGOGIQUE DU MUSEE NATIONAL FERNAND LEGER - BIOT / *Fernand Léger National Museum - educational workshop*
- p. 26 ► MUSEE NATIONAL FERNAND LEGER - BIOT / *Fernand Léger National Museum*
- p. 28 ► CHATEAU-MUSEE GRIMALDI - CAGNES-SUR-MER / *Grimaldi Castle and Museum*
- p. 29 ► MUSEE RENOIR - CAGNES-SUR-MER / *Renoir Museum*
- p. 34 ► CENTRE D'ART LA MALMAISON - CANNES / *Centre d'Art La Malmaison*
- p. 36 ► MUSEE DE LA CASTRE – CANNES / *Musée de la Castre*
- p. 38 ► VILLA LES CAMELIAS - CAP D'AIL / *Villa les Camélias*
- p. 41 ► ECOMUSEE DU PAYS DE FAYENCE - FAYENCE / *The Pays de Fayence Eco-Museum*
- p. 42 ► CLOITRE DE LA CATHEDRALE DE FREJUS - FREJUS / *Cathedral of Fréjus Cloister*
- p. 44 ► MUSEE LOU FEROUIL - GILLETTE / *Lou Ferouil Museum*
- p. 45 ► MUSEE INTERNATIONAL DE LA PARFUMERIE - GRASSE / *International Museum of Perfumery*
- p. 50 ► CHAPELLE NOTRE-DAME DES FONTAINES - LA BRIGUE / *Notre-Dame-des-Fontaines Chapel*
- p. 53 ► TROPHEE D'AUGUSTE - LA TURBIE / *Augustus' Trophy*
- p. 55 ► MUSEE BONNARD ET SES GRANDES EXPOSITIONS - LE CANNET / *Bonnard Museum and its exhibitions*
- p. 56 ► ABBAYE DU THORONET – LE THORONET / *Thoronet Abbey*
- p. 57 ► MUSEE DE LA CRECHE - LUCERAM / *Christmas Crib Museum*
- p. 60 ► CHATEAU DE LA NAPOULE : VISITE GUIDEE ET ACCES AUX JARDINS - MANDELIEU-LA NAPOULE / *Château de La Napoule: guided tour and access to the gardens*
- p. 60 ► JARDINS DU CHATEAU DE LA NAPOULE - MANDELIEU-LA NAPOULE / *Château de La Napoule Gardens*
- p. 64 ► MUSEE COCTEAU - COLLECTION SEVERIN WUNDERMAN - MENTON / *Cocteau Museum - Severin Wunderman Collection*
- p. 65 ► MUSEE DES TIMBRES ET DES MONNAIES – MONACO / *Museum of Stamps and Coins*
- p. 66 ► MUSEE OCEANOGRAPHIQUE - MONACO / *Oceanographic Museum*
- p. 67 ► L'ESPACE DE L'ART CONCRET - MOUANS-SARTOUX / *L'Espace de l'Art Concret*

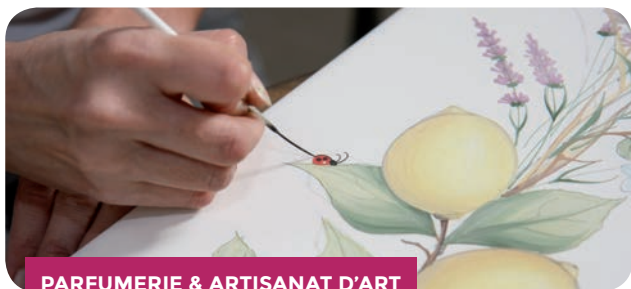
- p. 68 ► MUSEE D'ART CLASSIQUE DE MOUGINS - MOUGINS / *Museum of Classical Art of Mougins*
- p. 72 ► MUSEE NATIONAL DU SPORT... OU VISITE COUPLEE DU MUSEE NATIONAL DU SPORT ET DU STADE ALLIANZ RIVIERA - NICE / *National Sports Museum... or combination Tour of the National Sports Museum and Allianz Riviera Stadium*
- p. 72 ► MUSEE NATIONAL MARC CHAGALL - NICE / *Marc Chagall National Museum*
- p. 76 ► ECOMUSEE DE LA ROUDOULE - PUGET-ROSTANG / *Ecomusée de la Roudoule*
- p. 77 ► CHATEAU DE ROQUEBRUNE - ROQUEBRUNE-CAP-MARTIN / *Château de Roquebrune*
- p. 88 ► CHAPELLE FOLON ET MUSEE D'HISTOIRE LOCALE - SAINT-PAUL DE VENCE / *Folon Chapel and Local History Museum*
- p. 89 ► FONDATION MAEGHT ET SES JARDINS - SAINT-PAUL DE VENCE / *Maeght Foundation and its gardens*
- p. 91 ► MONASTERE DE SAORGE - SAORGE / *Monastery of Saorge*
- p. 92 ► MAISON WALDBERG - SEILLANS / *The Maison Waldberg*
- p. 98 ► CHATEAU-MUSEE D'HISTOIRE NATURELLE - TOURRETTE-LEVENS / *Château-Museum of Natural History*
- p. 98 ► MUSEE DES METIERS TRADITIONNELS ET MUSEE DE PREHISTOIRE - TOURRETTE-LEVENS / *Museum of Traditional Trades and Prehistory Museum*
- p. 104 ► MUSEE MAGNELLI, MUSEE DE LA CERAMIQUE ET MUSEE NATIONAL PICASSO "LA GUERRE ET LA PAIX" - VALLAURIS GOLFE-JUAN / *Magnelli Museum, Museum of Ceramics and Picasso "War & Peace" national Museum*
- p. 106 ► MUSEE DE VENCE - FONDATION EMILE HUGUES - VENCE / *Museum of Vence - Fondation Emile Hugues*
- p. 110 ► MUSEE ESCOFFIER DE L'ART CULINAIRE - VILLENEUVE-LOUBET / *Escoffier Museum of Culinary Art*
- p. 110 ► VISITE DE LA FORTERESSE MEDIEVALE DE VILLENEUVE-LOUBET - VILLENEUVE-LOUBET / *Tour of the medieval fortress of Villeneuve-Loubet*



## JARDINS & SITES NATURELS

### GARDENS & NATURAL SITES

- p. 63 ► JARDIN SERRE DE LA MADONE - MENTON / *Serre de la Madone Garden*
- p. 65 ► JARDIN EXOTIQUE DE MONACO, GROTTA DE L'OBSERVATOIRE ET MUSEE D'ANTHROPOLOGIE PREHISTORIQUE - MONACO / *Exotic Garden, Observatory Cave and Museum of Prehistoric Anthropology*
- p. 67 ► LES JARDINS DU MUSEE INTERNATIONAL DE LA PARFUMERIE - MOUANS-SARTOUX / *International Museum of Perfumery Gardens*
- p. 81 ► ARBORETUM DE ROURE - ROURE / *Arboretum of Roure*
- p. 84 ► GROTTA DE SAINT-CEZAIRE - SAINT-CEZAIRE-SUR-SIAGNE / *Saint-Cézaire Cave*
- p. 90 ► SOUTERROSCOPE DE BAUME OBSCURE - SAINT-VALLIER-DE-THIEY / *Souterroscope at Baume Obscure*
- p. 91 ► VISITE DU SOUTERROSCOPE AVEC UNE CHASSE AU TRESOR - SAINT-VALLIER-DE-THIEY / *Tour of the Souterroscope at Baume Obscure with one Treasure Hunt*



## PARFUMERIE & ARTISANAT D'ART PERFUMERY & ARTS/CRAFTS

- p. 20 ▶ ATELIER DE SOUFFLAGE DE VERRE – ANTIBES JUAN-LES-PINS / *Glass-blowing workshop*
- p. 27 ▶ VERRERIE DE BIOT – BIOT / *Verrerie de Biot*
- p. 28 ▶ ATELIER DE TERRE CUITE ET LAVE EMAILLEE - CAGNES-SUR-MER / *Terracotta and enameled lava studio*
- p. 39 ▶ ATELIER PAUSE-COLOGNE - EZE / *"Cologne break" workshop*
- p. 40 ▶ PARFUMERIE FRAGONARD - EZE / *Fragonard Perfumery*
- p. 46 ▶ PARFUMERIE GALIMARD - GRASSE / *Galimard Perfumery*
- p. 46 ▶ PARFUMERIES & MUSEES FRAGONARD - GRASSE / *Fragonard Perfumeries & Museums*
- p. 49 ▶ ATELIER LA FEE CAPELINE - LA BRIGUE / *La Fée Capeline workshop*
- p. 49 ▶ ATELIER DE FABRICATION DE FEUTRE - LA BRIGUE / *Felt-making workshop*
- p. 51 ▶ ATELIER FRANCINE LECOQ "CREATIONS - CERAMIQUE" - LA COLLE-SUR-LOUP / *Francine Lecoq "Crafts - Ceramics" workshop*
- p. 74 ▶ ATELIER CREATION DE PELUCHES PERSONNALISEES - OPIO / *Workshop to make your own personalized stuffed toys*
- p. 92 ▶ ATELIER DE MOSAIQUES - SOSPEL / *Mosaic workshop*
- p. 93 ▶ ATELIER PATRIMOINE DU PAYS D'ART ET D'HISTOIRE VALLEES ROYA BEVERA - SOSPEL / *Land of Art & History heritage workshop - Roya-Bévéra Valleys*
- p. 103 ▶ ATELIER DE CERAMIQUES BLEU D'ARGILE... OU ATELIER DE FABRICATION D'UN PENDENTIF EN CERAMIQUE - VALLAURIS GOLFE-JUAN / *Bleu d'Argile ceramics atelier... or Ceramic pendant-making workshop*
- p. 103 ▶ ATELIER DE FABRICATION DE CERAMIQUES DOMINIQUE NB - VALLAURIS GOLFE-JUAN / *Dominique NB ceramics atelier*
- p. 108 ▶ FABRIQUE ARTISANALE DE SAVONS – VILLEFRANCHE-SUR-MER / *Hand-made artisanal soap workshop*



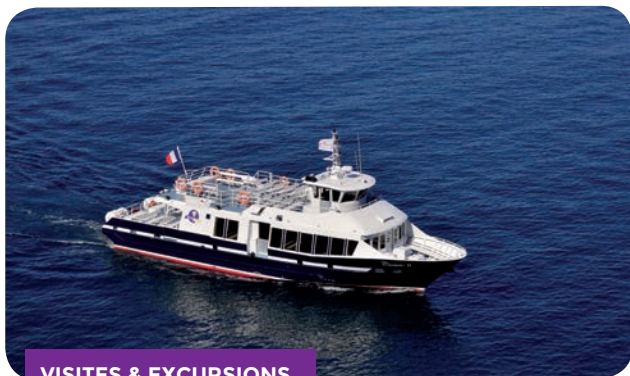
## DEGUSTATION DE SPECIALITES LOCALES & DOMAINES VITICOLES

LOCAL SPECIALITY TASTING SESSIONS & WINERY ESTATES

- p. 43 ▶ UN VIGNOBLE EN PROVENCE : VISITE COMMENTEE DE LA CAVE & DEGUSTATION DE VIN – FREJUS / *One vineyard in Provence: guided tour of the cellar and wine tasting*
- p. 44 ▶ VISITE DE CAVE ET DEGUSTATION DE VINS - FREJUS / *Cellar tour and wine tasting session*



- p. 47 ► VISITE DE LA MANUFACTURE ET DEGUSTATION DE CHOCOLATS – GRASSE / *Tour of the factory and chocolate tasting*
- p. 47 ► VISITE ET DEGUSTATION D'HUILES D'OLIVE - GRASSE / *Tour and olive oil tasting*
- p. 57 ► CHOCOLATERIE MARCELLIN - LEVENS / *The Marcellin Chocolaterie*
- p. 62 ► DEGUSTATION ET VISITE AU PAYS DU CITRON - MENTON / *Tasting and tours at the "Au Pays du Citron"*
- p. 63 ► FABRIQUE DE CONFITURE ARTISANALE - MENTON / *Traditional jam shop*
- p. 69 ► DEGUSTATION DE VINS DE BELLET - NICE / *Wine tasting offer*
- p. 74 ► VISITE DU VIGNOBLE DE NICE ET DEGUSTATION DU VIN DE BELLET - NICE / *Tour & wine tasting in the vineyard of Bellet in Nice*
- p. 75 ► VISITE DU MOULIN + DEGUSTATION DE SPECIALITES LOCALES - OPIO / *Tour of the Oil Mill + sampling of local specialities*
- p. 105 ► DEMONSTRATION ET DEGUSTATION DE CHOCOLAT - VENCE / *Chocolate tasting and demonstration*



## VISITES & EXCURSIONS

### TOURS & DAY TRIPS

- p. 19 ► VISION SOUS-MARINE CAPITAINE NEMO - AGAY / *Captain Nemo undersea vision*
- p. 20 ► LE PETIT TRAIN D'ANTIBES - ANTIBES JUAN-LES-PINS / *The Little Train of Antibes*
- p. 21 ► LE TOUR DU CAP EN BUS CABRIOLET - ANTIBES JUAN-LES-PINS / *Visit of Cap d'Antibes in an open-top bus*
- p. 22 ► VISITE GUIDEE DE JUAN-LES-PINS, DE LA BELLE EPOQUE AUX ANNEES FOLLES - ANTIBES JUAN-LES-PINS / *Guided tour of Juan-les-Pins: from the Belle Epoque to the roaring twenties*
- p. 22 ► VISITE GUIDEE DE LA ROUTE DES PEINTRES - ANTIBES JUAN-LES-PINS / *Guided tour of the Painters' Trail*
- p. 23 ► VISITE GUIDEE DU VIEIL ANTIBES - ANTIBES JUAN-LES-PINS / *Guided tour of Old Antibes*
- p. 27 ► VISITE GUIDEE DU VILLAGE DE BIOT ET D'UNE VERRERIE – BIOT / *Guided tour of the village of Biot and a glass-making workshop*
- p. 31 ► VISITE COMMENTEE "CALLIAN ET LE CHATEAU MEDIEVAL" – CALLIAN / *Guided tour with commentary: "Callian and the medieval castle"*
- p. 32 ► VISITE COMMENTEE DU VILLAGE DE CALLIAN – CALLIAN / *Guided tour of the village of Callian*
- p. 32 ► BATEAU POUR L'ILE SAINT-HONORAT - CANNES / *Boat trip to the Isle of Saint-Honorat (Isles of Lérins)*
- p. 33 ► BATEAU POUR L'ILE SAINTE-MARGUERITE - CANNES / *Boat trip to the Isle of Sainte-Marguerite (Isles of Lérins)*
- p. 33 ► BATEAU POUR L'ILE SAINTE-MARGUERITE - CANNES / *Boat trip to the Isle of Sainte-Marguerite (Isles of Lérins)*
- p. 35 ► LE PETIT TRAIN DE CANNES - CANNES / *The Little Train of Cannes*
- p. 36 ► VISITE GUIDEE CANNES ET LE CINEMA : UN TANDEM GLAMOUR - CANNES / *Guided tour of Cannes and the Cinema: a glamorous partnership!*
- p. 37 ► VISITE GUIDEE DE LA VILLE : IL ETAIT UNE FOIS CANNES - CANNES / *Once upon a time: Cannes / Historical guided tour of the city*

- p. 38 ► VISITE DU VILLAGE MEDIEVAL DE CARROS AVEC AUDIOGUIDE - CARROS / *Audio-guided tour of the medieval village of Carros*
- p. 39 ► VISITE DU VILLAGE DE COARAZE AVEC AUDIOGUIDE - COARAZE / *Audio-guided tour of the village of Coaraze*
- p. 45 ► LE PETIT TRAIN DE GRASSE - GRASSE / *The Little Train of Grasse*
- p. 48 ► VISITE GUIDEE DE GRASSE, VILLE D'ART ET D'HISTOIRE - GRASSE / *Guided tour of Grasse, City of Art & History*
- p. 54 ► VISITE GUIDEE DU VILLAGE MEDIEVAL - LA TURBIE / *Guided tour of the medieval village*
- p. 68 ► VISITE GUIDEE DU VILLAGE - MOUGINS / *Guided tour of the village*
- p. 69 ► CROISIERE COMMENTEE AU DEPART DE NICE - NICE / *Guided cruise leaving from Nice*
- p. 70 ► EXCURSION D'1 JOURNEE EN BUS POUR SAINT-TROPEZ - NICE / *1-day coach trip to Saint-Tropez*
- p. 70 ► EXCURSION D'1 JOURNEE EN BUS POUR SAN REMO - NICE / *1-day coach trip to San Remo*
- p. 71 ► L'OPEN TOUR BUS - NICE / *Open Tour Bus*
- p. 73 ► OBSERVATOIRE DE NICE : VISITE GUIDEE - NICE / *Guided tour of the Observatory of Nice*
- p. 75 ► DECOUVERTE DES PLANTES A PARFUM DU PAYS DE GRASSE - PEYMEINADE / *Discover the Pays de Grasse's aromatic plants*
- p. 76 ► TRAIN DES PIGNES A VAPEUR - PUGET-THENIERS / *Train des Pignes steam train*
- p. 78 ► BALADE GOURMANDE - ROQUEBRUNE-SUR-ARGENS / *Tasting walk*
- p. 86 ► PROMENADE COMMENTEE DU LITTORAL - SAINT-LAURENT-DU-VAR / *Guided tour of the Coast*
- p. 87 ► PROMENADE COMMENTEE DU VIEUX VILLAGE - SAINT-LAURENT-DU-VAR / *Guided tour of the Old Village*
- p. 89 ► VISITE GUIDEE DE SAINT-PAUL DE VENCE - SAINT-PAUL DE VENCE / *Guided tour of Saint-Paul de Vence*
- p. 93 ► VISITE GUIDEE PAYS D'ART ET D'HISTOIRE VALLEES ROYA BEVERA - SOSPEL / *Guided tour Land of Art & History Roya-Bévéra Valleys*
- p. 105 ► VISITE GUIDEE SUR LES TRACES DE PICASSO A VALLAURIS - VALLAURIS GOLFE-JUAN / *Guided tour in Picasso's footsteps in Vallauris*
- p. 107 ► VISITE GUIDEE DE LA CITE HISTORIQUE DE VENCE - VENCE / *Guided tour of the historic city of Vence*
- p. 107 ► CROISIERE COMMENTEE DE LA RADE DE VILLEFRANCHE-SUR-MER – VILLEFRANCHE-SUR-MER / *Cruise with commentary around the Villefranche-sur-Mer harbour*
- p. 109 ► VISITE DE LA VIEILLE VILLE ET DE LA CITADELLE - VILLEFRANCHE-SUR-MER / *Guided tour of the Old Town and Citadel*



**PARCS A THEME & LOISIRS**  
**THEME PARKS & LEISURE ACTIVITIES**

- p. 18 ► INITIATION AU TIR A L'ARC... OU PARCOURS DE MINI-GOLF 18 TROUS - AGAY / *Beginners' archery... or 18-hole mini-golf course*
- p. 18 ► LOCATION VTT... OU RALLYE AVENTURE LES CLES D'AGAY - AGAY / *Mountain bike hire... or "Les Clés d'Agay" adventure rally*

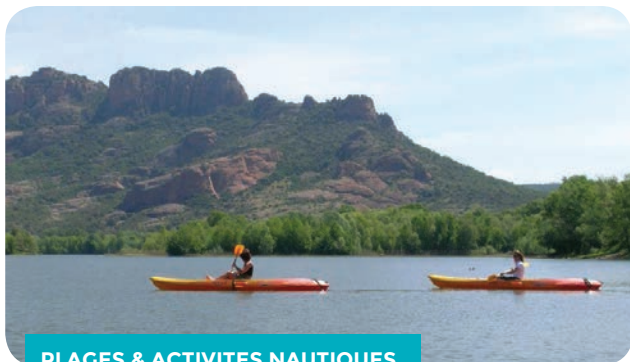
- p. 19 ► ADVENTURE GOLF... OU KID'S ISLAND (MARINELAND) - ANTIBES JUAN-LES-PINS / *Adventure Golf... or Kid's Island (Marineland)*
- p. 26 ► PARCOURS PHOTOGRAPHIQUE, OBJECTIF BIOT - BIOT / *"Parcours Photographique Objectif", Photography in Biot*
- p. 29 ► HIPPODROME DE LA COTE D'AZUR - CAGNES-SUR-MER / *The Côte d'Azur Racecourse*
- p. 34 ► CAMP TRAPPEUR - CANNES / *Trapper camp*
- p. 40 ► SOIREES CIEL OUVERT - EZE / *Open-Air Nights*
- p. 41 ► SPECTACLES AUX ETOILES - EZE / *Star Show*
- p. 42 ► DECOUVERTE DU PAINTBALL - FREJUS / *Discovering Paintball*
- p. 50 ► BALADE EN GYROPODE SEGWAY DANS LE VILLAGE MEDIEVAL DE LA BRIGUE - LA BRIGUE / *Segway outing in the medieval village of La Brigue*
- p. 55 ► VELOS FAT BIKE AU LAC DE SAINT-CASSIEN - LAC DE SAINT-CASSIEN / *Fat Bike bicycles at Saint-Cassien Lake*
- p. 61 ► INITIATION ET COURS DE GOLF - MANDELIEU-LA NAPOULE / *Introduction to golf and lessons*
- p. 66 ► PARCABOUT® - MONTAUROUX / *Parcabout®*
- p. 73 ► SEGWAY TOUR - NICE / *Segway Tours*
- p. 88 ► PARC ALPHA - SAINT-MARTIN-VESUBIE / *Alpha Park*
- p. 90 ► STAGE PREMIUM DE GOLF - SAINT-RAPHAEL / *Premium golf course*
- p. 97 ► SAFARI EN CALECHE OU A PIED : A LA DECOUVERTE DES ANIMAUX SAUVAGES - THORENC / *Safari in a horse-drawn carriage or on foot: wild animal tracking*
- p. 109 ► LE VILLAGE DES FOUS - VILLENEUVE-LOUBET / *Le Village des Fous*



## ACTIVITES NATURE & MONTAGNE (ETE) OUTDOOR & MOUNTAIN ACTIVITIES (SUMMER)

- p. 23 ► DOMAINE VTT D'AURON - AURON / *Mountain biking area in Auron*
- p. 24 ► PISCINE D'AURON - AURON / *Swimming pool in Auron*
- p. 24 ► UNE REMONTEE MECANIQUE PIETON AU CHOIX - AURON / *One ski-lift for pedestrians*
- p. 30 ► FORFAIT JOURNEE VTT - CAILLE (PARC DE LA MOULIERE) / *Day of mountain biking*
- p. 30 ► UNE REMONTEE MECANIQUE PIETON - CAILLE (PARC DE LA MOULIERE) / *One ski-lift for pedestrians*
- p. 31 ► VIA SOUTERRATA - CAILLE (PARC DE LA MOULIERE) / *Via souterrata (via ferrata inside a cave)*
- p. 48 ► AQUAVALLEE - ISOLA / *Aquavallée*
- p. 51 ► VIA FERRATA DE LA BRIGUE - LA BRIGUE / *Via ferrata of La Brigue*
- p. 52 ► MINI-GOLF DE LA COLMIANE - LA COLMIANE / *Mini-golf of La Colmiane*
- p. 53 ► PARCOURS ACCROBRANCHES - LA COLMIANE / *Treetop adventure course*
- p. 77 ► BASSIN DE BAINADE BIOLOGIQUE DE ROQUEBILLIERE - ROQUEBILLIERE / *Roquebillière natural swimming pool*
- p. 79 ► ½ JOURNEE DE VTT ASSISTANCE ELECTRIQUE - ROUBION / *Half-day of electrically assisted mountain biking*
- p. 80 ► SAFARI AVEC GPS (GEOCACHING) - ROUBION / *Safari with GPS (geocaching)*
- p. 80 ► VIA FERRATA DE ROUBION - ROUBION / *Via ferrata of Roubion*

- p. 82 ► RANDONNEES DE L'ARBORETUM - ROURE / *Arboretum treks*
- p. 83 ► LOCATION DE KART A PEDALE - SAINT-AUBAN / *Rental of a pedal kart*
- p. 83 ► PARCOURS ACCROBRANCHES – SAINT-AUBAN / *Tree-top trail*
- p. 84 ► PECHE A LA TRUITE – SAINT-AUBAN / *Trout fishing*
- p. 95 ► VIA FERRATA DE TENDE - TENDE / *Via ferrata of Tende*
- p. 99 ► DESCENTE EN KART SUR HERBE – TURINI-CAMP D'ARGENT / *Go kart grass run*
- p. 99 ► DESCENTE EN TROTTINETTE SUR HERBE – TURINI-CAMP D'ARGENT / *Scooter grass run*
- p. 100 ► 3 TOURS DE LUGE D'ETE - VALBERG / *3 summer toboggan rides*
- p. 101 ► PARCOURS ACCROBRANCHE – VALBERG / *Accrobranche Tree Top Adventure Trail (Adventure Course)*
- p. 102 ► PISCINE DE VALBERG - VALBERG / *Swimming pool in Valberg*
- p. 102 ► PRACTICE DE GOLF - VALBERG / *Golf driving range of Valberg*

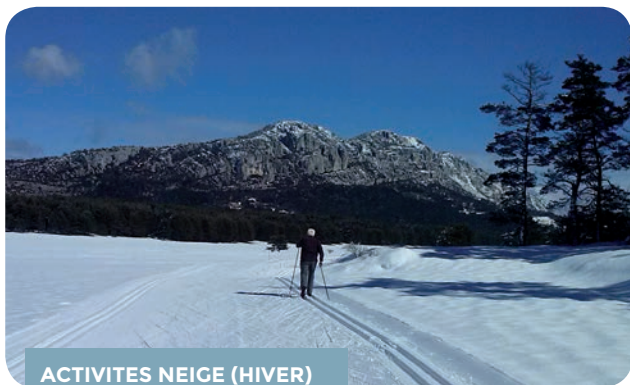


## PLAGES & ACTIVITES NAUTIQUES

### BEACHES & WATER ACTIVITIES

- p. 35 ► LOCATION DE PADDLE – CANNES / *Stand-up paddle board hire*
- p. 37 ► DECOUVERTE STAND UP PADDLE... OU LOCATION DE KAYAK DE MER - CAP D'AIL / *Discovery of stand-up paddle surfing... or sea kayak rental*
- p. 43 ► RANDONNEE PALMEE ACCOMPAGNEE - FREJUS / *Guided snorkelling excursion*
- p. 54 ► TOUR DE PEDALO SUR LE LAC DE SAINT-CASSIEN - LAC DE SAINT-CASSIEN / *Pedal boat ride of the Lake of Saint-Cassien*
- p. 56 ► TOUR EN ENGIN TRACTES SUR LA MER - LES ISSAMBRES / *Sea towing tour*
- p. 61 ► LA COTE D'AZUR EN PIROGUE POLYNESIENNE – MANDELIEU-LA NAPOULE / *The Côte d'Azur by polynesian outrigger canoe*
- p. 62 ► UNE HEURE DE CANOE KAYAK DE MER... OU UNE HEURE DE PADDLE EN MER - MANDELIEU-LA NAPOULE / *One hour of canoe/sea kayak... or one hour of paddle board at sea*
- p. 64 ► UNE HEURE DE KAYAK DE MER 1 PLACE... OU UNE HEURE DE KAYAK DE MER 2 PLACES - MENTON / *One hour of 1-seat sea kayak... or one hour of 2-seat sea kayak*
- p. 78 ► BALADE EN CANOE SUR L'ARGENS - ROQUEBRUNE-SUR-ARGENS / *Canoe outing on the Argens river*
- p. 79 ► UNE HEURE DE LOCATION D'UN CANOE... OU UNE HEURE DE LOCATION D'UN PADDLE - ROQUEBRUNE-SUR-ARGENS / *One hour rental of a canoe... or one hour rental of a paddle board*
- p. 85 ► BALADE EN KAYAK... OU BALADE EN PADDLE LE LONG DES COTES AZUREENNES – SAINT-JEAN-CAP-FERRAT / *Kayak excursion... or stand-up paddle board along the Riviera coast*
- p. 85 ► DECOUVERTE PADDLE - SAINT-LAURENT-DU-VAR / *Discovery of stand-up paddle surfing*
- p. 86 ► JOURNEE PLAGE AU BEACH CLUB - SAINT-LAURENT-DU-VAR / *Day by the sea at the Beach Club*
- p. 95 ► DECOUVERTE DE LA POINTE DE L'AIGUILLE EN KAYAK... OU STAND UP PADDLE - THEOULE-SUR-MER / *Discover the Pointe de l'Aiguille by kayak... or by stand up paddle board*

- p. 96 ► DECOUVERTE DE L'ESTEREL EN PADDLE – THEOULE-SUR-MER / *Stand-up paddle-boarding around the Estérel area*
- p. 96 ► INITIATION VOILE AVEC SORTIE DECOUVERTE CORNICHE D'OR-THEOULE - THEOULE-SUR-MER / *Sailing for beginners with discovery outing: Corniche d'Or-Théoule*
- p. 104 ► JOURNEE PLAGA A SO... BEACH - VALLAURIS GOLFE-JUAN / *Day by the seaside at SO... Beach*
- p. 108 ► RANDONNEE SUBAQUATIQUE - VILLEFRANCHE-SUR-MER / *Snorkelling excursion*



**ACTIVITES NEIGE (HIVER)**  
**SNOW ACTIVITIES (WINTER)**

- p. 52 ► OFFRE DECOUVERTE SKI ALPIN A LA COLMIANE - LA COLMIANE / *Discovery offer for alpine skiing at La Colmiane*
- p. 81 ► JOURNEE SKI ALPIN A ROUBION-LES-BUISSSES - ROUBION-LES-BUISSSES / *Full-day of alpine skiing in Roubion-les-Buisses*
- p. 82 ► RANDONNEES RAQUETTES DE L'ARBORETUM DE ROURE - ROURE / *The Arboretum's snowshoe hikes*
- p. 87 ► OFFRE DECOUVERTE DU SKI NORDIQUE AU BOREON - SAINT-MARTIN-VESUBIE / *Discovery offer for nordic skiing at Le Boréon*
- p. 94 ► JOURNEE SKI DE FOND A CASTERINO - TENDE / *A day of cross-country skiing in Castérino*
- p. 97 ► SAFARI EN TRAINEAU - THORENC / *Safari on a sleigh*
- p. 100 ► JOURNEE SKI DE FOND A BEUIL/VALBERG - VALBERG / *A day of cross-country skiing in Beuil/Valberg*
- p. 101 ► PATINOIRE DE VALBERG - VALBERG / *Valberg skating rink*



**EVENEMENTS**  
**EVENTS**

- p. 106 ► FESTIVAL NUITS DU SUD – VENCE / *Festival Nuits du Sud*



# TOUTES LES ACTIVITÉS INCLUSES VILLE PAR VILLE

ALL THE ACTIVITIES INCLUDED  
CITY BY CITY



SAINT-PAUL DE VENCE

DANS VOTRE **COTEDAZUR-CARD**®  
WITH YOUR **COTEDAZUR-CARD**®  
[www.cotedazur-card.com](http://www.cotedazur-card.com)



NICE



ANTIBES



CANNES



MONACO



GRASSE



DANS LE MERCANTOUR  
*In the Mercantour Massif*



# COMMENT LIRE UNE FICHE D'ACTIVITÉS

## READING THE ACTIVITY SHEETS

85 C5

NUMERO DE L'ACTIVITE SUR LA CARTE  
*Activity number on the map*

ABSCISSE / ORDONNEE SUR LA CARTE  
*X-axis and y-axis on the map*

DUREE (EN MOYENNE)  
*Duration (average time)*

VALIDITE / *Valid*

COORDONNEES DU PROFESSIONNEL  
*Professional's contact details*

DESCRIPTIF DE L'ACTIVITE  
*Description*

NOM DU PROFESSIONNEL  
PROPOSANT L'ACTIVITE  
*Name of professional  
offering the activity*

NOM DE L'ACTIVITE  
*Name of the activity*

IDEAL POUR LA FAMILLE  
*Ideal for the whole family*

79 B5

**LES BATEAUX DE SAINT-RAPHAËL** 

Port d'Agay - 83530 AGAY  
Tél. 33 (0)4 94 82 71 45  
contact@bateauxsaintraphael.com  
www.bateauxsaintraphael.com

**VISION SOUS-MARINE CAPITAINE NEMO**  
*Captain Nemo undersea vision*

 50mn / 50 min.

Au départ du Port d'Agay, 50 mn de promenade sous-marine vous sont proposées pour découvrir la faune et la flore du Cap Dramont.  
*From Port d'Agay, 50-minute undersea outing to discover the flora and fauna of Cap Dramont.*

 D'avril à mi-septembre. Calendrier des horaires à consulter sur [www.bateauxsaintraphael.com](http://www.bateauxsaintraphael.com)  
*From April to mid-September. Check the timetables and calendar at www.bateauxsaintraphael.com*

► Où valider ? A l'Office de Tourisme d'Agay, situé à 800 mètres du départ du bateau  
*Pass check-in point: at the Tourist Office of Agay*

Embarquement 20 mn avant le départ. Pas de réservation par téléphone. Il est recommandé de récupérer son ticket 48 h à l'avance. Compte-tenu du caractère maritime de notre activité, la Direction se réserve le droit de modifier ou d'annuler les horaires sans préavis. / *Boarding 20 min. before departure. No bookings by phone. It is advisable to collect your ticket 48 hours in advance. Because of our activity's maritime nature, the Management reserves the right to change or cancel times without prior notice.*

Une promenade sous-marine par Pass.  
*One underwater excursion per Pass.*

**15€** Includ  
*Included*

CONDITIONS PARTICULIERES  
*Special conditions*

LIEU DE VALIDATION  
*Place of validation*

VALEUR DE LA PRESTATION  
(SUR LA BASE D'UN TARIF ADULTE)  
*Service prices  
(based on full adult rates)*

OFFRE COTEDAZUR-CARD®  
*COTEDAZUR-CARD® offer*

31

B5



## SUD CONCEPT S.A.S.

Rue des Calanques  
Cap Estérel - 83530 AGAY  
Tél. 33 (0)4 94 52 40 40  
compta@sudconcept.com  
www.lasolutionloisirs.com



### INITIATION AU TIR A L'ARC... / *Beginners' archery...*

Le tir à l'arc est un jeu de précision qui séduit tout le monde. Profitez d'une initiation de 45 mn, encadrée par un moniteur expérimenté, pour apprendre les techniques de base. Ces techniques suffisent à se faire plaisir et progresser. / *Archery is a precision-based activity that appeals to the entire family. Enjoy a 45-minute introductory lesson led by an experienced instructor in which you'll learn all the basic techniques - enough to get you started and have fun!*

### ... OU PARCOURS DE MINI-GOLF 18 TROUS / ... or 18-hole mini-golf course

Pour profiter en famille ou entre amis d'un moment ludique dans ce mini-golf végétal avec un parcours de 18 trous situé au Village de Vacances Cap Estérel. / *A fun activity for families and friends in this green 18-hole mini-golf course located in the "Village de Vacances Cap Estérel" holiday village.*

**i** Pour le mini-golf : toute l'année, sauf vacances de Noël. Pour l'initiation au tir à l'arc : d'avril à novembre. Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

Mini-golf course: *all year round except for the Christmas holidays. Beginners' archery: from April to November. From Monday to Friday: 9:30am-12:30pm & 2pm- 6pm.*

► Où valider ? Au bureau Sud Concept à Cap Estérel

*Pass check-in point: at the Sud Concept office in Cap Estérel*

Réservation conseillée. A partir de 7 ans pour le tir à l'arc. / *Booking advised. Archery suitable for children aged 7 and above.*



Une activité par Pass, au choix parmi les deux activités proposées. / *One activity per Pass to be chosen from the two activities on offer.*



Inclus  
Included

\* A partir de/From

30

B5



## ESTEREL AVENTURES

125, boulevard de la Plage  
83530 AGAY  
Tél. 33 (0)4 94 40 83 83  
info@esterel-aventures.com  
www.esterel-aventures.com



### LOCATION VTT... / *Mountain bike hire...*

Idealement situé au pied du Massif de l'Estérel, nous avons accès à tous les sentiers rapidement ! Nous vous proposons une ½ journée de location VTT comprenant un casque, un antivol, une pompe et une chambre à air, ainsi que des itinéraires VTT dans l'Estérel. / *Ideally located at the foot of the Massif de l'Estérel, enjoy quick and easy access to all trails! We offer half-day mountain bike hire packages including a helmet, bike lock, pump and inner tube as well as mountain-biking ideas in the Estérel area.*

### ... OU RALLYE AVENTURE "LES CLES D'AGAY" / ... or "Les Clés d'Agay" adventure rally

Chasse au trésor par équipe. Les participants se déplacent d'étape en étape à pied, dans toute la baie d'Agay afin de trouver la combinaison du coffre au trésor. A chaque étape, des épreuves et énigmes vous attendent. / *Team treasure hunt: participants move from one stage to the next on foot, walking the length of the Bay of Agay in search of the combination to open the treasure chest. Each stage has its challenges and riddles.*

**i** Toute l'année. Du lundi au vendredi d'octobre à avril et du lundi au samedi d'avril à septembre. *All year round. Monday to Friday from October to April and Monday to Saturday from April to September.*

► Où valider ? Sur place / *Pass check-in point: on-site*

Sur réservations par tél. 33 (0)4 94 40 83 83. Pour la location VTT, à partir de 10 ans ou 1m40.

Pour le Rallye Aventure, à partir de 7 ans et savoir nager. / *Booking required: Tel. +33 (0)4 94 40 83 83. Mountain bike hire suitable for children aged 10 and above or 1m40 and above. The Adventure Rally is suitable for children aged 7 and above who can swim.*



Une activité par Pass, au choix parmi les deux activités proposées. / *One activity per Pass to be chosen from the two activities on offer.*



Inclus  
Included

\* A partir de/From

79

B5



## LES BATEAUX DE SAINT-RAPHAEL



Port d'Agay - 83530 AGAY  
Tél. 33 (0)4 94 82 71 45  
contact@bateauxsaintraphael.com  
www.bateauxsaintraphael.com

### VISION SOUS-MARINE CAPITAINE NEMO

50mn / 50 min.

#### Captain Nemo undersea vision

Au départ du Port d'Agay, 50 mn de promenade sous-marine vous sont proposées pour découvrir la faune et la flore du Cap Dramont.

*From Port d'Agay, 50-minute undersea outing to discover the flora and fauna of Cap Dramont.*

**i** D'avril à mi-septembre. Calendrier des horaires à consulter sur [www.bateauxsaintraphael.com](http://www.bateauxsaintraphael.com)  
*From April to mid-September. Check the timetables and calendar at [www.bateauxsaintraphael.com](http://www.bateauxsaintraphael.com)*

- Où valider ? A l'Office de Tourisme d'Agay, situé à 800 mètres du départ du bateau  
*Pass check-in point: at the Tourist Office of Agay*

Embarquement 20 mn avant le départ. Pas de réservation par téléphone. Il est recommandé de récupérer son ticket 48 h à l'avance. Compte-tenu du caractère maritime de notre activité, la Direction se réserve le droit de modifier ou d'annuler les horaires sans préavis. / *Boarding 20 min. before departure. No bookings by phone. It is advisable to collect your ticket 48 hours in advance. Because of our activity's maritime nature, the Management reserves the right to change or cancel times without prior notice.*



Une promenade sous-marine par Pass.  
*One underwater excursion per Pass.*

Inclus  
*Included*

# ANTIBES JUAN-LES-PINS

34

C4



## MARINELAND PARKS



306, avenue Mozart  
CS 91111  
06605 ANTIBES CEDEX  
33 (0)8 92 42 62 26 (0.35 €/mn + appel local)  
[www.marineland.fr](http://www.marineland.fr)

### ADVENTURE GOLF... / Adventure Golf...

Des greens immergés dans les mondes mystérieux des voyages de Jules Verne. Parmi les grottes, les cascades et un décor exceptionnel, 3 parcours de 18 trous sont proposés pour affiner sa technique et exploser les scores.

*With greens immersed in the mysterious worlds of Jules Verne, among grottoes, waterfalls and an exceptional setting, 3 18-hole golf courses are available to perfect your technique and get the best scores.*

### ... OU KID'S ISLAND (MARINELAND) / ... or Kid's Island (Marineland)

Kid's Island propose aux petits comme aux grands une véritable journée d'aventure ! Tour de poney, parcours aventure, Splash Battle, et de nombreux animaux à rencontrer : chèvre, moutons, et... les lémuriens ! Trop fort ! Découvrez également KID'S FARM un tout nouvel espace pour découvrir les animaux de près avec leur soigneurs !

*Kid's Island offers children and adults alike a fantastic day out. Pony rides, adventure trails, Splash Battle, and a host of animals waiting to meet you: goats, sheep, and lemurs, too. Awesome!*

**i** Pour les jours d'ouverture, consultez le calendrier sur [www.marineland.fr](http://www.marineland.fr)  
*For days open, check the schedule at [www.marineland.fr](http://www.marineland.fr)*

- Où valider ? A l'accueil de Marineland  
*Pass check-in point: at the Welcome Desk of the Marineland park*



Une entrée par Pass dans un des deux parcs au choix.  
*One admission per Pass to one of the two Parks.*

Inclus  
*Included*

\* A partir de/From

5 C4



NEW!

## VERRERIE DIDIER SABA



Boulevard d'Aguillon  
Les Bains douches  
06600 ANTIBES JUAN-LES-PINS  
Tél. 33 (0)4 93 65 52 99  
info@didiersaba.fr  
www.didiersaba.fr

### ATELIER DE SOUFLAGE DE VERRE

 10-15mn / 10 to 15 min.

#### Glass-blowing workshop

Didier Saba, Artisan Verrier, vous invite à la découverte du soufflage de verre dans son atelier. Devenez verrier l'espace de 10 à 15 mn en soufflant votre propre vase. Vous choisirez la couleur et repartirez avec votre création le lendemain.

*The glass artist Didier Saba invites you into his studio to discover the art of glass-blowing. Become a glass artist for a 10- to 15-minute session in which you'll embellish your very own vase. Choose your colours and leave with your design the very next day.*

**i** De février à décembre. Du lundi au vendredi de 14h à 18h.  
*From February to December. Monday to Friday: 2pm-6pm.*

► Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*

Sur réservations.  
*Booking required.*



Un atelier par Pass.  
*One workshop per Pass.*

**15€** Inclus  
*Included*

32 C4



## LE PETIT TRAIN



Départs : rue de la République  
à Antibes et Boulevard Baudoin  
à Juan-les-Pins  
06600 ANTIBES JUAN-LES-PINS  
Tél. 33 (0)6 15 77 67 47  
info@petit-train-antibes.com  
www.petit-train-antibes.com

### LE PETIT TRAIN D'ANTIBES

#### The Little Train of Antibes

Découvrez Antibes et Juan-les-Pins en petit train. Visitez la vieille ville d'Antibes, son marché, ses remparts... Partez à la découverte de Juan-les-Pins, ses plages, ses boutiques...

*Discover Antibes and Juan-les-Pins on the little train. Visit the old town of Antibes, its market and its ramparts... Pay a visit to Juan-les-Pins, its beaches and its shops...*

**i** De février à novembre, tous les jours.  
*From February to November, every day.*

► Où valider ? Au départ du tour  
*Pass check-in point: at the start of the tour*



Un tour de petit train par Pass.  
*One ride on the Little Train per Pass.*

**8€** Inclus  
*Included*



## CAP D'ANTIBES TOUR

Départs : Place de Gaulle à Antibes  
et Boulevard Baudoin à Juan-les-Pins  
06600 ANTIBES JUAN-LES-PINS  
Tél. 33 (0)6 15 77 67 47  
info@capdantibestour.com  
www.capdantibestour.com

## LE TOUR DU CAP EN BUS CABRIOLET

### Visit of Cap d'Antibes in an open-top bus

Découvrez le Cap d'Antibes en bus cabriolet. Profitez d'une vue exceptionnelle sur l'un des plus beaux sites de la Côte d'Azur. Un circuit commenté d'une heure au coeur de la Riviera.

*Discover Cap d'Antibes in an open-top bus. Enjoy an exceptional view on one of the Côte d'Azur finest sights. A 1-hour guided tour in the heart of the Riviera.*

**i** Du 1<sup>er</sup> avril au 15 octobre, tous les jours.

*From 1 April to 15 October, every day.*

► Où valider ? Au départ du tour

*Pass check-in point: at the start of the tour*



Un tour en bus cabriolet par Pass.  
*One open-top bus ride per Pass.*



## OFFICE DE TOURISME D'ANTIBES JUAN-LES-PINS

42, avenue Robert Soleau - 06600 ANTIBES  
et  
Palais des Congrès - 60, chemin des Sables  
06660 JUAN-LES-PINS  
Tél. 33 (0)4 22 10 60 10  
accueil@antibesjuanlespins.com  
www.antibesjuanlespins.com

## PASS MUSEES D'ANTIBES (DONT MUSEE PICASSO) ET SITE HISTORIQUE DU FORT CARRÉ

### The Antibes Museums (including Picasso Museum) and Fort Carré historic site Pass

Ce Pass Musées vous donne accès à l'ensemble des musées d'Antibes : le musée Picasso, qui constitue une visite incontournable avec ses collections d'art contemporain exceptionnelles, le Musée d'Archéologie, le Musée Peynet, dédié au célèbre dessinateur, et le Site Historique du Fort Carré, à l'architecture militaire.

*This Museum Pass gives you access to all of Antibes' museums: the Musée Picasso, an unmissable experience with its exceptional collections of contemporary art, the Musée d'Archéologie, the Musée Peynet dedicated to the famous eponymous illustrator and the Fort Carré historic site, with its military architecture.*

**i** Tous les jours sauf le lundi. Fermé le 1<sup>er</sup> janvier, le 1<sup>er</sup> mai, le 1<sup>er</sup> novembre et le 25 décembre. Du 16 septembre au 14 juin : de 10h à 12h et de 14h à 18h. Du 15 juin au 15 septembre : de 10h à 18h. Pour le site historique du Fort Carré, les horaires sont variables. Se renseigner au préalable auprès de l'Office de Tourisme.

*Every day except Mondays. Closed on 1 January, 1 May, 1 November, 25 December. From 16 September to 14 June: 10am-12pm & 2pm-6pm. From 15 June to 15 September: 10am-6pm. Opening hours for the Fort Carré historic site vary. Check with the Tourist Office ahead of time.*

► Où valider ? aux deux bureaux de l'Office de Tourisme à Antibes et à Juan-les-Pins

*Pass check-in point: at the two Tourist Offices in Antibes and Juan-les-Pins*



Un Pass Musées par Pass.  
*One Museum Pass per Pass.*



80 C4



## OFFICE DE TOURISME DE JUAN-LES-PINS

Palais des Congrès  
60, chemin des Sables  
06660 JUAN-LES-PINS  
Tél. 33 (0)4 22 10 60 01  
accueil@antibesjuanlespins.com  
www.antibesjuanlespins.com

### VISITE GUIDEE DE JUAN-LES-PINS, DE LA BELLE EPOQUE AUX ANNEES FOLLES *Guided tour of Juan-les-Pins: from the Belle Epoque to the roaring twenties*

L'histoire de la station, de sa création à nos jours. : villas de la Belle Epoque, jardins luxuriants, palais et dancings des Années Folles et les célébrités qui les fréquentèrent, la Pinède Gould et ses étoiles du Jazz... Visite en Français.

*The history of the resort, from its creation to the present: Belle-Époque villas, luxuriant gardens, palaces and dance halls from the Roaring Twenties and the celebrities who haunted the Gould Pine Grove (Pinède) and its stars of Jazz... Tour in French.*

**i** Toute l'année, une fois par mois. Jours et horaires variables, planning des visites à consulter à l'Office de Tourisme.

*Once a month throughout the year. Days and times vary, please check the tour schedule at the Tourist Office.*

► Où valider ? A l'Office de Tourisme à Juan-les-Pins  
*Pass check-in point: at the Tourist Office in Juan-les-Pins*

Réservation obligatoire à l'Office de Tourisme jusqu'à la veille de la visite.

*Bookings must be made through the Tourist Office up until the day before the tour.*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*



Inclus  
*Included*

81 C4



## OFFICE DE TOURISME D'ANTIBES

42, avenue Robert Soleau  
06600 ANTIBES  
Tél. 33 (0)4 22 10 60 10  
accueil@antibesjuanlespins.com  
www.antibesjuanlespins.com

### VISITE GUIDEE DE LA ROUTE DES PEINTRES *Guided tour of the Painters' Trail*

Découvrez Antibes à travers le regard des différents artistes qui y ont séjourné et qui ont peint la ville et ses paysages. Un parcours sur les lieux mêmes où les originaux furent réalisés. Visite en Français.  
*Discover Antibes through the eyes of the different artists who stayed there and painted the city and its landscapes: an itinerary to the very sites where the originals were made. Tour in French.*

**i** Toute l'année, deux fois par mois. Jours et horaires variables, planning des visites à consulter à l'Office de Tourisme.

*Twice a month throughout the year. Days and times vary, please check the tour schedule at the Tourist Office.*

► Où valider ? A l'Office de Tourisme à Antibes  
*Pass check-in point: at the Tourist Office in Antibes*

Réservation obligatoire à l'Office de Tourisme jusqu'à la veille de la visite.

*Bookings must be made through the Tourist Office up until the day before the tour.*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*



Inclus  
*Included*



82

C4



## OFFICE DE TOURISME D'ANTIBES

42, avenue Robert Soleau  
06600 ANTIBES  
Tél. 33 (0)4 22 10 60 10  
accueil@antibesjuanlespins.com  
www.antibesjuanlespins.com

### VISITE GUIDEE DU VIEIL ANTIBES

#### Guided tour of Old Antibes

Venez découvrir, à pied, l'histoire passionnante de la Ville d'Antibes : sa bourgade médiévale, ses remparts, son marché provençal, son fameux port Vauban et son quartier fleuri du Safranier. Visite en Français.

*Discover, on foot, the fascinating history of Antibes: the mediaeval town, ramparts, Provençal market, famous Port Vauban and flower-decked district of Le Safranier. Tour in French.*

**i** Toute l'année, tous les mardis à 10h, susceptible de modifications, à vérifier à l'Office de Tourisme. / All year round, every Tuesday from 10am, subject to change, please check with the Tourist Office.

► Où valider ? A l'Office de Tourisme à Antibes / Pass check-in point: at the Tourist Office in Antibes

Réservation obligatoire à l'Office de Tourisme jusqu'à la veille de la visite. Visite en anglais sur réservations, de mars à octobre (min. 3 pers.) et selon nos disponibilités.

*Bookings must be made through the Tourist Office up until the day before the tour. Booking required for tour in English, from March to October (min. 3 pers.), according to our availabilities.*



Une visite guidée par Pass.  
One guided tour per Pass.



Inclus  
Included

## AURON

1

B1



## STATION D'AURON CAISSE DES REMONTEES MECANIQUES

TC La Pinatelle - TSD Blainon  
06660 AURON  
Tél. 33 (0)4 93 23 00 02  
accueil@semcm-auron.fr  
www.auron.com

### DOMAINE VTT D'AURON

#### Mountain biking area in Auron

Avec ses 1 220 m de dénivelé, Auron Saint-Étienne-de-Tinée vous offre près de 60 km de pistes de descente avec de très nombreux circuits tous niveaux à découvrir dans un cadre naturel grandiose. Le domaine VTT est desservi par quatre remontées mécaniques dont un télésiège débrayable pour un débit et un confort optimum.

*With its 1,220m altitude difference, Auron Saint-Étienne-de-Tinée offers nearly 60km of downhill runs with a large number of itineraries for all levels to discover in a grandiose natural setting. The mountain biking area is accessible with 4 ski-lifts including a detachable chairlift for maximum comfort and efficiency.*

**i** Tous les jours en juillet et août. De 10h à 16h30.  
July & August: every day. 10am-4:30pm.

► Où valider ? A la caisse des remontées mécaniques TC La Pinatelle - TSD Blainon  
Pass check-in point: at Caisse des Remontées Mécaniques (ticket office for ski-lifts) - TC La Pinatelle - TSD Blainon



Un forfait VTT journée par Pass avec remontées illimitées.  
One day of mountain biking with unlimited ski lifts per Pass (mountain bike not included).



Inclus  
Included

\* Tarif 2015 / 2015 rate



103 B1

## STATION D'AURON PISCINE D'AURON



06660 AURON  
Tél. 33 (0)4 93 23 00 02  
accueil@semcm-auron.fr  
www.auron.com

### PISCINE D'AURON

#### Swimming pool in Auron

Au cœur de la station d'Auron, votre rendez-vous détente, après votre randonnée nature, sera une belle piscine chauffée, en plein air, avec un grand bassin et un petit pour les enfants.

*In the heart of the resort of Auron, relax after an outdoor trek in a splendid heated outdoor pool with a large pool and a smaller one for children.*

**i** Juillet et août. Tous les jours de 10h à 18h.  
July & August. Every day: 10am-6pm.

- **Où valider ? A la caisse de la piscine**  
*Pass check-in point: at the swimming pool Ticket Office*



Une entrée par Pass.  
One admission per Pass.

**5€** Inclus  
Included

\* Tarif 2015 / 2015 rate



2 B1

## STATION D'AURON CAISSE DES REMONTEES MECANIQUES

06660 SAINT-ETIENNE DE TINÉE  
VILLAGE  
Tél. 33 (0)4 93 23 00 02  
accueil@semcm-auron.fr  
www.auron.com

### UNE REMONTEE MECANIQUE PIETON AU CHOIX / One ski-lift for pedestrians TC PINATELLE + TS LIEUSON OU/... TSD BLAINON

Le transport sur nos remontées mécaniques vous offre une vue panoramique sur la Haute-Tinée et constitue un point de départ idéal pour vos randonnées pédestres aux alentours de la station d'Auron, et du Mercantour.

*Transport on our ski-lifts offers a panoramic view on the Upper Tinée Valley and is an ideal starting point for hiking around the resort of Auron and the Mercantour.*

**i** Tous les jours en juillet et août. De 10h à 16h30.  
July & August: every day. 10am-4:30pm.

- **Où valider ? A la Caisse centrale (Plateau Auron) et Caisse de la télécabine de la Pinatelle (Village)**  
*Pass check-in point: at the Ticket Office (Plateau Auron) and Ticket Office for La Pinatelle ski-lift (Village)*



Un accès unique offert sur une des remontées  
mécaniques au choix (montée + redescente).  
One access to one of the ski lifts (both ways)  
per Pass.

**4€** Inclus  
Included

\* Tarif 2015 / 2015 rate

175 D4



NEW!

## VILLA KERYLOS

Impasse Gustave Eiffel  
06310 BEAULIEU-SUR-MER  
Tél. 33 (0)4 93 01 01 44  
[www.kerylos.monuments-nationaux.fr](http://www.kerylos.monuments-nationaux.fr)

### VILLA KERYLOS / Villa Kérylos

Admirablement située au bord de la Méditerranée, la Villa Kérylos, construite au tout début du XX<sup>e</sup> siècle, a été conçue sur le modèle d'une villa grecque de l'antiquité. Œuvre d'art totale, l'architecte Emmanuel Pomtrémoli, à la demande de Théodore Reinach et de son épouse, fils de famille de banquier et grand intellectuel érudit, en a imaginé les moindres détails, jusqu'aux décors, aux mobiliers et à l'argenterie. L'ensemble offre une harmonie totale en recréant l'esprit grec avec toutes les commodités de la modernité.

*Soaring up on the shore of the Mediterranean, the early 20th century Villa Kérylos was designed to resemble an ancient Greek building. This all-encompassing work of art was commissioned by banker's son and scholar Théodore Reinach and his wife, designed by the architect Emmanuel Pomtrémoli who dreamt up every last painstaking detail, from the decoration and furniture to the silverware. The result is a harmonious feel that replicated the original Greek spirit with all modern commodities.*

**i** Tous les jours. Janvier, février, mars, avril, novembre et décembre : de 10h à 17h. Mai et octobre : de 10h à 18h. Juin, juillet, août et septembre : de 10h à 19h.

*Every day. January, February, March, April, November & December: 10am-5pm. May & October: 10am-6pm. June, July, August & September: 10am-7pm.*

► Où valider ? Sur place, à l'entrée du monument

*Pass check-in point: at the main entrance to the monument*



Une entrée au site par Pass.  
*One admission per Pass.*

11,50€ Inklus  
*Included*

## BIOT

89 C4



## MUSEE NATIONAL FERNAND LEGER

Chemin du Val de Pôme  
06410 BIOT  
Tél. 33 (0)4 92 91 50 20  
[www.musees-nationaux-alpesmaritimes.fr/fleger/](http://www.musees-nationaux-alpesmaritimes.fr/fleger/)



### ATELIER PEDAGOGIQUE DU MUSEE NATIONAL FERNAND LEGER

#### *Fernand Léger National Museum - educational workshop*

2h / 2 hours

2 heures de visite et d'atelier accompagné par un conférencier. Chaque séance commence par une visite guidée de la collection permanente et selon son thème, de l'exposition temporaire.

L'activité se poursuit dans l'atelier du musée, où chacun participe à la réalisation d'une œuvre plastique en lien avec les œuvres observées. Les ateliers offrent la possibilité d'exploiter de nombreux supports (papiers, cartons, tissus, bois...), formats et techniques (peintures, dessins, sculptures, collages, assemblages...).

*2-hour tour and workshop led by a museum guide. Each session begins with a guided tour of the permanent collection and depending on its theme, the temporary exhibition.*

*The tour continues in the museum workshop, where participants will make a work of art related to the pieces already seen. The workshop allows visitors to experiment with a number of different media (paper, card, fabric, wood, etc.), formats and techniques (painting, drawing, sculpture, collage, assemblage, etc.).*

**i** Toute l'année, tous les mercredis de 14h à 16h. Durant les vacances scolaires de la zone B, les mercredis, jeudis et vendredis de 10h à 12h et/ou de 14h à 16h.

*All year round, every Wednesday, 2pm-4pm. During school holidays in French B regions, Wednesdays, Thursdays and Fridays, 10am-12pm and/or 2pm-4pm.*

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site

Réservation obligatoire 48h à l'avance minimum au 33 (0)4 92 91 50 20.

*Booking required at least 48 hours in advance at +33 (0)4 92 91 50 20.*



1 atelier par Pass.  
*1 workshop per Pass.*

10€ Inklus  
*Included*

44

C4



## MUSEE NATIONAL FERNAND LEGER

Chemin du Val de Pôme  
06410 BIOT  
Tél. 33 (0)4 92 91 50 20  
[www.musees-nationaux-alpesmaritimes.fr/fleger/](http://www.musees-nationaux-alpesmaritimes.fr/fleger/)

## MUSEE NATIONAL FERNAND LEGER

*Fernand Léger National Museum*

Le musée national Fernand Léger est le seul musée au monde dédié à Fernand Léger, artiste majeur du XX<sup>e</sup> siècle, qui a vécu et travaillé à Biot. Accessible à tous, le musée organise de nombreux moyens d'aborder ses collections et permet de se familiariser avec les grands noms de l'art du XX<sup>e</sup> siècle.

*The Fernand Léger National Museum is the only museum in the world dedicated to Fernand Léger, a significant 20th century artist who worked and lived in Biot. The museum is open to all and organises a number of different activities and shows during which visitors can explore its collections and learn more about some of the biggest names in 20th century art.*

**i** Ouvert tous les jours sauf le mardi, les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 25 décembre. De novembre à avril : de 10h à 17h. De mai à octobre : de 10h à 18h.

*Every day, except Tuesday, 1 January, 1 May & 25 December. November to April: 10am-5pm. May to October: 10am-6pm.*

- Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*

6,50€ Inklus  
*Included*

83

C4



## L'ATELIER TARA

06410 BIOT  
Tél. 33 (0)6 59 96 70 75  
[lateliertara@gmail.com](mailto:lateliertara@gmail.com)  
[www.facebook.com/lateliertara](http://www.facebook.com/lateliertara)

## PARCOURS PHOTOGRAPHIQUE OBJECTIF BIOT

1h / 1 hour

*"Parcours Photographique Objectif", Photography in Biot*

Découvrez et photographiez Biot au fil des ruelles avec les conseils techniques d'Anelore Rivera, photographe professionnelle, pour réussir les plus beaux clichés ! Recevez des conseils avisés, apprenez les techniques simples mais efficaces pour réussir vos photos. A vos objectifs à Biot !

*Visit and photograph the streets of Biot, with technical advice from professional photographer Anelore Rivera, to ensure success in taking the most beautiful pictures possible! Get the best advice and learn simple but effective techniques for ensuring successful photography. Focus your lens on Biot!*

**i** Toute l'année.  
*All year round.*

- Où valider ? A l'Office de Tourisme de Biot au village  
*Pass check-in point: at the Tourist Office in the village of Biot*

Venir avec son appareil personnel. Sur réservation par tél. ou par mail. 2 adultes minimum par visite.  
*Please bring your own equipment. Booking required by phone or by e-mail. Minimum 2 adults per visit.*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per pass.*

18€ Inklus  
*Included*

20 C4



## LA VERRERIE DE BIOT

Chemin des Combes  
06410 BIOT  
Tél. 33 (0)4 93 65 03 00  
verrerie@verreriebiot.com  
www.verreriebiot.com

## VERRERIE DE BIOT

 35mn / 35 min.

## Verrerie de Biot

Ces visites commentées retracent l'histoire fascinante du verre à partir d'un itinéraire à travers le temps et la matière partant du sable et s'achevant sur les productions en verre bullé et coloré.

*These guided tours retrace the fascinating history of glass in a journey through time and matter starting from sand and ending in works made with colourful bubble glass.*

**i** Horaires des visites guidées de janvier à juin et de septembre à décembre : du lundi au vendredi, à 16h ou 16h30. En juillet et août : à 11h30 et 16h30.

*Timetable of guided visits from January to June and from September to December: from Monday to Friday at 4pm or 4:30pm. In July and August: at 11:30am and 16:30pm.*

- Où valider ? A la Caisse de la Verrerie de Biot  
*Pass check-in point: at the Verrerie de Biot Ticket Office*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*



Inclus  
*Included*

Une formule en LIBERTE  
3 Jours ou 6 Jours  
3-day or 6-day formulas  
in all FREEDOM

3 C4



NEW!

## OFFICE DE TOURISME DE BIOT

4, chemin Neuf  
06410 BIOT  
Tél. 33 (0)4 93 65 78 00  
tourisme@biot.fr  
www.biot-tourisme.com

## VISITE GUIDEE DU VILLAGE DE BIOT ET D'UNE VERRERIE

## Guided tour of the village of Biot and a glass-making workshop

 1h30 / 90 min.

Situé au cœur de la Côte d'Azur entre Nice et Cannes, à cinq minutes de la Méditerranée, le village de Biot recèle d'incroyables trésors. Durant 1h30, partez à la découverte d'un patrimoine culturel et artistique exceptionnel et découvrez tous les secrets des maîtres-verriers.

*Nestled in the heart of the Côte d'Azur between Nice and Cannes, just 5 minutes away from the sea, the village of Biot is packed full of incredible gems. Over the course of an hour and a half, delve into the village's exceptional cultural and artistic heritage and discover the secrets of the master glass-makers.*

**i** Du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre, le mardi à 11h.  
*From 1 May to 30 September, Tuesdays at 11am.*

- Où valider ? A l'Office de Tourisme de Biot  
*Pass check-in point: at the Tourist Office in the village of Biot*

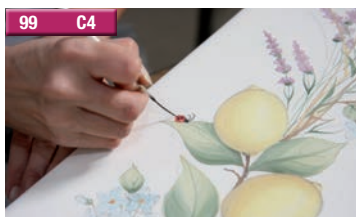
Réservation obligatoire auprès de l'Office de Tourisme, 72h à l'avance. Pour la visite de certaines verreries, un moyen de transport est nécessaire. Accès difficile pour les personnes à mobilité réduite.  
*Booking required at the Tourist Office 72 hours in advance. You will need your own means of transport for some of the glass-making workshops. Access not ideal for visitors with reduced mobility.*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*



12€  
Inclus  
*Included*



99 C4

## CARRELAGES PIERRE VERSACE

50bis, chemin du Vallon des Vaux  
06800 CAGNES-SUR-MER  
Tél. 33 (0)4 93 31 79 70  
carrelages.versace@wanadoo.fr  
www.carrelages-versace.com

### ATELIER DE TERRE CUITE ET LAVE EMAILLÉE

#### *Terracotta and enamelled lava studio*

Une visite d'atelier autour de la production de carreaux fait-main, plans de travail et tables décorées en lave émaillée, avec démonstration de savoir faire et remise d'un objet en céramique émaillée.  
*A tour of the studio producing handmade tiles, countertops and tables decorated with enamelled lava, with demonstration of skill and gift of an enamelled ceramic object.*

**i** Toute l'année, du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 18h. Le samedi de 9h à 12h.  
*All year round. From Monday to Friday: 8am-12pm & 2pm-6pm. Saturday: 9am-12pm.*

► **Où valider ? Sur place**  
*Pass check-in point: on-site*

Sur réservation.  
*Booking required.*



Une visite d'atelier par Pass  
avec remise d'un objet.  
*One guided workshop tour per Pass  
with welcome gift included.*



15€ Inklus  
Included



45 C4

## CHATEAU-MUSEE GRIMALDI

Place du Château  
Haut de Cagnes  
06800 CAGNES-SUR-MER  
Tél. 33 (0)4 92 02 47 35  
chateau@cagnes.fr  
www.cagnes-tourisme.com/fr/

### CHATEAU-MUSEE GRIMALDI

#### *Grimaldi Castle and Museum*

Dominant le Haut de Cagnes, château fort médiéval transformé en résidence au XVII<sup>e</sup> siècle, abritant des collections d'ethnographie (musée de l'olivier) et d'art moderne (peinture du XX<sup>e</sup> siècle, expositions d'art contemporain).

*At the top of Haut-de-Cagnes, this medieval castle transformed into a residence in the 17th century now houses ethnographic collections (Musée de l'Olivier) and Modern Art (20th-century painting, contemporary art exhibitions).*

**i** Juillet et août : de 10h à 13h et de 14h à 18h. Septembre + avril à juin : de 10h à 12h et de 14h à 18h. Octobre à mars : de 10h à 12h et de 14h à 17h. Fermé le mardi, le 25 décembre, le 1<sup>er</sup> janvier.

*July and August: 10am-1pm & 2pm-6pm. September + from April to June: 10am-12pm & 2pm-6pm. From October to March: 10am-12pm & 2pm-5pm. Closed on Tuesdays, 25 December and 1 January.*

► **Où valider ? Sur place**  
*Pass check-in point: on-site*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*

15€ Inklus  
Included



35

C4



## HIPPODROME DE LA CÔTE D'AZUR

2, Boulevard Kennedy  
06800 CAGNES-SUR-MER  
Tél. 33 (0)4 92 02 44 44  
contact@hippodrome-cotedazur.com  
www.hippodrome-cotedazur.com

### HIPPODROME DE LA COTE D'AZUR

#### *The Côte d'Azur Racecourse*

Le cadre exceptionnel de l'Hippodrome de la Côte d'Azur vous offrira des nuits magiques été comme hiver ! Venez assister aux meetings avec ses animations en nocturne.

*Enjoy magical summer and winter nights in the exceptional setting of the Côte d'Azur racecourse! Take part in meets and evening events.*

**i** De décembre à mars et de juillet à fin août.

Pour les horaires, consultez le calendrier sur [www.hippodrome-cotedazur.com](http://www.hippodrome-cotedazur.com)

*From December to March and in July and August.*

*For times, check the schedule at [www.hippodrome-cotedazur.com](http://www.hippodrome-cotedazur.com)*

► Où valider ? Au guichet N° 1

*Pass check-in point: at Ticket Office No. 1*



Une entrée à une réunion de course par Pass.  
*One admission to one race meeting per Pass.*

~~4,50€~~

Inclus  
*Included*

46

C4



## MUSEE RENOIR

Chemin des Collettes  
06800 CAGNES-SUR-MER  
Tél. 33 (0)4 93 20 61 07  
renoir@cagnes.fr  
www.cagnes-tourisme.com

### MUSEE RENOIR / Renoir Museum

Ancienne demeure du peintre Pierre Auguste Renoir abritant une collection d'œuvres de l'artiste et de ses proches, implantée dans une vaste oliveraie. Témoignage émouvant de l'univers créatif et familial du Maître impressionniste qui aura passé les 12 dernières années de sa vie à Cagnes-sur-Mer.

*The painter Pierre Auguste Renoir's former home features a collection of works by the artist and his close circle, in a vast olive grove. Moving witness to the Impressionist master's family and creative world in the last 12 years of his life in Cagnes-sur-Mer.*

**i** De juin à septembre : de 10h à 13h et de 14h à 18h (jardins ouverts de 10h à 18h). D'octobre à mars : de 10h à 12h et de 14h à 17h. D'avril à mai : de 10h à 12h et de 14h à 18h. Fermé le mardi, le 25 décembre, le 1<sup>er</sup> janvier et le 1<sup>er</sup> mai.

*From June to September: 10am-1pm & 2pm-6pm (gardens: 10am-6pm). From October to March: 10am-12pm & 2pm-5pm. April & May: 10am-12pm & 2pm-6pm. Closed Tuesday, 25 December & 1 May.*

► Où valider ? Sur place

*Pass check-in point: on-site*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*

~~6€~~

Inclus  
*Included*

# CAILLE (PARC DE LA MOULIERE)



9 A4

## REMONTEES MECANQUES DE GREOLIERES ET DE L'AUDIBERGUE

Parc de La Moulière  
06750 CAILLE  
Tél. 33 (0)4 93 60 45 39  
stations@smga.fr  
www.stations-greolieres-audibergue.com

### FORFAIT JOURNEE VTT / Day of mountain biking

Rendez vous au Parc de la Moulière, à Caille, dans le Parc naturel Régional des Préalpes d'Azur. Montées VTT en télésiège illimitées sur la journée.

*At Parc de la Moulière, in Caille, in the Préalpes Regional Nature Park. Unlimited access all day to the chairlift for mountain bikes.*

**i** Du 1<sup>er</sup> mai au 28 septembre. Tous les jours en juillet/août de 10h à 17h30. Les week-ends et jours fériés les autres mois.

*From 1 May to 28 September. 10am-5:30pm, every day in July & August. Weekends & bank holidays the rest of the year.*

► **Où valider ? A la caisse des remontées mécaniques au bas du télésiège, au Parc de La Moulière**

**Pass check-in point: at the Caisse des Remontées Mécaniques at the foot of the ski lift, Parc de La Moulière**

Vérification préalable de l'ouverture du télésiège qui peut varier en cours de journée selon les conditions climatiques.

*Check first that the ski-lift is running, since hours can change in the course of the day according to weather conditions.*



Un forfait VTT journée par Pass avec remontées illimitées. VTT non inclus.

*One day of mountain biking per Pass with unlimited ski lifts (mountain bike not included).*

16€ Inklus  
Included



10 A4

## REMONTEES MECANQUES DE GREOLIERES ET DE L'AUDIBERGUE

Parc de La Moulière  
06750 CAILLE  
Tél. 33 (0)4 93 60 45 39  
stations@smga.fr  
www.stations-greolieres-audibergue.com

### UNE REMONTEE MECANIQUE PIETON / One ski-lift for pedestrians

1 remontée et descente piéton au télésiège de La Moulière d'où vous pourrez partir marcher, pique-niquer, profiter de la beauté des paysages (Parc naturel régional des Préalpes d'Azur). Vue sur la mer depuis les sommets.

*1 return trip for pedestrians on the Télésiège de La Moulière from where you can hike, picnics and enjoy splendid landscapes (Préalpes Regional Nature Park). Panoramic view over the sea from the top.*

**i** Du 1<sup>er</sup> mai au 28 septembre. Tous les jours en juillet/août de 10h à 17h30. Les week-ends et jours fériés les autres mois.

*From 1 May to 28 September. 10am-5:30pm: every day in July/August; weekends & bank holidays the rest of the year.*

► **Où valider ? A la caisse des remontées mécaniques au bas du télésiège, au Parc de La Moulière / Pass check-in point: at the Caisse des Remontées Mécaniques at the foot of the ski lift, Parc de La Moulière**

Vérification préalable de l'ouverture du télésiège qui peut varier en cours de journée selon les conditions climatiques. / Check first that the ski-lift is running, since hours can change in the course of the day according to weather conditions.

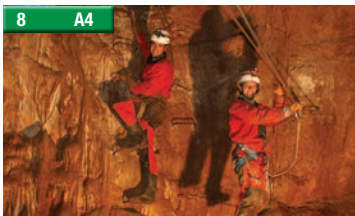


Un accès par Pass au télésiège de La Moulière (une montée + une redescente).

*One access to La Moulière chairlift per pass (both ways).*

5,50€ Inklus  
Included

8 A4



## LOU PAIS

Via Souterrata  
Parc de la Moulière  
06750 CAILLE  
Tél. 33 (0)4 93 60 34 51  
loupais06@gmail.com  
www.lou-pais.com

### VIA SOUTERRATA (VIA FERRATA DANS UNE GROTTÉ) 2h à 2h30 / 2 to 2½ hours

*Via souterrata (via ferrata inside a cave)*

Une "première mondiale" qui permet de découvrir deux activités en même temps : la Via Ferrata et le monde souterrain. Alliant beauté et sensations dans une découverte de la nature à l'état pur. Une remontée dans le temps et l'histoire de notre terre.

*This is a worldwide "first" to discover two activities at the same time: a Via Ferrata and the underground world of caves. Combining thrills and beauty in an exploration of pristine Nature, going back in time through our Earth's history.*

 Ouvert de 10h à 16h : tous les week-ends en juin et septembre et tous les jours en juillet et août.

*Open 10am-4pm: weekends in June & September & every day in July & August.*

- **Où valider ? Aux remontées mécaniques du Parc de la Moulière**  
*Pass check-in point: at the ski-lifts in Parc de la Moulière*

Réservation obligatoire au 33 (0)4 93 60 34 51. Fermeture de la via souterrata en cas d'orage ou de conditions météo particulières. A partir de 8 ans.

*Booking required - Tel. +33 (0)4 93 60 34 51. Via Souterrata closed in case of storms or threatening weather conditions. 8+ years.*



Un accès par Pass.  
*One admission per Pass.*

 **Inclus**  
*Included*

## CALLIAN

176 A4



## CALLIAN TOURISME

1, chemin Edouard Goerg  
83440 CALLIAN  
Tél. 33 (0)4 94 47 75 77  
contact@tourisme-callian.fr  
www.tourisme-callian.fr

### VISITE COMMENTEE "CALLIAN ET LE CHATEAU MEDIEVAL" 1h / 1 hour

*Guided tour with commentary: "Callian and the medieval castle"*

Venez à la découverte de ce village médiéval du haut-pays varois, avec la visite de l'Eglise Notre-Dame de l'Assomption, de la Chapelle des Pénitents et de la Salle des Gardes du Château Médiéval. Départ de l'Office de Tourisme.

*Come and discover this medieval village in the Var upper region, including a tour of the Notre-Dame de l'Assomption church, the Penitents' Chapel and the medieval castle's guard room. Leaving from the Tourist Office.*

 Du 4 janvier au 17 décembre, le mardi à 11h.

*From 4 January to 17 December, Tuesdays at 11am.*

- **Où valider ? A l'Office de Tourisme de Callian**  
*Pass check-in point: at Callian's Tourist Office*

Réservation par tél. au 33 (0)4 94 47 75 77 au plus tard le vendredi précédent (jusqu'à 17h).  
*Book by calling +33 (0)4 94 47 75 77 no later than the Friday before (until 5pm).*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*

 **Inclus**  
*Included*

177 A4



NEW!

## CALLIAN TOURISME

1, chemin Edouard Goerg  
83440 CALLIAN  
Tél. 33 (0)4 94 47 75 77  
contact@tourisme-callian.fr  
www.tourisme-callian.fr

### VISITE COMMENTEE DU VILLAGE DE CALLIAN

1h / 1 hour

#### Guided tour of the village of Callian

Avec cette visite commentée, découvrez le patrimoine architectural et historique au fil d'une promenade pittoresque au cœur du village médiéval : l'Eglise, les rues historiques, la Chapelle des Pénitents...

*This guided tour unveils the medieval village's architectural and historic heritage via a picturesque stroll through its centre: explore the church, historic streets and the Penitents' Chapel...*

**i** Du 4 janvier au 17 décembre, le mardi à 10h.  
From 4 January to 17 December, Tuesdays at 10am.

► Où valider ? A l'Office de Tourisme de Callian  
Pass check-in point: at Callian's Tourist Office

Réservation par tél. au 33 (0)4 94 47 75 77 au plus tard le vendredi précédent (jusqu'à 17h).  
Book by calling +33 (0)4 94 47 75 77 no later than the Friday before (until 5pm).



Une visite guidée par Pass.  
One guided tour per Pass.

Inklus  
Included

# CANNES

85 C5



## PLANARIA



Quai des Îles  
(parking Laubeuf)  
06400 CANNES  
Tél. 33 (0)4 92 98 71 38  
planaria@abbayedelerins.com  
www.cannes-ilesdelerins.com

### BATEAU POUR L'ILE SAINT-HONORAT (ILES DE LÉRINS)

15mn / 15 min.

#### Boat trip to the Isle of Saint-Honorat (Isles of Lérins)

Venez découvrir 16 siècles d'histoire à juste 15 mn de Cannes avec l'Abbaye de Lérins.

A voir : Monastère fortifié du XI<sup>e</sup> siècle. Fours à boulets de l'époque napoléonienne. Vignoble.

A faire : déjeuner au bord de l'eau au restaurant La Tonnelle. Promenades en bordure de mer.

*Come and explore 16 centuries of history at the Lérins Abbey, just 15 minutes away from Cannes. Don't miss: The 11th century fortified monastery. The Napoleonic era cannonball furnaces. The vineyard. Before you leave: lunch on the seafront at the La Tonnelle restaurant. Strolls along the seaside.*

**i** Tous les jours de 9h à 17h et 18h du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre. Départ des navettes à 9h, 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h30 et du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre 17h30.

Every day: 9am-5pm & 6pm from 1 May to 30 September. Shuttles depart at 9am, 10am, 11am, 12pm, 2pm, 3pm, 4:30pm & from 1 May to 30 September at 5:30pm.

► Où valider ? Au Quai des Îles au fond du parking Laubeuf-Cannes  
Pass check-in point: at Quai des Îles in the Laubeuf-Cannes car park



Une traversée en bateau aller-retour par Pass.  
One return trip by boat per Pass.

16,50€ Inklus  
Included

11

C5



## S.A.R.L. HORIZON



Quai des Iles  
06400 CANNES  
(au fond du parking Laubeuf)  
06400 CANNES  
Tél. 33 (0)4 92 98 71 36  
lerins.horizon@gmail.com  
www.horizon-lerins.com

## BATEAU POUR L'ILE SAINTE-MARGUERITE (ILES DE LÉRINS)

*Boat trip to the Isle of Sainte-Marguerite (Isles of Lérins)*

A 15 minutes en bateau au départ de Cannes, l'île Sainte-Marguerite (île de Lérins) est un lieu de dépaysement riche en histoire : Fort Royal, Musée de la Mer, Prison du Masque de Fer, dans un cadre dominé par la nature : forêt, étang du Batéguier, criques, plages. 2 restaurants et 2 snacks. *15 minutes away from Cannes, the Île Sainte-Marguerite (Lérins Islands) offers a unique change of scenery steeped in history. From the Fort Royal and Museum of the Sea to the Prison du Masque de Fer [Iron Mask Prison], all are set against a backdrop of untamed nature, including the forest, Batéguier pond, the coves and the beaches. 2 restaurants and 2 snack bars.*

- i** Tous les jours. D'octobre à mars : de 9h à 12h et de 14h à 16h30.  
Avril, mai, juin, septembre : de 9h à 17h30 (dernier retour 18h). Juillet et août : de 9h à 17h30 (dernier retour à 19h).  
*Every day. October to March: 9am-12pm & 2pm-4:30pm. April, May, June, September: 9am-5:30pm (last return at 6pm). July and August: 9am-5.30pm (last return at 7pm).*

- **Où valider ? A la billetterie Horizon, quai des Iles (au fond du parking Laubeuf)**  
*Pass check-in point: Horizon Ticket Office at Quai des Iles Cannes in Laubeuf carpark*



Une traversée en bateau aller-retour par Pass.  
*One return trip by boat per Pass.*

14€ Inklus  
Included

84

C5



## TRANS COTE D'AZUR



Billetterie Quai Laubeuf  
(parking Laubeuf)  
06400 CANNES  
Tél. 33 (0)4 92 98 71 30  
croisieres@trans-cote-azur.com  
www.trans-cote-azur.com

BATEAU POUR L'ILE SAINTE-MARGUERITE  
(ILES DE LÉRINS)

 15mn / 15 min.

*Boat trip to the Isle of Sainte-Marguerite (Isles of Lérins)*

En baie de Cannes, les Iles de Lérins offrent un cadre sauvage et préservé. Traversée aller-retour pour l'île de Sainte-Marguerite. A voir le Fort Royal, le Musée de la Mer, la prison du masque de fer, l'Étang du Batéguier et l'Allée des Eucalyptus. 2 snacks et 2 restaurants.

*In the Bay of Cannes, the Lérins Islands offer a pristine wilderness. Take a return trip by boat to Sainte-Marguerite Island to visit the Royal Fort, Musée de la Mer, and the Man in the Iron Masks' prison cell, the Batéguier pond, and the pine and eucalyptus forest. 2 snack bars and 2 restaurants.*

- i** Toute l'année, tous les jours, y compris dimanches et jours fériés. Un départ toutes les 30 mn en saison. Calendrier des horaires sur [www.trans-cote-azur.com](http://www.trans-cote-azur.com)  
*All year round, every day, including Sundays and bank holidays. One boat every 30 minutes in season. Timetable schedule available at [www.trans-cote-azur.com](http://www.trans-cote-azur.com)*

- **Où valider ? A la billetterie Quai Laubeuf (parking Laubeuf)**  
*Pass check-in point: at the Quai Laubeuf Ticket Office*



Une traversée en bateau aller-retour par Pass.  
*One return trip by boat per Pass.*

14€ Inklus  
Included



60 C5

## OKWIDE

Chemin dit du Béal  
06150 CANNES LA BOCCA  
Tél. 33 (0)6 20 85 14 55  
info@okwide.fr  
www.okwide.fr



### CAMP TRAPPEUR / Trapper campi

A 15 minutes de la Croisette à Cannes, cet écrin de verdure est parsemé d'activités à destination des petits et des grands. Sur les plateformes perchées, observez le littoral cannois et le massif du Tanneron et prélasssez-vous ou jouez dans les hamacs géants et filets suspendus à plus de 10 mètres de hauteur !

*15 minutes away from the Croisette in Cannes, this haven of greenery is dotted with activities for visitors of all ages. From the treetop platforms, soak up views of the Cannes coast and Massif du Tanneron, and lie back and relax or play in giant hammocks and nets slung out at over 10 metres high!*

**i** Tous les jours de 10h à 19h en juillet et août. Ouvert les mercredis, week-ends et vacances scolaires le reste de l'année.

*Every day: 10am-7pm in July and August. Open Wednesdays, weekends and bank holidays the rest of the year.*

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site



Une entrée par Pass.  
One admission per Pass.

13€ Inklus  
Included



27 C5

## CENTRE D'ART LA MALMAISON

47, boulevard de la Croisette  
06400 CANNES  
Tél. 33 (0)4 97 06 45 21  
www.cannes.com

### CENTRE D'ART LA MALMAISON / Centre d'Art La Malmaison

Au cœur de la Croisette, le Centre d'Art La Malmaison accueille des expositions temporaires, mettant à l'honneur des artistes de renommée internationale, et plus particulièrement les peintres inspirés par la Côte d'Azur, du XX<sup>e</sup> siècle à nos jours.

*Located in the heart of the Croisette, the Centre d'Art La Malmaison is home to temporary exhibitions that highlight internationally-renowned artists and particularly painters who drew inspiration from the Côte d'Azur, from the 20th century to the present day.*

**i** D'octobre à avril, tous les jours sauf le lundi de 10h à 13h et de 14h à 18h. En juillet et août, tous les jours de 11h à 20h. Nocturne le vendredi jusqu'à 21h. En septembre, tous les jours de 10h à 19h. Fermé de mai à juin.

*From October to April, Tuesday to Sunday: 10am-1pm & 2pm-6pm. July and August, every day: 11am-8pm. Evening opening on Fridays until 9pm. September, every day: 10am-7pm. Closed from May to June.*

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site

Pas d'accès pour les personnes à mobilité réduite. / No access for visitors with reduced mobility.



Une entrée au musée par Pass.  
One admission to the museum per Pass.

6€ Inklus  
Included



123 C5



## LE PETIT TRAIN DE CANNES



65, boulevard de la Croisette  
06400 CANNES  
Tél. 33 (0)6 22 61 25 76  
petitrain06@wanadoo.fr  
www.cannes-petit-train.com

LE PETIT TRAIN DE CANNES / *The Little Train of Cannes*

1h / 1 hour

Au départ du Palais des Festivals, côté plages, le Train du Cinéma vous propose le Big Tour, un combiné des 2 Tours, *History Tour* et *Croisette Tour*, sans changer de train.

Le Petit Train de Cannes vous propose de découvrir les deux facettes de la ville : La Croisette, célèbre promenade du bord de mer entourée des plages et des palaces ainsi que le Suquet, quartier de la vieille-ville avec ses ruelles pittoresques et son panorama à 180°.

Circuit avec traduction simultanée en 8 langues (Français, Anglais, Allemand, Espagnol, Italien, Russe, Arabe Littéraire, Japonais).

*Departing from the beach side of the Palais des Festivals, the Cinema Train whisks you away on its Big Tour, combining its History Tour and Croisette Tour with no train change needed.*

*The Cannes' Little Train takes you on a journey through both of the city's sides, from the famous Croisette seaside boardwalk with its beaches and luxury hotels to the Old Town district of Suquet and its maze of picturesque narrow streets and 180° views.*

*Tour with simultaneous translation in 8 languages (French, English, German, Spanish, Italian, Russian, Classic Arabic, Japanese).*

**i** Tous les jours, sauf du 15 novembre au 15 décembre.  
Every day except from 15 November to 15 December.

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site



Un tour de petit train par Pass.  
One ride on the Little Train per Pass.

10€ Inklus  
Included

137 C5



NEW!

## CANNES JEUNESSE



Base nautique du Mourre Rouge  
06400 CANNES  
Tél. 33 (0)4 92 18 88 88  
nautisme@cannes-jeunesse.fr  
www.cannes-jeunesse.fr

LOCATION DE PADDLE / *Stand-up paddle board hire*

1h / 1 hour

Location d'1h de paddle à la base nautique du Mourre Rouge à Cannes. La planche de paddle *BIC Sport ACE-TEC Wing Stand Up 12'6* est très stable et adaptée à tous les gabarits. Elle est facile à manipuler et propose une bonne glisse. Bref, une planche agréable pour de belles randonnées en baie de Cannes.

*Hire stand-up paddle boards for 1-hour sessions from the Mourre Rouge nautical base in Cannes. The BIC Sport ACE-TEC Wing Stand Up 12'6 is a very stable board suitable for participants of all sizes. Its user-friendly design makes it the perfect piece of kit for smooth gliding. A great board for a relaxed exploratory paddle around the Bay of Cannes.*

**i** En avril : du mardi au samedi de 11h à 17h (dernier départ à 16h). En mai, juin et septembre, tous les jours de 9h à 19h (dernier départ à 18h). En juillet et août : tous les jours de 8h à 20h (dernier départ à 19h).

*April: Tuesday to Saturday, 11am-5pm (last departure: 4pm). May, June & September: every day, 9am-7pm (last departure: 6pm). July & August: every day, 8am-8pm (last departure: 7pm).*

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site

Réservation sur place et possibilité de pré-réserver par téléphone au 33 (0)4 92 18 88 88. A partir de 8 ans.  
Book on-site or book in advance by calling +33 (0)4 92 18 88 88. 8+ years.



Une séance de paddle par Pass.  
One paddleboard session per Pass.

12€ Inklus  
Included

12

C5



## MUSEE DE LA CASTRE

Le Suquet  
06400 CANNES  
Tél. 33 (0)4 89 82 26 26  
www.cannes.com

### MUSEE DE LA CASTRE / Musée de la Castre

Sur les hauteurs du Suquet, dominant la Croisette, la baie de Cannes et les îles de Lérins, le musée présente des collections d'arts primitifs d'Himalaya-Tibet, Océanie, Amérique précolombienne et antiquités méditerranéennes, d'instruments de musique du monde (Afrique, Asie, Océanie et Amérique) et également des peintures de paysage du XIX<sup>e</sup> siècle.

*Perched in the heights of Le Suquet overlooking the Croisette, Cannes Bay and the Isles of Lérins, the museum showcases collections of primitive art from the Himalayas and Tibet, Oceania, pre-Columbian America and Mediterranean relics, musical instruments from around the world (Africa, Asia, Oceania and the Americas) as well as 19th century landscape paintings.*

**i** D'octobre à mars, tous les jours, sauf le lundi et jours fériés, de 10h à 13h et de 14h à 17h.  
D'avril à juin et septembre, tous les jours, sauf le lundi et le 1<sup>er</sup> mai, de 10h à 13h et de 14h à 18h. Nocturne aux mois de juin et septembre le mercredi jusqu'à 21h.

En juillet et août, tous les jours de 10h à 19h. Nocturne le mercredi jusqu'à 21h.

*From October to March, every day except Monday and bank holidays, 10am-1pm & 2pm-5pm.*

*From April to June and September, every day except Monday and 1 May, 10am-1pm & 2pm-6pm. Evening openings in June and September on Wednesdays until 9pm.*

*July and August, every day, 10am-7pm. Evening openings on Wednesdays until 9pm.*

► **Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site**

Accès difficile pour les personnes à mobilité réduite. / Access not ideal for visitors with reduced mobility.



Une entrée au musée par Pass.  
One admission to the museum per Pass.

6,50€ Inklus  
Included

86

C5



## OFFICE DU TOURISME DU PALAIS DES FESTIVALS ET DES CONGRES DE CANNES

La Croisette  
06400 CANNES  
Tél. 33 (0)4 92 99 84 22  
tourisme@palaisdesfestivals.com  
www.cannes-destination.fr

### VISITE GUIDEE CANNES ET LE CINEMA : UN TANDEM GLAMOUR !

1h30 / 90 min.

*Guided tour of Cannes and the Cinema: a glamorous partnership!*

Cannes et le 7<sup>e</sup> art sont indissociables. Du tapis rouge du célèbre Festival, au fil des murs peints dans la ville en hommage au 7<sup>e</sup> art, en passant par l'énigmatique masque de fer, découvrez un scénario inédit, rien que pour vous.

*Cannes and Cinema are inseparable. From the Film Festival's famous red carpet, past the city's murals in tribute to the cinema, including the enigmatic Man in the Iron Mask, discover a completely new script, just for you.*

**i** Toute l'année, le vendredi à 14h30 (deux départs simultanés en Français et en Anglais), sauf en juillet et août, à 9h15 (deux départs simultanés en Français et en Anglais). Pas de visites organisées pendant le Festival du Film.

*All year round, every Friday at 2:30pm (two simultaneous departures in French and English), except in July and August, at 9:15am (two simultaneous departures in French and English). No tours organized during the Film Festival.*

► **Où valider ? Sur place à l'Office du Tourisme**  
**Pass check-in point: on-site at the Tourist Office**

Pré-réservation recommandée. / Pre-reservation recommended.



Une visite guidée par Pass.  
One guided tour per Pass.

Inklus  
Included

87

C5



## OFFICE DU TOURISME DU PALAIS DES FESTIVALS ET DES CONGRES DE CANNES

La Croisette  
06400 CANNES  
Tél. 33 (0)4 92 99 84 22  
tourisme@palaisdesfestivals.com  
www.cannes-destination.fr

### VISITE GUIDEE DE LA VILLE : IL ETAIT UNE FOIS CANNES

1h30 / 90 min.

#### *Once upon a time: Cannes / Historical guided tour of the city*

Entre glamour et authenticité, laissez-vous conter l'histoire de Cannes. Des Iles de Lérins au Vieux Suquet, elle a su construire en près de 2 siècles, une réputation d'hôte privilégié des grands de ce monde.

*Between glamour and authenticity, listen to the history of Cannes: from the Lérins Islands to the Old Suquet, the town built its reputation as a privileged venue for important people in less than two centuries.*

Toute l'année, le lundi à 14h30 (deux départs simultanés en Français et en Anglais), sauf en juillet et août, à 9h15 (deux départs simultanés en Français et en Anglais). Pas de visites organisées pendant le Festival du Film.

*All year round, every Monday at 2:30pm (two simultaneous departures in French and English), except in July and August, at 9:15am (two simultaneous departures in French and English). No tours organized during the Film Festival.*

► **Où valider ? Sur place à l'Office du Tourisme / Pass check-in point: on-site at the Tourist Office**  
Pré-réservation recommandée. / Pre-reservation recommended.



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*



Inclus  
Included

## CAP D'AIL

104 D4/E4



### CERCLE NAUTIQUE DE CAP D'AIL



Plage Marquet  
06320 CAP D'AIL  
Tél. 33 (0)4 93 78 55 50  
cerclenautiquecapdail@wanadoo.fr  
http://cncaweb.free.fr

### DECOUVERTE STAND UP PADDLE... / *Discovery of stand-up paddle surfing...*

Initiez-vous au stand up paddle, ce sport ancestral et pourtant à la mode depuis peu. En une demi-heure, vous serez capable d'aller et venir debout sur cette grosse planche de surf propulsée par une pagaie. / *Learn how to use a stand-up paddle, an ancestral sport which has become popular only recently. In a half-hour, you will be able to come and go on this large surfboard with a paddle.*

#### **... OU LOCATION DE KAYAK DE MER / ... or sea kayak rental**

Venez découvrir la côte et le sentier littoral, seul ou à deux, à bord d'un kayak de mer. Après 5 mn de prise en main, vous pourrez alors longer le rivage jusqu'à la Pointe des Douaniers. L'activité, sans aucun danger, est sécurisée par un moniteur à terre et un bateau prêt à intervenir. / *Explore the Coast and the coastal trail in a sea kayak, alone or with another person. After 5 min. to become familiar with the craft, you can follow the shore to Pointe des Douaniers. This perfectly safe activity is supervised by a monitor on land and a boat ready to take action.*

Tous les jours de 10h à 18h. Le week-end, à partir de 11h. / *Every day: 10am-6pm. Weekend: from 11am.*

► **Où valider ? Sur place au Cercle Nautique / Pass check-in point: on-site at the Cercle Nautique**  
Les mineurs sont sous la responsabilité d'un parent. Pour le paddle, à partir de 12 ans. Activité assez physique. Pour le kayak de mer, un enfant ne peut être embarqué entre ses parents à bord d'un kayak double. Réservation conseillée. / *Minors are under a parent's responsibility. For paddleboard, activity accessible to children from age 12 -quite strenuous exercise. For sea kayak, children cannot be seated between their parents on board a two-seat kayak. Booking recommended.*



Une activité par Pass, au choix parmi les deux activités proposées.  
*One activity per Pass to be chosen from the two activities on offer.*



Inclus  
Included

117 D4/E4



## VILLA LES CAMÉLIAS

17, avenue Raymond Gramaglia  
06320 CAP D'AIL  
Tél. 33 (0)4 93 98 36 57  
contacts@villalescamelias.com  
www.villalescamelias.com

### VILLA LES CAMELIAS / *Villa les Camélias*

La Villa Les Camélias est une demeure Belle Époque. Le rez-de-jardin est consacré à l'histoire d'une bourgade de la Riviera française avec de nombreux clichés noir et blanc de ses hôtes prestigieux et ses habitants. Une exposition du peintre basque Ramiro Arrue (1892-1971) est présentée aux deux niveaux supérieurs. / *Villa Les Camélias is a Belle-Époque home. The garden level is dedicated to the history of Cap d'Ail, a town on the French Riviera, with many black-and-white photographs of its prestigious guests and inhabitants. Work by the Basque painter Ramiro Arrue (1892-1971) are on display on the two upper levels.*

- i** Du 2 janvier au 31 mars et du 1<sup>er</sup> novembre au 31 décembre : dimanche de 10h à 16h, mardi et jeudi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 16h30. Du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre : dimanche de 11h à 18h, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h. / *From 2 January to 31 March and from 1 November to 31 December: Sunday, 10am-4pm; Tuesday & Thursday, 9:30am-12pm & 11:30pm-4:30pm. From 1 April to 31 October: Sunday, 11am-6pm; Tuesday, Wednesday, Thursday & Friday, 9:30am-12:30pm & 2pm-6pm.*

► Où valider ? Sur place / *Pass check-in point: on-site*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*



Inclus  
*Included*

# CARROS

88 C3



## OFFICE DE TOURISME DE CARROS

2, Carriero Fernand Barbary  
06510 CARROS  
Tél. 33 (0)4 93 08 72 59  
info@carros-tourisme.com  
www.carros-tourisme.com

### VISITE DU VILLAGE MEDIEVAL DE CARROS AVEC AUDIOGUIDE

*Audio-guided tour of the medieval village of Carros*

Rendez-vous à l'Office de Tourisme pour récupérer un audio-guide (uniquement en français) et découvrir, au gré de vos envies, tous les points d'intérêts et anecdotes de ce village authentique à caractère médiéval dominant la vallée du Var et le littoral. / *Start from the Tourist Office to retrieve an audio-guide (in French) and explore, at your own pace, all the points of interest and the anecdotes in this authentic village perched high over the Var Valley and the Coast.*

- i** D'octobre à avril : du mardi au samedi, de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30. En mai, juin, septembre : du mardi au samedi, de 10h à 12h30 et de 14h à 18h. En juillet et août : du mardi au dimanche, de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h30. Fermé certains jours fériés. / *From October to April: Tuesday to Saturday, 10am-12:30pm & 2pm-5:30pm. May June, September: Tuesday to Saturday, 10am-12:30pm & 2pm-6pm. July, August: Tuesday to Sunday, 10am-12:30pm & 2:30pm-6:30pm. Closed on some bank holidays.*

► Où valider ? Sur place à l'Office du Tourisme / *Pass check-in point: on-site at the Tourist Office*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*



Inclus  
*Included*

118 D3



## MAISON DU TOURISME

7, montée du Portal  
06390 COARAZE  
Tél. 33 (0)4 93 79 37 47  
officedutourismecoaraze@orange.fr  
www.coaraze.fr

VISITE DU VILLAGE DE COARAZE AVEC AUDIOGUIDE / *Audio-guided tour of the village of Coaraze*

Sur le "camin d'òc", Coaraze, village médiéval, classé parmi les 100 plus beaux Villages de France, est un musée à ciel ouvert. Ne manquez pas : les vestiges des XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles, la Chapelle Saint-Sébastien (fresques classées du XVI<sup>e</sup> siècle), Eglise du XIV<sup>e</sup> siècle (intérieur baroque du XVI<sup>e</sup> siècle), la Chapelle Bleue décorée par Ponce de Léon, les cadrans solaires de Cocteau, Sosno, Ben, Douking... / *Located along the 'Camin d'òc' route, medieval Coaraze is listed as one of France's 100 most beautiful villages, and doubles as an open-air museum. Don't miss: the 11th and 12th century ruins, the Saint-Sébastien chapel (with listed 16th century frescos), the 14th century Church (with 16th century baroque interior), the Chapelle Bleue decorated by Ponce de Léon, the sundials of Cocteau, Sosno, Ben, Douking, etc.*

**i** Du 15 mars au 15 septembre: mardi, jeudi, vendredi de 9h à 13h et de 13h30 à 16h, mercredi de 9h à 12h et samedi de 9h à 13h et de 13h30 à 17h. Du 15 septembre au 15 mars : mardi, jeudi, vendredi de 10h à 13h et de 14h à 16h, samedi de 10h à 13h et de 14h30 à 16h30. *From 15 March to 15 September: Tuesday, Thursday and Friday, 9am-1pm & 1:30pm-4pm, Wednesday 9am-12pm, Saturday 9am-1pm & 1:30pm-5pm. From 15 September to 15 March: Tuesday, Thursday and Friday, 10am-1pm & 2pm-4pm, Saturday, 10am-1pm & 2:30pm-4:30pm.*

► Où valider ? A la Maison du Tourisme / *Pass check-in point: at the Maison du Tourisme*



Une visite avec audioguide par Pass.  
*One audio-guided tour per Pass.*

 **Inclus**  
*Included*

## EZE

21 D4



## PARFUMERIE GALIMARD

Place de Gaulle  
06360 EZE  
Tél. 33 (0)4 93 41 10 70  
info@galimard.com  
www.galimard.com



## ATELIER PAUSE COLOGNE

## "Cologne break" workshop

 45mn / 45 min.

Galimard, Parfumeur depuis 1747 à Grasse et à Eze-Village, vous propose un atelier de création d'Eau de Cologne à la portée de tous. Un atelier ludique pour venir à la découverte du monde magique de la création de parfum ! Création suivie d'une visite guidée de nos Musée, savonnerie artisanale et laboratoire du Nez. *Durée visite + atelier : environ 45 minutes. Atelier à partir de 6 ans. Galimard, perfume makers at Grasse and Eze-Village since 1747, offer a workshop on the creation of Eau de Cologne that will appeal to everyone. An enjoyable way of discovering the magical world of perfume creation! Workshop followed by a guided visit of our museum, our bespoke soap workshop and the Fragrance laboratory. Length visit + workshop: about 45 minutes. Workshop from 6 years old and above.*

**i** Toute l'année, de 9h30 à 18h.  
*All year round: 9:30am-6pm.*

► Où valider ? Sur place / *Pass check-in point: on-site*

Sans réservation, atelier de 9h30 à 11h30 et de 14h à 17h.  
*No booking needed; workshop: 9:30am-11:30am & 2pm-5pm.*



Un atelier par Pass.  
*One workshop session per Pass.*

 **Inclus**  
*Included*

170 D4



**USINE PARFUMERIE FRAGONARD**



158, avenue de Verdun  
06360 EZE VILLAGE  
Tél. 33 (0)4 93 41 05 05  
tourisme@fragonard.com  
www.fragonard.com

**PARFUMERIE FRAGONARD**

*Fragonard Perfumery*

Visite guidée, sous forme d'individuels regroupés, en français ou en anglais, des ateliers et laboratoires de notre usine d'Eze. Découvrez les secrets de l'Iris, fleur du Parfumeur, célébrée en 2016 chez Fragonard et profitez de ce lieu fantastique surplombant la Méditerranée. Un coffret de 4 savons parfumés Muguet (4 x 50 g) sera distribué à chaque porteur de carte COTEDAZUR-CARD® adulte, tandis qu'un savon parfumé Canard (75 g) sera distribué à chaque porteur de carte COTEDAZUR-CARD® enfant.

*Guided tours in french, english (other languages subject to availability) for individuals gathered in small groups. Discover our fantastic "Laboratory Factory" and workshops in Eze, where the secrets of the Iris, our flower of the year, will be unveiled too. Enjoy the beauty of the place, overlooking the Mediterranean Sea and indulge yourself with perfumes! Adults with the COTEDAZUR-CARD® pass will receive four Lily of the Valley scented soaps (4x50g), while children with the COTEDAZUR-CARD® pass will enjoy a scented Duck soap (75g).*

**i** Consultez les horaires de notre usine sur [www.fragonard.com](http://www.fragonard.com)  
Check our opening times at [www.fragonard.com](http://www.fragonard.com)

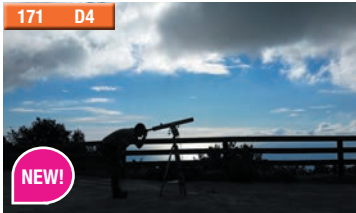
- ▶ Où valider ? Sur place  
Pass check-in point: on-site

Une entrée par Pass, avec remise d'un coffret de 4 savons parfumés Muguet pour les adultes et d'un savon parfumé Canard pour les enfants.  
*One admission per Pass including a gift set of 4 Lily of the Valley scented soaps for adults and a scented Duck soap for children.*



12€ Inklus  
Included

171 D4



**ASSOCIATION PARSEC**



Astrorama  
Route de la Revère  
06360 ÈZE LE COL  
Tél. 33 (0)4 93 85 85 58  
parsec@astrorama.net  
www.astrorama.net

**SOIREEES CIEL OUVERT**

*Open-Air Nights*

4h / 4 hours

Guidés par nos animateurs, vous pourrez, lors des Soirées Ciel Ouvert, observer le Soleil, découvrir le ciel nocturne à travers lunettes et télescopes, explorer la galaxie sous le planétarium ou encore vous initier à l'astronautique. Tout un programme décliné aux animations variées, accessibles à tous, enfants et adultes, néophytes ou amateurs avertis. Possibilité de manger sur place, un astro-bar est à votre service.

*During our Open-Air Nights, instructors will help you observe the Sun and discover the night sky using telescopes, explore the galaxy in the planetarium and try your hand at astronautics. A fun line-up packed full of different events and activities for young and old alike, from curious minds to seasoned experts. Food and drink available from the on-site astro bar.*

**i** Toute l'année, le vendredi et le samedi, de 19h à 23h.  
All year round, Friday and Saturday: 7pm-11pm.

- ▶ Où valider ? Sur le site de l'Astrorama  
Pass check-in point: the Astrorama site

Réservations sur le site [www.astrorama.net](http://www.astrorama.net). Prévoir des vêtements chauds même en été.  
Booking online at [www.astrorama.net](http://www.astrorama.net). Wear warm clothing, even in summer.

1 Soirée Ciel Ouvert par Pass.  
1 Open-Air Night per Pass.

10€ Inklus  
Included





172 D4

NEW!

## ASSOCIATION PARSEC



Astrorama  
Route de la Revère  
06360 ÈZE LE COL  
Tél. 33 (0)4 93 85 85 58  
parsec@astrorama.net  
www.astrorama.net

### SPECTACLES AUX ETOILES

4h / 4 hours

#### Star Show

Ils partagent avec vous leur passion des sciences de la Terre et de l'Univers, lors de conférences illustrées accessibles à tous les publics. Des soirées privilégiées, placées sous le signe de l'échange, prolongées par des observations du ciel aux lunettes et télescopes. Dès 19h, l'Astro-Café et la boutique de l'Astrorama sont ouverts avant l'actualité astronomique à 20h30 et la conférence-spectacle à 21h.

*Our guests will share their passion for Earth and Space sciences via illustrated lectures open to all members of the public. Special evening events in which discussion is encouraged, ending with night sky observation using telescopes. The Astro-Café and Astrorama boutique are open from 7pm before the space news at 8:30pm and the lecture/show at 9pm.*

**i** Toute l'année. Consultez le programme sur [www.astrorama.net](http://www.astrorama.net).  
All year round. Check the programme at [www.astrorama.net](http://www.astrorama.net)

► Où valider ? Sur le site de l'Astrorama  
Pass check-in point: the Astrorama site

Réservations sur le site [www.astrorama.net](http://www.astrorama.net). Prévoir des vêtements chauds même en été.  
Booking online at [www.astrorama.net](http://www.astrorama.net). Wear warm clothing, even in summer.



1 Spectacle aux Etoiles par Pass.  
1 Star Show per Pass.

Inklus  
Included

\* A partir de/From

## FAYENCE



119 A4

## ECOMUSEE DU PAYS DE FAYENCE

541 - B, chemin de Seillans  
83440 FAYENCE  
Tél. 33 (0)9 82 25 39 45  
contact@ecomusee-fayence.fr  
www.ecomusee-fayence.fr

### ECOMUSEE DU PAYS DE FAYENCE

#### The Pays de Fayence Eco-Museum

Musée consacré au patrimoine agricole et à la vie quotidienne. A découvrir plus particulièrement : un moulin à farine du XIII<sup>e</sup> siècle, remarquable pour son ancienne roue à cuillères horizontales, un moulin à huile du XVIII<sup>e</sup> siècle, converti en moulin à farine au XIX<sup>e</sup> siècle, une roue à augets, rénovée et tournante (diamètre de 8,50 m), des collections tournantes, une forge, un puits à noria et une esplanade de 3500 m<sup>2</sup> (possibilité de pique-nique sur réservation).

*Museum dedicated to agricultural heritage and everyday life. Of particular interest are: a 13th century flour mill, remarkable for its horizontal spoon-paddle wheel, an 18th century oil mill converted into a flour mill in the 19th century, a bucket wheel which has been renovated and which is in operation (8.50 m diameter), series of regularly changed collections, a forge and a bucket chain well. With 3,500m2 esplanade (picnic area by reservation).*

**i** De novembre à avril, du mardi au samedi de 14h à 17h. De mai à octobre, du mardi au samedi de 14h à 18h. Le mercredi après-midi : sur réservation téléphonique la veille.

*From November to April, Tuesday to Saturday, 2pm-5pm. From May to October, Tuesday to Saturday, 2pm-6pm. Wednesday afternoon: booking by telephone the day before.*

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site



Une entrée au musée par Pass.  
One admission to the museum per Pass.

Inklus  
Included

47 A5



## CLOITRE DE LA CATHEDRALE DE FREJUS

48, rue du Cardinal Fleury  
83600 FREJUS  
Tél. 33 (0)4 94 51 26 30  
[www.cathedrale-frejus.monuments-nationaux.fr](http://www.cathedrale-frejus.monuments-nationaux.fr)

### CLOITRE DE LA CATHEDRALE DE FREJUS

#### *Cathedral of Fréjus Cloister*

A Fréjus, dans le Var, visitez le groupe épiscopal de la cathédrale, géré par le Centre des Monuments Nationaux. Admirez les plafonds du cloître, exemple unique et méconnu de peinture médiévale présentant un exceptionnel bestiaire d'animaux fantastiques.

*In Fréjus in the Var département, visit the cathedral's selection of Episcopal sights, overseen by the Centre of National Monuments. Admire the cloister's ceilings, a unique and little-known example of medieval painting featuring a remarkable bestiary of fantastical animals and creatures.*

**i** De juin à septembre, tous les jours, de 10h à 12h30 et de 13h45 à 18h30.

D'octobre à mai, tous les jours sauf le lundi, de 10h à 13h et 14h à 17h.

Fermé le 1<sup>er</sup> janvier, le 1<sup>er</sup> mai, les 1<sup>er</sup> et 11 novembre, le 25 décembre.

*From June to September, every day: 10am-12:30pm & 1:45pm-6:30pm.*

*From October to May, every day (except Monday): 10am-1pm & 2pm-5pm.*

*Closed 1 January, 1 May, 1 & 11 November, 25 December.*

► Où valider ? Sur place, à l'entrée du monument

*Pass check-in point: at the main entrance to the monument*



Une entrée au cloître par Pass.  
*One admission to the cloister per Pass.*

5,50€ Inklus  
Included

120 A5



## PAINTBALL VALLEY



Rd 37 – Site de Malpasset  
Rond-point du Gargalon  
83600 FREJUS  
Tél. 33 (0)6 32 41 29 74  
[contact@paintballvalley.fr](mailto:contact@paintballvalley.fr)  
[www.paintballvalley.fr](http://www.paintballvalley.fr)

### DECOUVERTE DU PAINTBALL

#### *Discovering Paintball*

Découvrez le paintball en pleine nature sur 100 000 m<sup>2</sup> de terrain et 1 200 m<sup>2</sup> de bâtiment. Fourniture de 100 billes.

*Discover paintball in a natural setting (100,000m<sup>2</sup> outdoors and 1,200m<sup>2</sup> indoors).*

*100 paintballs supplied.*

**i** Toute l'année, de 10h à 18h.

*All year round: 10am-6pm.*

► Où valider ? Sur place

*Pass check-in point: on-site*

Sur réservations. Selon conditions météo. A partir de 8 ans.

*Booking required. Depending on weather conditions. Minimum age: 8.*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*

18€ Inklus  
Included

105 A5



**AQUATIC RANDO**



Quai Cléopâtre  
83600 PORT FREJUS  
Tél. 33 (0)4 83 09 90 35  
aquaticrando@hotmail.fr  
www.aquatic-rando.fr

**RANDONNEE PALMEE ACCOMPAGNEE**

*Guided snorkelling excursion*

Une combinaison, des palmes, un masque et un tuba et c'est parti pour la Randonnée Palmée ! Découverte du monde sous-marin de la surface de l'eau accompagnée et commentée par un moniteur biologiste.

*A diving suit, fins, a mask and snorkel are all you need for this guided trek with fins (Randonnée Palmée Aquaphonique)! Experience the undersea world from the surface of the water, with a biologist guide providing a commentary.*

**i** Toute l'année. Jours d'ouvertures variables selon la période.  
*All year round. Opening days vary by the season.*

► **Où valider ? Sur place au Quai Cléopâtre**  
*Pass check-in point: on-site at Quai Cléopâtre*

Réservation obligatoire par tél. au 33 (0)4 83 09 90 35.  
*Booking required - Tel. +33 (0)4 83 09 90 35.*



Une randonnée palmée par Pass.  
*One snorkelling excursion per Pass.*

28€ **Inclus**  
*Included*

22 A5



**LE CLOS DES ROSES**

1609, route de Malpasset  
RD 37 - Lieu-dit Sainte-Brigitte  
83600 FREJUS  
Tél. 33 (0)4 94 52 80 51  
closdesroses@closdesroses.com  
www.closdesroses.com

**UN VIGNOBLE EN PROVENCE : VISITE COMMENTEE DE LA CAVE & DEGUSTATION DE VIN**

1h environ / 1 hour approx.

*One vineyard in Provence: guided tour of the cellar and wine tasting*

Ce charmant domaine viticole familial de 36 hectares vous propose une halte pour découvrir tout son savoir-faire. Une manière ludique de découvrir l'histoire de la propriété et les secrets de l'élaboration des vins de Provence, lors d'une promenade dans les vignes et dans les caves.

*Stop off at this charming family wine estate of 36 hectares, and experience the art and craft of wine making. An enjoyable way to learn about the history of the vineyard and the secrets of how the wines of Provence are made, with a stroll through the vines and in the cellars.*

**i** Caveau ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h, samedi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h, dimanche (juin à septembre) de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h. Visite le mardi et le jeudi à 11h. Hors jours fériés.

*Cellar open: from Monday to Friday 9am-12pm & 2pm-6m, Saturday 10am-12:30pm & 2:30pm-6pm, Sunday (June to September) 10am-12:30pm & 2:30pm-6pm. Tours on Tuesdays and Thursdays at 11am. Except public holidays.*

► **Où valider ? Sur place au caveau de vente de vin**  
*Pass check-in point: on-site in the wine cellar*

Sur réservation uniquement minimum 24h avant au 33 (0)4 94 52 80 51/33 (0)6 01 72 57 87. Pas de dégustation pour les mineurs. / *By reservation only at least 24 hours beforehand on +33 (0)4 94 52 80 51/+33 (0)6 01 72 57 87. Wine tasting not available to minors.*



Une visite et une dégustation de vins par Pass.  
*One tour and wine-tasting session per Pass.*

10€ **Inclus**  
*Included*



121 A5

## JAS DES OLIVIERS

1386, avenue André Léotard  
83600 FREJUS  
Tél. 33 (0)4 94 51 15 19  
jasdesoliviers@gmail.com  
www.jas-des-oliviers.com

### VISITE DE CAVE ET DEGUSTATION DE VINS

#### Cellar tour and wine tasting session

Visite commentée du chai et dégustation de différents vins.  
*Guided tour of the cellar and tasting of different wines.*

- i** Visite tous les jeudis à 11h ou sur rendez-vous toute l'année (du mardi au samedi de 9h à 12h et de 15h à 19h).  
*Tour every Thursday at 11am or upon appointment all year round (from Tuesday to Saturday, 9am-12pm & 3pm-7pm).*

- Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*



Une visite et une dégustation de vins par Pass.  
*One tour and wine tasting session per Pass.*

5€ Inklus  
*Included*

Profiter  
à son rythme  
*Enjoy at your  
own pace*

# GILETTE



48 C3

## MUSEE LOU FEROUIL

3250, route de Gilette  
06830 GILETTE  
Tél. 33 (0)4 92 08 96 04  
musee@louferouil.fr  
www.louferouil.fr

### MUSEE LOU FEROUIL

#### Lou Ferouil Museum

Pierre-Guy Martelly, maître de forge, vous accueillera pour vous faire revivre 40 métiers d'autrefois et les histoires locales s'y rattachant. La visite continue sur des véhicules du début du siècle, un moulin à huile et bien d'autres surprises vous seront dévoilées...

*The ironmaster Pierre-Guy Martelly welcomes visitors to talk about the history of 40 traditional trades. The tour continues with a display of early 20th-century vehicles, an oil mill and many more surprises...*

- i** Tous les jours sauf le lundi et jours fériés (sur rendez-vous). De 10h à 12h et de 14h30 à 18h.  
*Every day except Monday & bank holidays (by appointment): 10am-12pm & 2:30pm-6pm.*

- Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*

Téléphoner de préférence au 33 (0)6 80 45 12 08.  
*It is best to phone +33 (0)6 80 45 12 08.*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*

4€ Inklus  
*Included*



124 B4

## SAS LE PETIT TRAIN DES PARFUMS

Cours Honoré Cresp  
06130 GRASSE  
Tél. 33 (0)6 25 47 11 68  
petittraindegrasse@yahoo.fr  
www.petit-train-grasse.fr



## LE PETIT TRAIN DE GRASSE

*The Little Train of Grasse*

Durant 35 minutes, le petit train vous promène à travers les rues escarpées du centre historique de Grasse. De la Place aux Aires jusqu'au Palais Episcopal en passant par sa célèbre cathédrale du XIII<sup>e</sup> siècle, ses nombreux lieux historiques et ses points de vue exceptionnels, nous vous conterons l'histoire de la parfumerie et des personnages célèbres qui ont marqué l'histoire du balcon de la Côte d'Azur.

*In 35 minutes the little train will take you on a journey through the steep streets of the historic centre of Grasse. From the Place aux Aires to the Palais Episcopal, passing the famous 18th Century cathedral, the many historic locations and exceptional viewpoints; let us tell you the history of the perfumery industry and the stories of famous individuals who have left their mark on the Côte d'Azur.*

**i** Des vacances de Pâques à fin octobre, tous les jours sauf le dimanche. De 11h à 17h.  
*From Easter holidays to the end of October, every day except Sunday: 11am-5pm.*

- ▶ Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*



Un tour de petit train par Pass.  
*One ride on the Little Train per Pass.*

6,50€ Inklus  
*Included*



49 B4

## MUSEE INTERNATIONAL DE LA PARFUMERIE

2, boulevard du Jeu de Ballon  
06130 GRASSE  
Tél. 33 (0)4 97 05 58 00  
www.museesdegrasse.com



## MUSEE INTERNATIONAL DE LA PARFUMERIE

*International Museum of Perfumery*

Créé en 1989, le Musée International de la Parfumerie est naturellement situé à Grasse, berceau de la parfumerie de luxe. Le Musée aborde l'histoire des fragrances sous tous ces aspects : matières premières, fabrication, industrie, innovation, négoce, design, usages et à travers des formes très diverses.  
*Founded in 1989, the International Museum of Perfumery is naturally located in Grasse, the home of luxury perfumery. The Museum presents the history of fragrances in every aspect: raw materials, manufacturing techniques, industry, innovation, trade, design, uses and through its wide range of forms.*

**i** De mai à septembre, tous les jours : de 10h à 19h. D'octobre à avril, tous les jours, de 10h à 17h30. Fermé le 1<sup>er</sup> mai, le 25 décembre, le 1<sup>er</sup> janvier.

*From May to September, every day: 10am-7pm. From October to April, every day: 10am-5:30pm. Closed on 1 May, 25 December, 1 January.*

- ▶ Où valider ? A la billetterie du Musée  
*Pass check-in point: at the Museum Ticket Office*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*

5€ Inklus  
*Included*

\* A partir de/From

173 B4



NEW!

## PARFUMERIE GALIMARD



73, route de Cannes  
06130 GRASSE  
Tél. 33 (0)4 93 09 20 00  
info@galimard.com  
www.galimard.com

## PARFUMERIE GALIMARD / Galimard Perfumery

45mn / 45 min.

Venez-vous initier aux secrets de parfums ! Galimard, Parfumeur depuis 1747, vous accueillera chaleureusement pour une visite guidée et gratuite de son Usine, à Grasse Capitale Mondiale de la Parfumerie. A travers ses laboratoires et salles de conditionnement seront retracées pour vous les origines de la parfumerie et vous seront expliquées les méthodes d'extraction des matières premières. Vous découvrirez aussi l'orgue de ce "compositeur" de parfums appelé le "Nez". Les visiteurs porteurs du Pass COTEDAZUR-CARD® se verront offrir une Eau de Cologne 100ml de la fragrance de leur choix, à la fin de la visite. / Come and explore the secrets of perfumery! Galimard has been making fragrance since 1747, and now warmly invites you in for a guided free tour of its factory in Grasse, world capital of perfumery. As you wander through its laboratories and packaging rooms, the origins of perfume-making will be revealed, and the processes used to extract raw materials unveiled. Discover the organ used by "noses", the perfume-makers themselves. All holders of the COTEDAZUR-CARD® Pass will receive a free gift of 100ml cologne of the fragrance of their choice at the end of the tour.

**i** Toute l'année, du lundi au vendredi, de 9h à 18h (dernier départ de visite 17h30).  
All year round, Monday to Friday, 9am-6pm (last tour starts at 5:30pm).

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site

Une entrée par Pass avec remise d'une Eau de Cologne  
100ml pour les adultes et pour les enfants.  
One admission per Pass including a gift of  
100ml of Eau de Cologne for adults and children.



15€ Inklus  
Included

125 B4

USINE PARFUMERIE  
& MUSEES FRAGONARD

20, boulevard Fragonard  
06130 GRASSE  
Tél. 33 (0)4 93 36 44 65  
tourisme@fragonard.com  
www.fragonard.com

## PARFUMERIES &amp; MUSEES FRAGONARD / Fragonard Perfumeries &amp; Museums

Le Musée de la Peinture Jean-Honoré Fragonard vous permet de découvrir la seconde plus riche collection française des œuvres du peintre grassois. Le Musée du Costume et du Bijou Provençal vous raconte la vie des provençales, paysannes et artisanes, bastidanes de notre région depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle. Les usines Fragonard révèlent l'histoire et les secrets du parfum en célébrant chaque année une fleur de parfumeur, l'Iris en 2016. Ce sont les notes du Muguet et l'allégresse du printemps qui parfument le coffret 4 savons Muguet (4x50 g) que se verront offrir les visiteurs porteurs du Pass adulte COTEDAZUR-CARD®. Les enfants, porteurs d'un Pass enfant COTEDAZUR-CARD®, découvriront un joli savon "canard" parfumé (75 g). / Enjoy the fantastic second private collection in France of painter Jean Honoré Fragonard housed in a magnificent historical building in Grasse old city. The Museum of Provençal Costumes and Jewellery tells the story of women lives in Provence from 18th to 20th century. Fragonard workshops and laboratories will unveil the secrets of perfume making and highlight the Iris, Flower of the Year in 2016. 4 delightful soaps (4 x 50gr) perfumed with lily of the valley notes will pamper visitors holding an adult COTEDAZUR-CARD®. Children with a Pass will receive funny scented duck soap (75gr), once again created with passion in the Fragonard workshops.

**i** Consultez les horaires de nos musées et de notre usine sur [www.fragonard.com](http://www.fragonard.com)  
Consult opening hours for our museums and factory at [www.fragonard.com](http://www.fragonard.com)

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site

Une entrée par Pass, avec remise d'un coffret de 4 savons parfumés Muguet  
pour les adultes et d'un savon parfumé Canard pour les enfants.

One admission per Pass including a gift set  
of 4 Lily of the Valley scented soaps for adults  
and a scented Duck soap for children.



12€ Inklus  
Included



**MAISON DUPLANTEUR**

Centre Historique  
22, rue Marcel Journet  
06130 GRASSE  
Tél. 33 (0)9 67 56 46 69  
contact@maisonduplanteur.com  
www.maisonduplanteur.com

**VISITE DE LA MANUFACTURE ET DEGUSTATION DE CHOCOLATS***Tour of the factory and chocolate tasting*

La Maison Duplanteur est l'unique manufacture de chocolats de la Côte d'Azur. Découvrez tout le processus de fabrication de notre chocolat d'exception : de la sélection de fèves à l'élaboration du chocolat fini... Nous poursuivrons la visite par une dégustation.

*The Maison Duplanteur is the Côte d'Azur's only chocolate factory. Discover how we make our exceptional chocolate: from selecting the beans to producing the finished product. The tour will end with a chocolate-tasting session.*

**i** Toute l'année, du mardi au samedi de 10h à 19h.

*All year round, Tuesday to Saturday, 10am-7pm.*

► **Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site**

*Sur rendez-vous. / Upon appointment.*



Une visite et une dégustation par Pass.  
*One tour and tasting session per Pass.*

10€

Inclus  
*Included*

**DOMAINE DE LA ROYRIE**

88, chemin des Hautes Ribes  
06130 GRASSE  
Tél. 33 (0)6 09 86 63 27  
lionelbrault@gmail.com  
www.oleologie.fr

**VISITE ET DEGUSTATION D'HUILES D'OLIVE***Tour and olive oil tasting*

Producteurs d'huile d'olive AOP, Bio et médaillées d'or à Grasse, le Domaine de la Royrie propose des huiles d'olive haut de gamme en direct de la propriété. Une visite guidée vous permettra de découvrir ce domaine. Cette visite sera suivie d'une dégustation d'huiles d'olive et de produits gourmands.

*Producers of AOP, organic and Grasse gold medal-winning olive oil, the Domaine de la Royrie estate offers high-end olive oil sold directly out of the estate. Enjoy a guided tour to explore the estate. The tour will be followed by an olive oil and gourmet tasting session.*

**i** Toute l'année, du lundi au samedi.

*All year round, from Monday to Saturday.*

► **Où valider ? Sur place**

*Pass check-in point: on-site*

Sur rendez-vous uniquement.

*Booking required.*



Une visite et une dégustation par Pass.  
*One tour and tasting session per Pass.*

10€

Inclus  
*Included*



90

B4

## OFFICE DU TOURISME DE GRASSE

Place de la Buanderie  
06130 GRASSE  
Tél. 33 (0)4 93 36 66 66  
Et

## MAISON DU PATRIMOINE

Tél. 33 (0)4 97 05 58 70  
animation.patrimoine@ville-grasse.fr  
www.grasse.fr

### VISITE GUIDÉE DE GRASSE, VILLE D'ART ET D'HISTOIRE

#### Guided tour of Grasse, City of Art & History

Grasse, labellisée "Ville d'Art et Histoire", vous propose une visite générale ou thématique de la "cité des parfums" par un guide-conférencier du Service du Patrimoine. Départ de l'Office du Tourisme.

*Grasse, with its "City of Art & History" label, offers general or theme guided tours of the "City of Perfume" with a Heritage guide. Departure from the Tourist Office.*

**i** Uniquement les deux derniers samedis du mois et tous les samedis lors des vacances scolaires à 15h.

*Only on the last two Saturdays of the month and every Saturday during school holidays at 3pm.*

► Où valider ? Sur place à l'Office du Tourisme  
*Pass check-in point: on-site at the Tourist Office*

Réservation souhaitée pour visite en Anglais.  
*Booking desired for tours in English.*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*



Inclus  
*Included*

# ISOLA



106

B1

## AQUAVALLEE

1, chemin de Longon  
06420 ISOLA  
Tél. 33 (0)4 93 02 16 49  
contact@aquavallee.fr  
www.aquavallee.fr



### AQUAVALLEE

#### Aquavallée

Situé au carrefour des stations d'Auron et d'Isola 2000, voici Aquavallée ! Un espace aquatique comprenant un bassin de 25 m, un toboggan de 35 m et un bassin ludique. Il est possible de s'amuser, nager, se détendre dans les différents espaces avec des températures allant de 28° à 31°.  
*Located at the crossroads of the Auron and Isola 2000 resorts, Aquavallée is an aquatic facility with a 25m pool, a 35m slide and a fun pool. You can have fun, swim or relax in the different areas with temperatures ranging from 28°C to 31°C.*

**i** Toute l'année, sauf du 9 au 29 mai et du 31 octobre au 25 novembre.

Du mardi au dimanche en périodes scolaires, tous les jours pendant les vacances.

*All year round, except from 9-29 May and 31 October to 25 November. From Tuesday to Sunday during school terms, every day during the holidays.*

► Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*



Inclus  
*Included*

127 E2



## LA FEE CAPELINE

Place de Nice  
06430 LA BRIGUE  
Tél. 33 (0)6 89 25 64 87  
emilie@feecapeline.com  
www.feecapeline.com

## ATELIER LA FEE CAPELINE

*La Fée Capeline workshop*

Avec La Fée Capeline, entrez dans l'univers de la création de chapeaux en feutre : démonstration de la fabrication du feutre de laine et/ou moulage, mise en forme des chapeaux à la vapeur (méthode traditionnelle)... A l'issue de la visite, un cadeau est offert : broche ou stylo feutré.

*Push open the doors to the Fée Capeline and enter into a world devoted to felt hat-making: demonstration of how wool felt is made and/or moulded, hat shaping steaming (traditional method), and more. At the end of the tour, visitors receive a free gift of a felt brooch or pen.*

**i** En hiver, du mardi au vendredi, le week-end sur réservation. De juin à septembre, du mardi au dimanche. De 9h30 à 12h et de 15h à 17h.

*In winter, Tuesday to Friday, booking required at the weekend. From June to September, Tuesday to Sunday. From 9:30am-12pm & 3pm-5pm.*

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site



Une visite d'atelier par Pass,  
avec remise d'un cadeau.  
*One guided workshop tour per Pass  
with welcome gift included.*



15€ Inklus  
Included

128 E2



## LA FEE CAPELINE

Place de Nice  
06430 LA BRIGUE  
Tél. 33 (0)6 89 25 64 87  
emilie@feecapeline.com  
www.feecapeline.com

## ATELIER DE FABRICATION DE FEUTRE

*Felt-making workshop*

Apprenez à feutrer la laine de mouton ! Réalisez vous-même votre bracelet personnalisé.

*Learn how to felt sheep's wool! Create your own personalised bracelet.*

**i** En hiver, du mardi au vendredi, le week-end sur réservation.

De juin à septembre, du mardi au dimanche. De 9h30 à 12h et de 15h à 17h.

*In winter, Tuesday to Friday, booking required at the weekend.*

*From June to September, Tuesday to Sunday. From 9:30am-12pm & 3pm-5pm.*

► Où valider ? Sur place

*Pass check-in point: on-site*

A partir de 4 ans. / 4+ years.



Un atelier par Pass.  
*One workshop session per Pass.*

12€ Inklus  
Included

91

E2



## HOTEL LE MIRVAL

3, rue Vincent Ferrier  
06430 LA BRIGUE  
Tél. 33 (0)4 93 04 63 71  
lemirval@club.fr  
www.lemirval.com

### BALADE EN GYROPODE SEGWAY DANS LE VILLAGE MEDIEVAL DE LA BRIGUE

45mn / 45 min.

#### Segway outing in the medieval village of La Brigue

Découverte du village médiéval de La Brigue en gyropode électrique Segway. Une expérience unique, ludique et écologique. Testez le plaisir de piloter un Segway tout terrain à travers les ruelles pittoresques du village de La Brigue.

*Explore the medieval village of La Brigue on a Segway for a unique fun and environmentally-friendly experience. Try the joy of riding on an all-terrain Segway through the village of La Brigue's colourful streets.*

Tous les jours d'avril à fin octobre.  
*Every day from April to the end of October.*

- ▶ Où valider ? Hôtel Le Mirval, entrée du village  
*Pass check-in point: Hôtel Le Mirval, village entrance*

Sur réservation. / *Booking required.*



Une balade en gyropode Segway par Pass.  
Uniquement pour les adultes.  
*One Segway outing per Pass (adults only).*

**20€** Inklus  
Included

**Une formule en LIBERTE**  
**3 Jours ou 6 Jours**  
**3-day or 6-day formulas**  
**in all FREEDOM**

50

E2



## BUREAU MUNICIPAL DU TOURISME DE LA BRIGUE

Place Saint-Martin  
06430 LA BRIGUE  
Tél. 33 (0)4 93 79 09 34  
info-labrigue@orange.fr  
www.labrigue.fr

### CHAPELLE NOTRE-DAME DES FONTAINES

#### Notre-Dame-des-Fontaines Chapel

Surnommée la "Chapelle Sixtine des Alpes du Sud" cette chapelle, située à 4 km du village de La Brigue, est entièrement décorée de peintures murales datant de 1492. Œuvres de Baleison et Canavesio.

*Dubbed the "Sistine Chapel of the Southern Alps", this chapel, located 4km from the village of La Brigue, is entirely covered with frescoes painted by Baleison and Canavesio in 1492.*

Horaires du Bureau Municipal du Tourisme (Tél. 33 (0)4 93 79 09 34).  
*Bureau Municipal du Tourisme opening house: Tel. +33 (0)4 93 79 09 34.*

- ▶ Où valider ? Au Bureau Municipal du Tourisme de La Brigue  
*Pass check-in point: at the Bureau Municipal du Tourisme of La Brigue*

Visites commentées sur réservation.  
*Guided tours by appointment.*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*

**6€** Inklus  
Included



6

E2

## BUREAU MUNICIPAL DU TOURISME DE LA BRIGUE

Place Saint-Martin  
06430 LA BRIGUE  
Tél. 33 (0)4 93 79 09 34  
info-labrigue@orange.fr  
www.labrigue.fr

### VIA FERRATA DE LA BRIGUE

#### *Via ferrata of La Brigue*

Surplombant son monumental village médiéval, la Via Ferrata de La Brigue est un itinéraire constitué d'une succession d'équipements originaux et ludiques. Vous allez progresser sur des falaises de 80 mètres de hauteur qui dominant l'ancien, mais pas non moins fameux vignoble brigasque.

*Overlooking the monumental mediaeval village, the Via Ferrata of La Brigue is made up of a succession of fun original facilities. You will climb cliffs 80 metres high overlooking the old, but no less famous, vineyard of La Brigue.*

- i** Horaires du Bureau Municipal du Tourisme (Tél. 33 (0)4 93 79 09 34).  
Bureau Municipal du Tourisme opening house: Tel. +33 (0)4 93 79 09 34.

- Où valider ? Au Bureau Municipal du Tourisme  
*Pass check-in point: at the Bureau Municipal du Tourisme of La Brigue*

Interdit aux enfants de -12 ans, aux personnes mesurant -1.70 m. Selon conditions météo.  
*Minimum age: 12; minimum height: 1.70m/5'7". Depending on weather conditions.*



Un accès par Pass. Equipement non inclus.  
*One admission per Pass. Equipment not provided.*



Inclus  
Included

# LA COLLE-SUR-LOUP



129

C4

## ATELIER FRANCINE LECOQ "CREATIONS - CERAMIQUE"

21, rue Maréchal Foch  
06480 LA COLLE-SUR-LOUP  
Tél. 33 (0)4 93 24 30 08  
lecoq.f@creations-ceramique.fr  
creations-ceramique.fr

### ATELIER FRANCINE LECOQ "CREATIONS - CERAMIQUE"

#### *Francine Lecoq "Crafts - Ceramics" workshop*

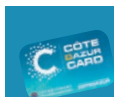
Itinéraire d'une création en céramique.

Découverte de l'atelier avec démonstration autour du grès et de la porcelaine mais aussi approche historique et méthodes de travail. Remise d'un cadeau au choix.

*Introduction to ceramics. Explore the workshop with a demonstration based on working with sandstone and porcelain and learn about the craft's history and processes. Visitors receive a gift of their choosing.*

- i** Toute l'année. Du mardi au samedi, de 10h à 12h et de 14h à 18h30.  
*All year round. Tuesday to Saturday, 10am-12pm & 2pm-6:30pm.*

- Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*



Une visite d'atelier par Pass,  
avec remise d'un cadeau.  
*One guided workshop tour per Pass  
with gift included.*



Inclus  
Included



36

C2

## STATION DE LA COLMIANE



06420 VALDEBLORE  
Tél. 33 (0)4 93 02 83 54  
colmiane@wanadoo.fr  
www.colmiane.com

### MINI-GOLF DE LA COLMIANE

#### Mini-golf of La Colmiane

A 1h de Nice, la station de La Colmiane est une station été/hiver idéale pour la famille. Les multiples activités sont très attractives. Nous vous proposons ici le mini-golf, un amusant parcours à flanc de colline.

*Located just one hour away from Nice, La Colmiane is a family-friendly winter/summer resort that boasts an array of appealing activities. We offer a fantastic hillside mini-golf course!*

**i** Juillet et août : tous les jours.  
July & August: every day.

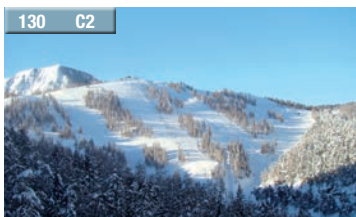
- ▶ Où valider ? A la caisse centrale des remontées mécaniques  
Pass check-in point: at the main Ticket Office for ski lifts



Un parcours de mini-golf par Pass.  
One round on the mini-golf course per Pass.

4,70€\* Includ  
Included

\* tarif 2015 / 2015 rate



130

C2

## STATION DE LA COLMIANE



06420 VALDEBLORE  
Tél. 33 (0)4 93 02 83 54  
colmiane@wanadoo.fr  
www.colmiane.com

### OFFRE DECOUVERTE SKI ALPIN A LA COLMIANE

#### Discovery offer for alpine skiing at La Colmiane

A 1h de Nice, la station de La Colmiane vous propose le plaisir de la glisse en famille ou entre amis. Grâce au forfait ½ journée (après-midi), venez skiez sur un domaine de 30 km de pistes pour tous niveaux, du débutant au confirmé.

*Just an hour's drive from Nice, La Colmiane winter resort offers the joys of gliding with the family or friends. With a half-day (afternoon) package, ski on 30km of ski runs for all levels, beginner to advanced.*

**i** Saison d'hiver (décembre à mars). Du lundi au vendredi, hors vacances scolaires, de 9h à 17h, en fonction des conditions climatiques et d'enneigement.

Winter season (December to March). Monday to Friday (except during school holidays): 9am-5pm, depending on weather and snowcover.

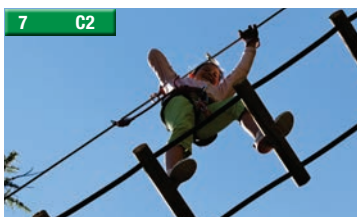
- ▶ Où valider ? A la caisse centrale des remontées mécaniques  
Pass check-in point: at the Caisse des Remontées Mécaniques at the foot of the ski lifts

Un forfait remontées mécaniques 1/2 journée après-midi  
(à partir de 12h30) par Pass. Matériel non inclus.  
One half-day ski pass (afternoon from 12:30pm)  
per Pass. Equipment not provided.

17,50€\* Includ  
Included

\* Tarif saison 2015-2016  
\* Price for the 2015-2016 season





7

C2

## STATION DE LA COLMIANE



06420 VALDEBLORE  
Tél. 33 (0)4 93 02 83 54  
colmiane@wanadoo.fr  
www.colmiane.com

### PARCOURS ACCROBRANCHES

#### Treetop adventure course

Parcours situé sur le plateau de la station de La Colmiane-Valdebllore. Venez évoluer d'arbre en arbre, sur des parcours de difficulté croissante.

*Itinerary on the plateau of the Resort of La Colmiane-Valdebllore. Explore the trees, along increasingly challenging itineraries.*

**i** Juillet et août : tous les jours.

*July & August: every day.*

► Où valider ? A la caisse centrale des remontées mécaniques

*Pass check-in point: at the Caisse des Remontées Mécaniques at the foot of the ski-lifts*



Une entrée par Pass.  
One admission per Pass.

20€\* Inklus  
Included

\* tarif 2015 / 2015 rate

# LA TURBIE



51

D3 / D4

## TROPHEE D'AUGUSTE

18, avenue Albert 1<sup>er</sup>  
06320 LA TURBIE  
Tél. 33 (0)4 93 41 20 84  
www.la-turbie.monuments-  
nationaux.fr

### TROPHEE D'AUGUSTE / Augustus' Trophy

Exemplaire unique par la taille et l'importance historique, reconnu monument national et géré par le Centre des Monuments Nationaux, le Trophée d'Auguste (- 7, - 6 av. J.C.) est une des merveilles du patrimoine architectural des Alpes-Maritimes. Vue extraordinaire sur la Côte d'Azur !

*Unique for its size and historic importance, recognised of national monument and managed by the Centre des Monuments Nationaux, the Augustus' Trophy (7/6 BCE) is one of the wonders of the Alpes-Maritimes's architectural heritage. Extraordinary view on the Côte d'Azur!*

**i** Tous les jours, sauf le lundi. Du 19 mai au 20 septembre, de 9h30 à 13h et de 14h30 à 18h30.

Du 21 septembre au 18 mai, de 10h à 13h30 et de 14h30 à 17h.

Fermé le 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> et 11 novembre, 25 décembre.

*Every day (except Monday). From 19 May to 20 September: 9:30am-1pm & 2:30pm-6:30pm.*

*From 21 September to 18 May: 10am-1:30pm & 2:30pm-5pm.*

*Closed 1 January, 1 May, 1 & 11 November, 25 December.*

► Où valider ? Sur place, à l'entrée principale du monument / *Pass check-in point: at the main entrance to the monument*

Dernier accès 30 mn avant la fermeture. / *Final access 30 min. before closing time.*



Une entrée par Pass.  
One admission per Pass.

5,50€ Inklus  
Included

# LA TURBIE / LAC DE SAINT-CASSIEN

180 D3/D4



NEW!

## POINT INFORMATION TOURISME



2, Place Detras  
06320 LA TURBIE  
Tél. 33 (0)4 93 41 21 15  
info@ville-la-turbie.fr  
www.ville-la-turbie.fr

### VISITE GUIDÉE DU VILLAGE MÉDIEVAL

1h / 1 hour

#### Guided tour of the medieval village

La Turbie est historiquement située sur un point de passage stratégique. Les événements du passé ont laissé à la ville des témoignages admirables. Au pied du Trophée d'Auguste deux fois millénaire, se tient le village médiéval avec ses ruelles pavées et ses authentiques maisons en pierres. A l'extérieur de l'enceinte, la magnifique église baroque Saint-Michel (XVIII<sup>e</sup>) témoigne de cinq siècles d'influence piémontaise. Visite en français uniquement. / *La Turbie is located at a historically strategic passage point. The events of the past have left the town with an enviable heritage. The medieval village with its paved alleyways and authentic stone houses sits at the feet of the two-thousand year old Trophée d'Auguste Roman monument. Outside the town walls the magnificent baroque church of Saint-Michel (18th Century) shows the evidence of five centuries of Piedmontese influence. Visit available in French only.*

**i** De mai à octobre, chaque samedi à 10h.  
From May to October, every Saturday at 10am.

- Où valider ? Sur place, au Point Information Tourisme  
Pass check-in point: on-site, at the Tourist Information Point

Réservation obligatoire au plus tard la veille de la visite.  
Reservation is compulsory, by the day before the visit at the latest.



Une visite guidée par Pass.  
One guided tour per Pass.



Inclus  
Included

# LAC DE SAINT-CASSIEN

107 A5



## OKWIDE



LAC DE SAINT-CASSIEN  
Tél. 33 (0)4 94 76 40 63

### TOUR DE PEDALO SUR LE LAC DE SAINT-CASSIEN

30mn / 30 min.

#### Pedal boat ride of the Lake of Saint-Cassien

Pour vous amuser, rendez vous au Lac de Saint-Cassien : pédalo avec ou sans toboggan... Une bonne façon de se déplacer sur l'eau en famille et de se dégourdir les jambes !  
*Kick back, relax and have some fun at the Lac de Saint-Cassien aboard your very own pedalo - with optional slide! A great family-friendly way to cruise along the waters while giving your feet a well-deserved rest.*

**i** Ouvert tous les jours du 18 juin au 19 septembre de 9h à 20h. De mai au 18 juin, ouvert les week-ends et jours fériés, sauf en cas de pluie.  
*Open every day from 18 June to 19 September, 9am-8pm. From May to 18 June, open on weekends and bank holidays, except in rainy weather.*

- Où valider ? A l'accueil de OKWIDE au Lac de Saint-Cassien  
Pass check-in point: at the OKWIDE welcome desk at the Lake of Saint-Cassien

Selon conditions météorologiques. Réservations par téléphone au 33 (0)4 94 76 40 63.  
Depending on weather conditions. Bookings - Tel. +33 (0)4 94 76 40 63.



Un tour de pédalo par Pass.  
One pedal-boat ride per Pass.



Inclus  
Included

# LAC DE SAINT-CASSIEN / LE CANNET

174 A5



NEW!

## MOOV BIKE

LAC DE SAINT-CASSIEN  
Tél. 33 (0)6 51 22 66 34  
dominique@riviera-cannes.com  
www.esterelbike.fr



## VELOS FAT BIKE AU LAC DE SAINT-CASSIEN

3h / 3 hours

### Fat Bike bicycles at Saint-Cassien Lake

Découvrez les paysages magnifiques de l'Estérel et du Lac de Saint-Cassien en vous baladant sur des vélos faciles à utiliser, très confortables et adaptés aux adultes comme aux enfants. Des suggestions d'itinéraires vous seront proposées. / Explore the spectacular countryside in the Estérel and Saint-Cassien lake region on these user-friendly and incredibly comfortable bikes suitable for adults and children alike. Cycle itinerary ideas provided.

**1** Du 2 avril au 2 octobre, tous les jours de 10h à 17h.

From 2 April to 2 October, every day: 10am-5pm.

- ▶ Où valider ? A la base de location (sortie autoroute "Les Adrets", direction Fayence. A 1,2 km prendre la 1<sup>re</sup> route à gauche (direction les Esterets du Lac). La base est à 100 m sur la droite  
Pass check-in point: at the hire shop ("Les Adrets" motorway exit heading to Fayence). After 1.2 km take the first road on your left (heading to Les Esterets du Lac). The hire shop is 100m along on your right

Sur réservation 24h à l'avance par e-mail dominique@riviera-cannes.com ou tél. 33 (0)6 51 22 66 34.  
Booking required 24 hours in advance by emailing dominique@riviera-cannes.com or calling +33 (0)6 51 22 66 34.



1 location de vélo fat bike par pers. par Pass.  
1 Fat Bike rental per person per Pass.

18€ Inklus  
Included

# LE CANNET

52 B5



## MUSEE BONNARD

16, boulevard Sadi Carnot  
06110 LE CANNET  
Tél. 33 (0)4 93 94 06 06  
contact@museebonnard.fr  
www.museebonnard.fr

## MUSEE BONNARD ET SES GRANDES EXPOSITIONS

### Bonnard Museum and its exhibitions

1<sup>er</sup> musée au monde entièrement dédié à l'œuvre de Pierre Bonnard, figure marquante de l'art des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. La ville du Cannet inspira Bonnard par ses paysages et sa lumière du Midi durant près de 22 ans. Le musée présente deux expositions : LES COLLECTIONS DU GRAND-LEMPS AU CANNET (jusqu'au 8 juin) et ENTRE CHIENS ET CHATS. BONNARD ET L'ANIMALITE (2 juillet - 6 novembre). / The world's leading museum dedicated to the work of Pierre Bonnard, a prominent artist of the 19th and 20th centuries. Thanks to its landscapes and southern light, the town of Cannet inspired Bonnard for almost 22 years. The museum is hosting two exhibitions: The COLLECTIONS DU GRAND-LEMPS AU CANNET collection (until 8 June) and the ENTRE CHIENS ET CHATS: BONNARD ET L'ANIMALITE exhibition (2 July - 6 November).

**1** Toute l'année, tous les jours, sauf le lundi. De septembre à juin, de 10h à 18h. En juillet et août, de 10h à 20h (avec nocturne le jeudi jusqu'à 21h). Fermé le 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> novembre et 25 décembre. / All year round, every day, except Monday. From September to June, 10am-6pm. July & August, 10am-8pm (Thursday evening until 9pm). Closed 1 January, 1 May, 1 November & 25 December.

- ▶ Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site



Une entrée au musée par Pass.  
One admission to the museum per Pass.

7€ Inklus  
Included

# LE THORONET / LES ISSAMBRES

4

A5



## ABBAYE DU THORONET

83340 LE THORONET

Tél. 33 (0)4 94 60 43 96

resa-thoronet@monuments-nationaux.fr

www.thoronet.monuments-nationaux.fr

## ABBAYE DU THORONET

### Thoronet Abbey

Construite à la fin du XII<sup>e</sup> siècle, l'abbaye du Thoronet est une des "trois sœurs provençales", avec les abbayes de Senanque et Silvacane. L'ensemble de l'abbaye, l'un des plus beaux modèles d'architecture cistercienne, exprime avec force, la simplicité et la rigueur inspiré par Saint Bernard. *Built in the late 12th century, Thoronet Abbey is one of the three "Sisters of Provence", alongside the abbeys in Senanque and Silvacane. The abbey is one of the most spectacular examples of Cistercian architecture, and is a wonderful expression of the simplicity and precision inspired by Saint Bernard.*

**i** Du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre : de 10h à 18h30. Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars : de 10h à 13h (12h les dimanches) et de 14h à 17h.

*From 1 April to 30 September: 10am-6:30pm. From 1 October to 31 March: 10am-1pm (12pm on Sundays) & 2pm-5pm.*

- ▶ Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*

7,50€ Inklus  
*Included*

# LES ISSAMBRES

108

A5



## WATER GLISSE PASSION



Port des Issambres

83380 LES ISSAMBRES

Tél. 33 (0)6 61 13 32 40

laurent.gregoriou@orange.fr

www.waterglassse.com

## TOUR EN ENGS TRACTES SUR LA MER

### Sea towing tour

Sensations fortes, et activités ludiques aquatiques : bouée, flyfish, banane, slide sit. A vous de choisir le jeu qui vous donne envie... !!!

*Thrill and excitement and fun activities on the water: lifebuoy, fly fish, banana, slide sit. Choose the activity you prefer!*

**i** De juin à septembre. Tous les jours, de 7h à 19h.

*From June to September. Every day: 7am-7pm.*

- ▶ Où valider ? A la base nautique - Ecole de Voile des Issambres (La Batterie)  
*Pass check-in point: at the nautical base - Ecole de Voile des Issambres (La Batterie)*

Réservation obligatoire.

*Booking required.*



Un tour en engins tractés par Pass.  
*One sea towing tour per Pass.*

25€ Inklus  
*Included*



131 C3

## CHOCOLATERIE MARCELLIN



1174, route de la Roquette  
06670 LEVENS  
Tél. 33 (0)4 93 79 75 96  
chocolatmarcellin@gmail.com  
chocolateriemarcellin.fr.gd

## CHOCOLATERIE MARCELLIN

### The Marcellin Chocolaterie

Visite et explications sur le chocolat, démonstrations de moulage, d'enrobage et 1 chocolat à déguster. Remise d'un ballotin de chocolats de 150 gr pour les adultes et d'un sachet de 6 sujets en chocolat pour les enfants.

*Tour and information on the world of chocolate, moulding and coating demonstrations and 1 free chocolate to taste for yourself. Adults will receive a 150 g box of chocolates while children get a little bag of 6 chocolate figurines.*

**i** Du 15 septembre au 1<sup>er</sup> mai. Visite uniquement le samedi, de 8h à 12h et de 13h30 à 18h.  
*From 15 September to 1 May. Tours on Saturdays only, 8am-12pm & 1:30pm-6pm.*

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site

Une visite guidée par Pass, avec remise d'un ballotin de chocolats de 150 g pour les adultes et d'un sachet de 6 sujets en chocolat pour les enfants.



*One guided tour per Pass with adults receiving a 150 g box of chocolates and children getting a little bag of 6 chocolate figurines.*



Inclus  
Included

# LUCERAM



53 D3

## MAISON DE PAYS / OFFICE DE TOURISME DE LUCERAM

Place Adrien Barralis  
06440 LUCERAM  
Tél. 33 (0)4 93 79 46 50  
officedetourismedeluceram@wanadoo.fr  
www.luceram.com

## MUSEE DE LA CRECHE

### Christmas Crib Museum

Lucéram, village médiéval fortifié aux nombreuses richesses patrimoniales, doit depuis quelques années, son succès à son circuit des crèches à Noël. Il possède désormais son musée où plus de 150 œuvres sont exposées. A voir !

*The fortified medieval village of Lucéram with its very rich heritage has become even more popular in recent years for its Christmas Cribs in December. It now boast a museum with over 150 works on display. Not to be missed!*

**i** Toute l'année. Les lundis, mardis, jeudis, vendredis et samedis de 9h à 12h et de 14h à 18h.  
*All year round. Monday, Tuesday, Thursday, Friday & Saturday: 9am-12pm & 2pm-6pm.*

► Où valider ? A la Maison de Pays/Office de Tourisme  
*Pass check-in point: at the Tourist Office (Maison de Pays)*

Réservation obligatoire auprès de la Maison de Pays/Office de Tourisme.  
*Booking required with la Maison de Pays/Tourist Office.*

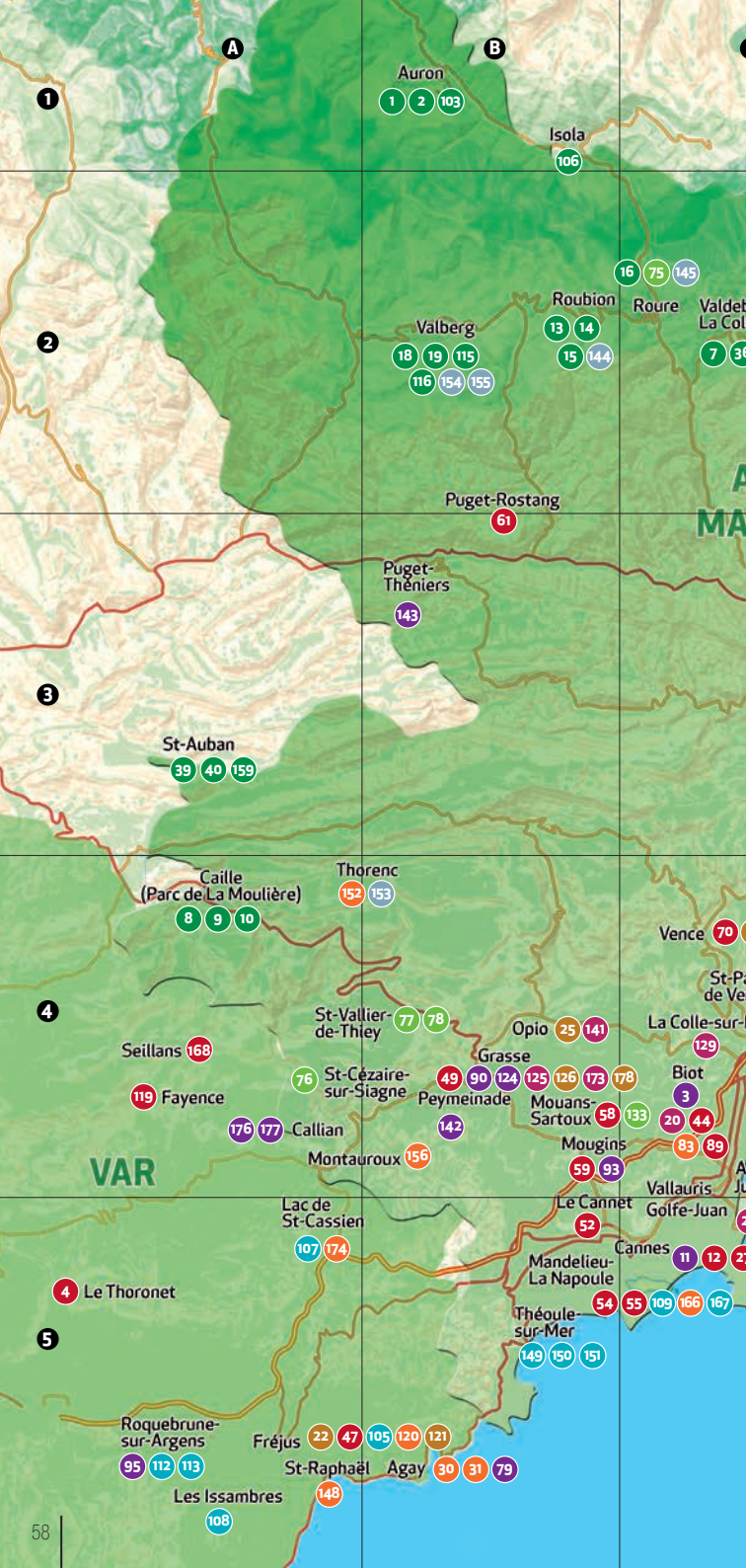


Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*



Inclus  
Included





A

B

1

2

3

4

5

Auron

1 2 103

Isola

106

16 75 145

Roubion

13 14

Roure

Valdeb  
La Col

7 36

Valberg

18 19 115

116 154 155

Puget-Rostang

61

Puget-  
Théniers

143

St-Auban

39 40 159

Caille  
(Parc de La Moulière)

8 9 10

Thorenc

152 153

St-Vallier-  
de-Thiery

77 78

Seillans

168

Fayence

119

St-Cézaire-  
sur-Siagne

76

Callian

176

177

Montauroux

156

Grasse

25 141

Peymeinade

49

90

124

125

126

173

178

Moux-Sartoux

58

133

La Colle-sur-

129

Biot

3

20

44

Vallauris

83

89

Golfe-Juan

2

Cannes

11

12

21

Le Thoronet

4

Roquebrune-  
sur-Argens

95

112

113

Fréjus

22

47

105

120

121

St-Raphaël

30

31

79

Les Issambres

148

Mandelieu-  
La Napoule

52

Théoule-  
sur-Mer

54

55

109

166

167

149

150

151





ALPES-  
MARITIMES

St-Martin-Vésubie  
Le Boréon (37, 147)

Roquebillière (111)

Turini-Camp d'Argent (161, 162)

Lucéram (53)

Sospel (26, 41, 101)

Levens (131)

Coaraze (118)

Gillette (48)

Carros (88)

Tourrette-Levens (67, 68)

La Turbie (51, 180)

Eze (171, 172)

Beaulieu-sur-Mer (175)

Saint-Jean-Cap-Ferrat (38)

Villefranche-sur-Mer (66, 122, 158, 179)

Nice (24, 94, 134, 135, 136, 138, 139, 140, 163, 164)

St-Laurent-du-Var (96, 97, 114, 146)

Cagnes-sur-Mer (35, 45, 46, 99)

Villeneuve-Loubet (42, 71, 72)

Antibes  
Juan-les-Pins (5, 32, 33, 34, 43, 80, 81, 82)

92, 102, 165, 64, 65, 98, 99

28, 29, 69, 100, 157

7, 60, 84, 85, 86, 87, 123, 137

Tende (17, 160)

La Brigue (6, 50, 91, 127, 128)

Saorge (63)

Menton (23, 56, 73, 110, 132)

Roquebrune-Cap-Martin (62)

Monaco (Principauté) (57, 74, 169)

Cap-d'Ail (104, 117)

- Musées & Monuments  
*Museums & Monuments*
- Jardins & Sites naturels  
*Gardens & natural Sites*
- Parfumerie & Artisanat d'art  
*Perfumery & Arts/Crafts*
- Dégustation spécialités locales & Domaines Viticoles  
*Local speciality tasting sessions & winery Estates*
- Visites & Excursions  
*Tours & day Trips*
- Parcs à thème & Loisirs  
*Theme parks & Leisure activities*
- Activités Nature & Montagne (été)  
*Outdoor & mountain Activities (summer)*
- Plages & Activités nautiques  
*Beaches & water Activities*
- Activités Neige (hiver)  
*Snow Activities (winter)*
- Événements  
*Events*

# MANDELIEU-LA NAPOULE

55

B5



## CHATEAU DE LA NAPOULE

Avenue Henry Clews  
06210 MANDELIEU-LA NAPOULE  
Tél. 33 (0)4 93 49 95 05  
message@chateau-lanapoule.com  
www.chateau-lanapoule.com

### CHATEAU DE LA NAPOULE : VISITE GUIDEE ET ACCES AUX JARDINS

#### *Château de La Napoule: guided tour and access to the gardens*

Le Château de La Napoule, site idyllique en front de mer face à la baie de Cannes, vous propose de découvrir la demeure d'un couple d'américains, artistes et fantasques, Henry et Marie Clews. L'atmosphère de la Belle-Époque, l'inspiration et le génie de ce couple hors du commun, imprègnent chaque recoin du Château. Venez partager la vie des Clews et découvrir l'atelier de l'artiste en suivant la visite guidée qui séduira toute la famille !

*Set in an idyllic beachfront location overlooking the bay of Cannes, the Château de la Napoule opens the doors of the house of an American couple, Henry and Marie Clews, artists and visionaries. The atmosphere of the Belle-Époque, as well as the inspiration and genius of this extraordinary couple can be felt in every corner of the Château. Come and share the life of the Clews; discover the artist's studio with a guided tour that will delight the whole family.*

- i** Tous les jours. Du 7 février au 7 novembre, de 10h à 18h. Visites guidées à 11h30, 14h30, 15h30 et 16h30. Du 8 novembre au 31 décembre, de 10h à 17h les week-ends et vacances scolaires, de 14h à 17h en semaine. Visites guidées à 14h30, 15h30 + 11h30 (week-ends et vacances scolaires).

*Every day. From 7 February to 7 November: 10am-6pm - Guided tours at 11:30am, 2:30pm, 3:30pm & 4:30pm. From 8 November to 31 December, weekends & school holidays: 10am-5pm; weekdays: 2pm-5pm. Guided tours at 2:30pm, 3:30pm + 11:30am (weekends & school holidays).*

- ▶ **Où valider ? A l'entrée principale du Château de La Napoule**  
*Pass check-in point: main entrance to Château de La Napoule*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*



Inclus  
*Included*

54

B5



## CHATEAU DE LA NAPOULE

Avenue Henry Clews  
06210 MANDELIEU-LA NAPOULE  
Tél. 33 (0)4 93 49 95 05  
message@chateau-lanapoule.com  
www.chateau-lanapoule.com

### JARDINS DU CHATEAU DE LA NAPOULE

#### *Château de La Napoule Gardens*

Les jardins classiques du Château de La Napoule, conçus par Mary Clews, sont agrémentés de jeux d'eau et de décors en taupière. C'est l'œuvre sculpturale d'Henry Clews, empreinte d'humour et de sensibilité Art Nouveau que nous vous invitons à découvrir (visite libre).

*Château de La Napoule's classical gardens designed by Mary Clews are enhanced by fountains and topiaries. We invite you to discover Henry Clews' sculptures, brimming with humour and Art Nouveau sensibility (self-guided tour).*

- i** Tous les jours. Du 7 février au 7 novembre, de 10h à 18h. Du 8 novembre au 31 décembre, de 10h à 17h les week-ends et vacances scolaires, de 14h à 17h en semaine.

*Every day. From 7 February to 7 November: 10am-6pm. From 8 November to 31 December, weekends & school holidays: 10am-5pm; weekdays: 2pm-5pm.*

- ▶ **Où valider ? A l'entrée principale du Château de La Napoule**  
*Pass check-in point: main entrance to Château de La Napoule*



Une visite par Pass.  
*One tour per Pass.*



Inclus  
*Included*

166 B5



## GOLF RIVIERA BARBOSSI

802, avenue des Amazones  
06210 MANDELIEU-LA NAPOULE  
Tél. 33 (0)6 01 43 40 29  
fjeremie@hotmail.com  
www.coursdegolf-cannes.com

### INITIATION ET COURS DE GOLF

1h / 1 hour

#### Introduction to golf and lessons

Vous évoluerez autour d'ateliers pédagogiques afin de découvrir ou de vous perfectionner au golf. Du putting au driving, tous les coups nécessaires pour évoluer sur un parcours de golf seront abordés. Vous découvrirez le cadre magnifique du Domaine de Barbossi. Encadrement par un moniteur (balles de practice, prêt du matériel et coaching compris), tenue correcte exigée.

*A series of educational courses designed to introduce you to golf or hone your existing skills. From putting to driving ranges, explore all the techniques you need to tackle a golf course. Enjoy the beautiful setting of the Domaine de Barbossi estate. Led by an instructor (practice balls, equipment hire and coaching included), appropriate attire required.*

- 1** Toute l'année sauf du 8 au 14 août. Du lundi au dimanche de 13h à 19h.  
*All year round except 8 to 14 August. From Monday to Sunday, 1pm-7pm.*

- **Où valider ? Accueil du golf ou accueil du practice (50m)**  
**Pass check-in point: at the golf club entrance or practice course (50m)**

Réservation 24h-48h à l'avance. Tenue correcte exigée (bermudas ou pantalon et polos, basket tennis). Les enfants de 10 à 14 ans doivent être accompagnés d'au moins un adulte.

*Booking required 24 to 48 hours in advance. Appropriate attire required (Bermuda shorts/trousers and polo shirt, tennis shoes). Children aged 10 to 14 must be accompanied by an adult.*

Une initiation et perfectionnement au Golf par Pass.

**One introductory golf session and one skill-honing session per Pass.**

**20€** Inklus  
Included

167 B5



## TAHITIAN ADVENTURE

Plage du Club nautique des Iles de Lérins  
100, boulevard du Général de Gaulle  
06210 MANDELIEU-LA NAPOULE  
Tél. 33 (0)6 60 08 02 72  
contact@tahitian-adventure.fr  
www.tahitian-adventure.fr

### LA CÔTE D'AZUR EN PIROGUE POLYNESIENNE

1h / 1 hour

#### The Côte d'Azur by polynesian outrigger canoe

En location d'1 heure, découvrez la glisse exceptionnelle de ces embarcations légendaires. Evadez-vous en famille ou entre amis au gré des flots découvrant de magnifiques fonds marins, criques et plages de sable blanc. Pour les vahinés, prêt d'un joli paréo fabriqué artisanalement à Tahiti ainsi qu'une fleur dans les cheveux.

*Enjoy the exceptional gliding experience provided by these iconic little boats during 1-hour hire session. Sail off with family or friends and discover the area's stunning seabed, coves and white sand beaches. Vahines (women and girls) can borrow a beautiful Tahitian handmade sarong and a flower for their hair.*

- 1** Du 1<sup>er</sup> mai au 15 octobre, tous les jours de 8h à 18h.  
*From 1 May to 15 October, every day: 8am-6pm.*

- **Où valider ? A la Plage du Club Nautique des Voiles de Lérins à Mandelieu-La Napoule**  
**Pass check-in point: on the beach at the Club Nautique des Voiles de Lérins in Mandelieu-La Napoule**

Sur réservations par tél. 33 (0)6 60 08 02 72. A partir de 12 ans.  
*Booking required: Tel. +33 (0)6 60 08 02 72. 12+ years..*

1 location de pirogue par Pass (uniquement pour les adultes).  
**1 outrigger canoe hire per Pass (adults only).**

**10€** Inklus  
Included

# MANDELIEU-LA NAPOULE / MENTON



109 B5

## JB WATERSPORTS

Plage de La Rague  
06210 MANDELIEU-LA NAPOULE  
Tél. 33 (0)6 14 93 73 23  
contact@jbwatersports.fr  
www.jbwatersports.fr



### UNE HEURE DE CANOE KAYAK DE MER... / One hour of canoe/sea kayak...

JB Watersports vous donne rendez-vous au ponton tout l'été, sur la plage du port de la Rague, à Mandelieu-La Napoule, pour passer des moments magiques dans le monde de l'activité nautique ! Offrez-vous une sortie en canoë-kayak dans la baie.

*JB Watersports can be found on the pontoon of the Port de la Rague beach in Mandelieu-La Napoule. Experience moments of nautical magic all summer long! Enjoy a canoe/kayak trip in the bay.*

### ... OU UNE HEURE DE PADDLE EN MER / ... or one hour of paddle board at sea

Bénéficiant du label Station Nautique, Mandelieu-La Napoule vous invite également aux plaisirs des sports nautiques sous toutes leurs formes. Venez nombreux essayer le paddle... en gardant l'équilibre, bien sûr !

*With the Station Nautique label, Mandelieu-La Napoule invites you to enjoy water sports in all forms. Try your hand at paddle board... to keep your balance, of course!*

**i** Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août. Tous les jours, de 9h à 18h.

*From 1 July to 31 August. Every day: 9am-6pm.*

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site

Selon conditions climatiques (pluie, vent violent).

*Depending on weather conditions (rain, strong wind).*

Une activité par Pass au choix, parmi les deux activités proposées.

*One activity per Pass to be chosen from the two activities on offer.*

15€

Inclus  
Included

# MENTON



132 E3

## AU PAYS DU CITRON

22, rue Saint-Michel  
06500 MENTON  
Tél. 33 (0)4 92 09 22 85  
www.aupaysducitron.fr



### DEGUSTATION ET VISITE AU PAYS DU CITRON

*Tasting and tours at the "Au Pays du Citron"*

Au Pays du Citron, c'est une histoire de famille et de passion pour le Citron de Menton. Au cœur de la rue piétonne du Vieux-Menton, le Citron de Menton est transformé en créations gourmandes à partir de recettes ancestrales tenues secrètes. Remise d'un pot de perles de jus de citron pour les adultes et d'un sachet de guimauves pour les enfants.

*Here at the "Au Pays du Citron", family history and a passion for Menton lemons reign supreme. In this boutique nestled in the heart of Vieux-Menton's old town pedestrian street, Menton lemons are crafted into tasty treats made from secret, traditional family recipes. Adults will receive a free gift of a little pot of lemon juice beads, while children will walk away with a bag of marshmallows.*

**i** Tous les jours de 10h à 19h. / Every day: 10am-7pm.

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site

Une visite et une dégustation par Pass avec remise d'un pot de perles de jus de citron pour les adultes et d'un sachet de guimauves pour les enfants.

*One tasting session and tour per Pass, with adults receiving a little pot of lemon juice beads, and children treated to a bag of marshmallows.*



Inclus  
Included



## CONFITURES HERBIN



2, rue du vieux collège  
06500 MENTON  
Tél. 33 (0)4 93 57 20 29  
confitures.herbin@wanadoo.fr  
www.confitures-herbin.com

### FABRIQUE DE CONFITURE ARTISANALE

#### Traditional jam shop

Découvrez la confiterie artisanale Herbin, au cours d'une visite guidée où Nicole Bineau vous indiquera ses principes de fabrication. Elle vous parlera aussi de l'agrumiculture du pays Mentonnais dont les fruits sont gorgés du chaud soleil de la Méditerranée. Remise d'un pot de confiture pour les adultes et de sucettes au citron pour les enfants.

*Discover the Herbin traditional jam factory with a guided her cooking skills. She also talks about citrus growing in the region of Menton where the fruit are aglow with warm Mediterranean sunshine. Free jar of jam for adults and lemon lollipops for children.*

- i** Les lundis, mercredis et vendredis à 10h30, hors jours fériés.  
Mondays, Wednesdays & Fridays at 10:30am, except bank holidays.

► Où valider ? Sur place  
Pass check-in point: on-site

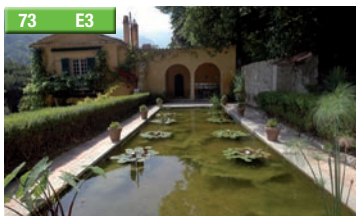
Une visite guidée par Pass, avec remise d'un pot de confiture pour les adultes et de sucettes au citron pour les enfants.



One guided tour per Pass, along with a jar of jam for adults and lemon lollipops for children.



Inclus  
Included



### JARDIN SERRE DE LA MADONE

74, route de Gorbio  
06500 MENTON  
Tél. 33 (0)4 93 57 73 90  
www.serredelamadone.com

### JARDIN SERRE DE LA MADONE

#### Serre de la Madone Garden

Constitué de terrasses, fontaines, pergolas, bassins et statues, ce paradis terrestre, créé par Lawrence Johnson, s'offre au regard dans un havre de fraîcheur et de verdure. Le domaine Serre de la Madone a été classé monument historique et acquis par le Conservatoire du Littoral en 1999. Visite guidée tous les jours à 15h.

*A patchwork of terraces, fountains, pergolas, ponds and statues created by Lawrence Johnson, this haven of greenery invites visitors to take in the lush peacefulness of this paradise on Earth. The Serre de la Madone was listed as a classified historic monument and purchased by the Conservatoire du Littoral in 1999. Guided tour every day at 3pm.*

- i** De janvier à mars et octobre : de 10h à 17h. D'avril à septembre : de 10h à 18h. Fermé le lundi et du 2 novembre au 1<sup>er</sup> janvier inclus.  
From January to March & October: 10am-5pm. From April to September: 10am-6pm. Closed Monday & from 2 November to 1 January.

► Où valider ? A la boutique du jardin / Pass check-in point: in the Garden's shop

Jardin inaccessible aux personnes à mobilité réduite.  
Garden inaccessible to persons with reduced mobility.



Une entrée par Pass.  
One admission per Pass.

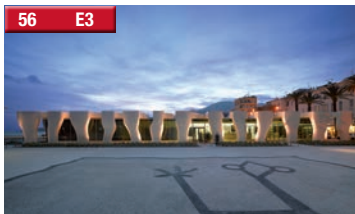


Inclus  
Included



56

E3



## MUSEE JEAN COCTEAU - COLLECTION SEVERIN WUNDERMAN

2, quai de Monléon  
06500 MENTON  
Tél. 33 (0)4 89 81 52 50  
[www.museecocteaumenton.fr](http://www.museecocteaumenton.fr)

### MUSEE COCTEAU - COLLECTION SEVERIN WUNDERMAN

#### Cocteau Museum - Severin Wunderman Collection

Ce musée, conçu par Rudy Ricciotti, constitue la plus importante ressource publique mondiale d'œuvres du "Prince des Poètes". Chaque année, un accrochage renouvelé de 250 œuvres dédiées au génie pluriel de Cocteau et à la densité de son œuvre, au travers de dessins, photographies, peintures et extraits de films.

*Designed by Rudy Ricciotti, this museum is the world's largest public resource of works by Cocteau. Every year, a new hanging of 250 works dedicated to the multifaceted genius of Cocteau takes place, celebrating the extent and richness of his legacy through drawings, photographs, paintings and film extracts.*

**i** Tous les jours de 10h à 18h sauf les mardis et le 1<sup>er</sup> janvier, le 1<sup>er</sup> mai, le 1<sup>er</sup> novembre et le 25 décembre.

*Every day except Tuesdays: 10am-6pm. Closed on 1 January, 1 May, 1 November, 25 December.*

► Où valider ? A la billetterie du musée  
*Pass check-in point: at the Museum Ticket Office*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*



Inclus  
*Included*

110

E3



## CENTRE NAUTIQUE DE LA VILLE DE MENTON



Plage des Sablettes  
Promenade de la Mer  
06500 MENTON  
Tél. 33 (0)4 93 35 49 70  
[contact@voile-menton.fr](mailto:contact@voile-menton.fr)  
[www.voile-menton.fr](http://www.voile-menton.fr)

### UNE HEURE DE KAYAK DE MER 1 PLACE...

*One hour of 1-seat sea kayak...*

### ... OU UNE HEURE DE KAYAK DE MER 2 PLACES

*... or one hour of 2-seat sea kayak*

Le centre nautique de la belle ville de Menton met à votre disposition du matériel vous permettant de vous initier vous perfectionner ou tout simplement vous amuser... tout en découvrant un paysage de contraste entre mer et montagne. / *The Centre Nautique of the lovely town of Menton provides the equipment you need to improve your technique or simply have fun... while discovering contrasting landscapes between the sea and mountains.*

**i** Janvier à avril et octobre à décembre, du lundi au samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h. En mai, juin et septembre, tous les jours de 9h à 18h. En juillet et août, tous les jours de 9h à 19h.  
*From January to April & from October to December, Monday to Saturday: 9am-12pm & 1:30pm-5pm. May, June & September, every day: 9am-6pm. July & August, every day: 9am-7pm.*

► Où valider ? Sur place / *Pass check-in point: on-site*



1h / 1 hour



Une activité par Pass au choix, parmi les 2 activités proposées.  
*One activity per Pass to be chosen from the 2 activities on offer.*



Inclus  
*Included*



74

E4



## JARDIN EXOTIQUE DE MONACO

62, boulevard du Jardin Exotique  
98000 MONACO  
Tél. 00 377 93 15 29 80  
jardin-exotique@mairie.mc  
www.jardin-exotique.mc



## JARDIN EXOTIQUE, GROTTÉ DE L'OBSERVATOIRE ET MUSÉE D'ANTHROPOLOGIE PRÉHISTORIQUE

### *Exotic Garden, Observatory Cave and Museum of Prehistoric Anthropology*

Ce jardin, tracé à flanc de falaise, regroupe un millier d'espèces de cactées et d'autres plantes succulentes qui atteignent des tailles gigantesques. Panorama exceptionnel sur la Principauté et les Rivières française et italienne. La visite de la grotte est obligatoirement guidée.

*This cliff-side garden features a thousand cactus species and other succulent plants, some of which can grow to gigantic heights. Exceptional panorama over the Principality and the French and Italian Rivières. Guided tours only in the Cave.*

- i** Toute l'année, tous les jours, sauf les 19 novembre et 25 décembre. De mai à septembre, de 9h à 19h. En février, mars avril et octobre, de 9h à 18h. En janvier, novembre et décembre, de 9h à 17h.

*Every day all year-round except for 19 November and 25 December. From May to September: 9am-7pm. February, March, April & October: 9am-6pm. January, November & December: 9am-5pm.*

- **Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site**

Visite de la grotte selon disponibilité. Départs toutes les heures à partir de 10h.

*Tour of the Cave as available. Departures every hour on the hour from 10am.*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*

7,20€ Inklus  
Included

169

E4



## MUSÉE DES TIMBRES ET DES MONNAIES

Les Terrasses de Fontvieille  
98000 MONACO  
Tél. 00 377 98 98 41 50  
mtm@gouv.mc

## MUSÉE DES TIMBRES ET DES MONNAIES

### *Museum of Stamps and Coins*

Ce Musée montre des pièces rares de l'histoire postale de la Principauté depuis 1885 à travers des expositions thématiques et chronologiques. L'exposition des pièces de Monnaies depuis 1640 dans un lieu spécialement aménagé est présentée aussi avec des outillages exceptionnels que le surprenant balancier à "tête de Lion" utilisé à Monaco en 1837. Outre des expositions Internationales, une boutique propose des produits numismatiques et philatéliques ainsi que des produits dérivés accessibles à tous. / *This museum showcases rare items from the Principality's postal history from 1885 on via a series of themed, chronological exhibitions. A dedicated area displays coins from 1640 on alongside incredible tools such as the astonishing "lion's head" scale used in Monaco in 1837. In addition to international exhibitions, a boutique offers products for coin- and stamp-lovers as well as other related products for the entire family.*

- i** Tous les jours de 9h30 à 17h (18h en juillet et août). Fermé le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier.  
*Every day: 9:30am-5pm (6pm in July and August). Closed on 25 December and 1 January.*

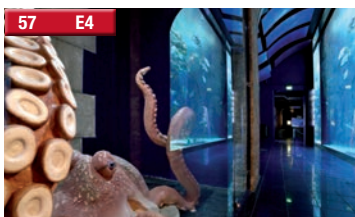
- **Où valider ? Sur place**  
*Pass check-in point: on-site*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*

3€ Inklus  
Included

# MONACO / MONTAOUX



57

E4

## MUSEE OCEANOGRAPHIQUE DE MONACO



Avenue Saint-Martin  
MC 98000 MONACO  
Tél. 00 377 93 15 36 00  
musee@oceano.org  
www.oceano.mc

### MUSEE OCEANOGRAPHIQUE DE MONACO / *Oceanographic Museum*

Familles, petits et grands, vivez le Musée passionnément ! Plongez sous les Tropiques et découvrez la vie mouvementée d'un récif corallien et de ses habitants... Faites cap sur la Méditerranée et venez admirer plus de trois cents espèces de poissons et d'invertébrés dans nos bassins. Du grand bac aux requins de 450 000 litres aux plus petits aquariums, admirez ces écrans aux trésors insoupçonnés ! Entre Art et Science, Oceanomania, le plus grand cabinet de curiosités du monde marin se dévoile à vous... Et NOUVEAUTE 2016 : TABA NABA, l'Expo-Evénement investit tout le Musée océanographique !

*Experience the excitement of this Museum, for families and visitors of all ages! Dive beneath the Tropical seas and experience the teeming life of a coral reef and its inhabitants... Set course for the Mediterranean and admire more than three hundred species of fish and invertebrates in our exhibition tanks. From the the 450,000 litre grand shark pool to the small aquaria, admire these undreamt-of treasures! A marriage of Art and Science, Oceanomania, the undersea world's largest curiosity cabinet is revealed for your enjoyment... And NEW FOR 2016: TABA NABA, the Exhibition-Event involves the entire Oceanographic museum!*

**i** Tous les jours, sauf le week-end du grand prix de Formule 1 et le 25 décembre. Janvier, février, mars et octobre, novembre, décembre : de 10h à 18h. Avril, mai, juin & septembre : de 10h à 19h. Juillet & août : de 9h30 à 20h. / *Every day, except for the week-end of the Formula 1 Grand Prix & 25 December. January, February, March & October, November, December: 10am-6 pm. April, May, June & September: 10am-7pm. July & August: 9:30am-8pm.*

► Où valider ? Aux caisses du musée / *Pass check-in point: at the Museum Ticket Office*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*

14€ Inklus  
Included

# MONTAOUX



156 A4/B4

NEW!

## PARCABOUT



Chemin du stade  
83440 MONTAOUX  
Tél. 33 (0)6 66 53 74 28  
contact@parcabout-montauroux.com  
www.parcabout-montauroux.com

### PARCABOUT® / *Parcabout®*

Le PARCABOUT® a été conçu autour de 3 idées : liberté, sécurité et partage. Evolvez librement en toute sécurité entre 4 et 6 mètres de hauteur entre les arbres dans une aire de jeux en forêt ! Vous vous amusez sans aucune contrainte d'harnachement, vous rebondirez sur de grands filets-trampolines tendus entre les arbres. Les enfants de 1 à 99 ans vont adorer, et en famille c'est encore plus amusant. / *PARCABOUT® has been designed around three core concepts: freedom, security and shared adventure. Pick your way through secure trails positioned 4 to 6 metres high between the trees in an open-air tree-top playground! Enjoy harness-free fun with huge trampoline nets stretched between the trees ready to catch you if you fall. Designed for children and kids-at-heart, and even more fun when enjoyed as a family.*

**i** Mars et avril : le mercredi et le week-end de 12h à 18h. Vacances de Pâques (2 avril au 2 mai) : tous les jours de 10h à 19h. Mai et juin : le mercredi et le week-end de 10h à 19h. Juillet et août : tous les jours de 10h à 19h. Septembre et octobre : le mercredi et le week-end de 10h à 18h. Vacances de Toussaint : tous les jours de 10h à 18h. Novembre et décembre : le week-end de 13h à 17h. / *March and April: Wednesdays and weekends, 12pm-6pm. Easter holidays (from 2 April to 2 May): every day, 10am-7pm. May and June: Wednesdays and weekends, 10am-7pm. July and August: every day, 10am-7pm. September and October: Wednesdays and weekends, 10am-6pm. October holidays: every day, 10am-6pm. November and December: weekends, 1pm-5pm.*

► Où valider ? A l'Office de Tourisme de Callian ou à l'Office de Tourisme de Montauroux  
*Pass check-in point: at the Callian Tourist Office or Montauroux Tourist Office*

Chaussures fermées obligatoires. *Closed shoes required.*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*

12€ Inklus  
Included

58

B4



## ESPACE DE L'ART CONCRET

Château de Mouans  
06370 MOUANS-SARTOUX  
Tél. 33 (0)4 93 75 71 50  
[www.espacedelartconcret.fr](http://www.espacedelartconcret.fr)

### L'ESPACE DE L'ART CONCRET

#### *L'Espace de l'Art Concret*

Inauguré en 1990, l'Espace de l'Art Concret est né de la volonté de deux collectionneurs, Sybil Albers et Gottfried Honegger, qui ont voulu rendre leur collection accessible au public. La programmation d'expositions temporaires et la présentation de la collection permanente sont entièrement dévolues à l'art abstrait, géométrique ou construit et offrent une vision élargie de l'art concret.

*Inaugurated in 1990, L'Espace de l'Art Concret is the result of the will of two collectors, Sybil Albers and Gottfried Honegger, to make their collection accessible to the public. The programme of temporary exhibitions and introduction to the permanent collection are entirely dedicated to abstract, geometric or constructivist art, offering a broad overview of concrete art.*

**i** De septembre à juin, du mercredi au dimanche de 13h à 18h. En juillet et août, tous les jours, de 11h à 19h. / *From September to June, Wednesday to Sunday: 1pm-6pm. July & August, every day: 11am-7pm.*

► Où valider ? Sur place / *Pass check-in point: on-site*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*



Inclus  
*Included*

133

B4



## LES JARDINS DU MUSEE INTERNATIONAL DE LA PARFUMERIE

979, chemin des Gourettes  
06370 MOUANS-SARTOUX  
Tél. 33 (0) 4 92 98 92 69  
[www.museesdegrasse.com](http://www.museesdegrasse.com)



### LES JARDINS DU MUSEE INTERNATIONAL DE LA PARFUMERIE

#### *International Museum of Perfumery Gardens*

Dans le cadre unique des Jardins du MIP, on découvre et sent ces espèces qui fournissent depuis des siècles les précieuses matières premières de la Parfumerie. Situés au pied de la Cité aromatique, ces jardins botaniques de deux hectares proposent une promenade délicieuse et parfumée parmi les champs de rose de mai, de jasmin, d'orangers, de tubéreuses, de violettes et tant d'autres.

*Set against the backdrop of the international museum of perfumery's gardens, discover the species that have been supplying fragrance makers with their sumptuous raw materials for centuries. Nestled at the foot of the Cité Aromatique, these two-hectare botanical gardens invite visitors to wander through their deliciously fragrant grounds, strolling amidst fields of Provence roses, jasmine, orange trees, tuberose, violets and more.*

**i** Du 26 mars au 30 avril, tous les jours de 10h à 17h30. Du 2 mai au 31 août, tous les jours de 10h à 19h. Du 1<sup>er</sup> septembre au 11 novembre, tous les jours, de 10h à 17h30. Fermé le 1<sup>er</sup> mai et du 12 novembre à fin mars.

*From 26 March to 30 April, every day, 10am-5:30pm. From 2 May to 31 August, every day, 10am- 7pm. From September to 11 November, every day, 10am-5:30pm. Closed 1 May and from 12 November to the end of March.*

► Où valider ? Sur place / *Pass check-in point: on-site*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*



Inclus  
*Included*



59

B4

## MUSEE D'ART CLASSIQUE DE MOUGINS

32, rue Commandeur  
06250 MOUGINS  
Tél. 33 (0)4 93 75 18 22  
info@mouginsmusee.com  
www.mouginsmusee.com

### MUSEE D'ART CLASSIQUE DE MOUGINS

#### *Museum of Classical Art of Mougins*

C'est la juxtaposition de l'ancien et du moderne qui fait le concept original du MACM. Les œuvres de grands maîtres modernes et contemporains offrent le complément parfait aux superbes antiquités égyptiennes, grecques et romaines exposées sur quatre étages du musée.

*The MACM's original concept is based on the juxtaposition of Ancient and Modern Art. Works by great Modern and Contemporary masters offer the perfect complement for the superb Egyptian, Greek and Roman antiquities on display on the Museum's four levels.*

**i** Tous les jours de 10h à 18h en hiver et de 10h à 20h en été.  
*Every day :10am-6pm in winter & 10am-8pm in summer.*

- ▶ **Où valider ? Sur place**  
*Pass check-in point: on-site*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*

12€

Inclus  
Included

93

B4

NEW!

## OFFICE DE TOURISME DE MOUGINS

39, place des Patriotes  
06250 MOUGINS  
Tél. 33 (0)4 92 92 14 00  
tourisme@villedemougins.com  
www.mougins-tourisme.com

### VISITE GUIDEES DU VILLAGE

#### *Guided tour of the village*

Découverte historique du Vieux Village de Mougins, qui attira nombre d'artistes prestigieux (Picasso, Picabia, Paul Eluard, Jean Cocteau, Man Ray...).

*A historic tour of Mougins old town, a village that drew in a number of famous artists (Picasso, Picabia, Paul Eluard, Jean Cocteau, Man Ray, etc.).*

**i** Tous les jours à 10h30, sauf le dimanche et le lundi.  
*Every day at 10:30am except Sundays and Mondays.*

- ▶ **Où valider ? Sur place**  
*Pass check-in point: on-site*

Sur réservations auprès de l'Office de Tourisme.  
*Booking at the Tourist Office required.*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*

5€

Inclus  
Included

134 D4



## TRANS COTE D'AZUR



Port de Nice  
Quai Lunel  
06300 NICE  
Tél. 33 (0)4 92 00 42 30  
croisieres@trans-cote-azur.com  
www.trans-cote-azur.com

## CROISIERE COMMENTEE AU DEPART DE NICE

1h / 1 hour

## Guided cruise leaving from Nice

De Cap de Nice à la Promenade des Anglais, en passant par la célèbre Baie de Villefranche, vous serez émerveillé par ce décor de rêve, riche de splendides édifices et de remarquables villas. Promenade commentée.

*From the Cap de Nice to the Promenade des Anglais via the famous Bay of Villefranche, prepare to be enchanted by the dream-like landscape that awaits, overflowing with spectacular buildings and impressive villas. Cruise with commentary.*

**i** Du 1<sup>er</sup> avril au 30 octobre. Tous les jours, sauf le lundi. Départ à 11h et 15h.  
*From 1 April to 30 October. Every day except Mondays. Departing at 11am and 3pm.*

- Où valider ? A la billetterie Trans Côte d'Azur, port de Nice (Quai Lunel)  
*Pass check-in point: at the Trans Côte d'Azur Ticket Office at Nice port (Quai Lunel)*

Réservation impérative 24h avant au 33 (0)4 92 00 42 30 ou sur place à la billetterie Trans Côte d'Azur (Port de Nice - Quai Lunel).

*Bookings required 24 hours prior to departure at +33 (0)4 92 00 42 30 or in person at the Trans Côte d'Azur ticket office (Port de Nice - Quai Lunel).*



Une promenade en mer par Pass.  
*One sea cruise per Pass.*

18€

Inclus  
Included

135 D4



## DOMAINE DE TOASC

213, Chemin de Crémat  
06200 NICE  
Tél. 33 (0)4 92 15 14 14  
contact@domainedetoasc.com  
www.domainedetoasc.com

## DEGUSTATION DE VINS DE BELLET

## Wine tasting offer

Idéalement situé sur les hauteurs de Nice, à 10 minutes des rivages de la Baie des Anges, le Domaine de Toasc est une propriété de 12 hectares sur laquelle sont plantés 7 hectares de vignes et 2 hectares d'oliviers. Il participe à la renommée du Bellet, l'une des plus petites AOP de France.  
*Ideally located in the Nice hills just 10 minutes from the shores of the Bay of Angels, the Domaine de Toasc is a 12-hectare estate, home to 7 hectares of vineyard and 2 hectares of olive trees. The estate has contributed to the wonderful reputation enjoyed by Le Bellet, one of France's smallest AOPs.*

**i** De janvier à fin décembre. Du mardi au samedi, de 14h30 à 17h30.  
Fermé le dimanche, le lundi et les jours fériés.  
*From January to late December. From Tuesday to Saturday, 2:30pm-5:30pm.  
Closed on Sundays, Mondays and bank holidays.*

- Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*



Une dégustation de vin par Pass.  
*One wine tasting session per Pass.*

10€

Inclus  
Included

163 &amp; 164 D4



## MY NICE EXCURSION

35, rue Pastorelli  
06300 NICE  
Tél. 33 (0)4 93 27 39 86  
contact@myniceexcursion.com  
www.myniceexcursion.com



## EXCURSION D'1 JOURNEE EN BUS POUR SAINT-TROPEZ

### 1-day coach trip to Saint-Tropez

9h / 9 hours

Au départ de Nice, profitez d'une excursion en bus de standing, à destination de Saint-Tropez. Grâce à notre audio guidage (8 langues : fr, en, de, it, es, zh, ja, ru), vous détiendrez toutes les informations sur ce que vous voyez. A Saint-Tropez, profitez du temps libre pour flâner dans les ruelles, faire du shopping. En fin de journée, retour pour Nice. / *Departing from Nice, enjoy a luxury coach trip to Saint-Tropez. Available in eight languages (fr, en, de, it, es, zh, ja, ru), our audio guide will provide you with information on everything you see. Upon arriving in Saint-Tropez, enjoy free time in which to wander down the little streets, shop... Returning to Nice at the end of the day.*

- i** Toute l'année. Tous les jeudis. Se présenter 15 min avant l'horaire : 7h40 (arrêt de bus Grosso, côté mer), 7h50 (Gare SNCF, devant l'Hôtel Ibis Nice Centre Gare), 8h30 Palais des Expositions. Départ garanti. / *All year round. Every Thursday. Arrive 15 minutes prior to departure: 7:40am (Grosso bus stop on the sea side), 7:50 am (at the SNCF train station in front of the Ibis Nice Centre Gare hotel), 8:30am at the Palais des Expositions. Guaranteed departure.*

► **Où valider ? A bord du bus / Pass check-in point: on the coach**

Réservation en ligne sur [www.myniceexcursion.com](http://www.myniceexcursion.com) au minimum la veille du départ avant 16h. Sélectionnez Saint-Tropez puis cliquez sur le bouton "Réservation COTEDAZUR-CARD". Un mail de confirmation vous sera adressé. Un contrôle sera fait lors de votre montée dans le bus sur présentation de votre carte en cours de validité et votre mail de confirmation. Sans réservation : se rendre à un des 3 points de départs ci-dessus et possibilité de voyager en fonction des places disponibles, départ non garanti. / *Book online at www.myniceexcursion.com no later than 4pm on the day before the trip. Select Saint-Tropez, then click on "COTEDAZUR-CARD Reservation". You will receive a confirmation email. You will be asked to show your confirmation email and a valid pass when boarding the coach. Hop-on without a booking: go to one of the three aforementioned pick-up spots and you may be able to join the day trip, subject to availability (no guarantees).*



Une excursion commentée par Pass.  
One guided tour per Pass.

48€

Inclus  
Included

## EXCURSION D'1 JOURNEE EN BUS POUR SAN REMO

### 1-day coach trip to San Remo

9h / 9 hours

Partez en bus panoramique, climatisé, tous confort, à la rencontre de l'Italie, au coeur de San Remo. Le mardi, jour de marché à San Remo, vous pourrez profiter des nombreuses boutiques à la mode. Prenez le temps de déjeuner, puis temps libre et en fin de journée, retour pour Nice. / *Enjoy a sight-seeing trip aboard a coach with air-conditioning, and set off to discover Italy in the heart of San Remo. Tuesday is market day in San Remo, and is also a wonderful opportunity to enjoy the town's many fashion boutiques. Enjoy a lazy lunch followed by some free time, returning to Nice at the end of the day.*

- i** Toute l'année. Tous les mardis. Se présenter 15 min avant l'horaire : 7h40 (arrêt de bus Grosso, côté mer), 7h50 (Gare SNCF, devant l'Hôtel Ibis Nice Centre Gare), 8h30 Palais des Expositions. Départ garanti. / *All year round. Every Tuesday. Arrive 15 minutes prior to departure: 7:40am (Grosso bus stop on the sea side), 7:50 am (at the SNCF train station in front of the Ibis Nice Centre Gare hotel), 8:30am at the Palais des Expositions. Guaranteed departure.*

► **Où valider ? A bord du bus / Pass check-in point: on the coach**

Réservation en ligne sur [www.myniceexcursion.com](http://www.myniceexcursion.com) au minimum la veille du départ avant 16h. Sélectionnez San Remo puis cliquez sur le bouton "Réservation COTEDAZUR-CARD". Un mail de confirmation vous sera adressé. Un contrôle sera fait lors de votre montée dans le bus sur présentation de votre carte en cours de validité et votre mail de confirmation. Sans réservation : se rendre à un des 3 points de départs ci-dessus et possibilité de voyager en fonction des places disponibles, départ non garanti. / *Book online at www.myniceexcursion.com no later than 4pm on the day before the trip. Select San Remo, then click on "COTEDAZUR-CARD Reservation". You will receive a confirmation email. You will be asked to show your confirmation email and a valid pass when boarding the coach. Hop-on without a booking: go to one of the three aforementioned pick-up spots and you may be able to join the day trip, subject to availability (no guarantees).*



Une excursion commentée par Pass.  
One guided tour per Pass.

48€

Inclus  
Included



136 D4



## NICE L'OPEN TOUR

Nice Le Grand Tour  
[info.nice@lopentour.com](mailto:info.nice@lopentour.com)  
[www.nice.opentour.com](http://www.nice.opentour.com)



## L'OPEN TOUR BUS

## Open Tour Bus

Au départ du 4 avenue des Phocéens/Quai des Etats-Unis, visitez Nice à bord de bus à impérial découverts. L'Open Tour Bus Pass 1 jour vous permet d'utiliser le circuit de façon illimitée, de monter et descendre des bus et d'accéder facilement à tous les sites touristiques grâce aux 14 points d'arrêt et enfin de découvrir les secrets de l'histoire de Nice à travers des commentaires multilingues.

*Departure from 4 avenue des Phocéens/Quai des Etats-Unis, explore Nice aboard a double-decker discovery bus. The 1-day Open Tour Bus Pass allows you to hop on and off this bus anywhere along the route as many times as you like, granting you easy access to all tourism sites thanks to its 14 stops as well as the opportunity to uncover all the secrets of Nice's past thanks to multilingual commentary.*

**i** Tous les jours, toute l'année.  
 Every day, all year round.

- ▶ Où valider ? A bord des bus à chaque arrêt  
*Pass check-in point: on the bus at each stop*



1 Pass 1 jour.  
 1-day Pass.

22€

Inclus  
IncludedMUSEE DEPARTEMENTAL  
DES ARTS ASIATIQUES

405, Promenade des Anglais  
 06200 NICE  
 Tél. 33 (0)4 92 29 37 00  
[arts-asiatiques@cg06.fr](mailto:arts-asiatiques@cg06.fr)  
[www.arts-asiatiques.com](http://www.arts-asiatiques.com)

## MUSEE DEPARTEMENTAL DES ARTS ASIATIQUES

## Asian Arts Museum

Musée consacré aux cultures asiatiques avec des collections d'objets anciens ou modernes, précieux ou artisanaux. Des séries d'animations complètent toute l'année les expositions.

*Asian Arts Museum devoted to Asian cultures with collections of objects, ancient and modern, precious or commonplace. Series of activities year round complete the exhibitions.*

**i** Fermé du 29 mars au 10 mai. Tous les jours, sauf le mardi. Du 11 mai au 15 octobre: de 10h à 18h. Du 16 octobre au 30 avril : de 10h à 17h. Fermé les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai et 25 décembre.  
*Closed from 29 March to 10 May. Every day, except Tuesday. From 11 May to 15 October: 10am-6pm. From 16 October to 30 April: 10am-5pm. Closed 1 January, 1 May & 25 December.*

Profiter  
à son rythme  
Enjoy at your  
own pace

138 D4



NEW!

## MUSEE NATIONAL DU SPORT



Boulevard des Jardiniers  
Stade Allianz Riviera - CS 43152  
06203 NICE Cedex 3  
Tél. 33 (0)4 89 22 44 00  
contact@museedusport.fr  
www.museedusport.fr

### MUSEE NATIONAL DU SPORT... / National Sports Museum...

Au fil d'un parcours innovant et immersif, revivez les plus beaux exploits de chaque génération ! Retrouvez le ballon de la finale de la Coupe du monde 98, les gants de Marcel Cerdan, les pointes de Marie-José Pérec, les skis de Jean-Claude Killy, la raquette de Yannick Noah mais aussi les mascottes et torches olympiques... Par des mises en ambiance sonore, des projections de films d'instants sportifs et des défis interactifs, chaque salle permet au public de ressentir l'émotion de l'effort, de la victoire, de la défaite... / *Relive the greatest exploits of each generation, as you immerse yourself in our state-of-the-art exhibition journey! Discover the ball used in the World Cup final of '98, Marcel Cerdan's gloves, Marie-José Pérec's "spikes", Jean-Claude Killy's skis, Yannick Noah's racket, as well as the Olympic torches and mascots... Employing the latest surround sound technology, projecting film screenings of sporting moments and providing interactive challenges and games, each room offers the visitor the opportunity to experience the emotion of human endeavour, of victory, and defeat...*

### ... OU VISITE COUPLEE DU MUSEE NATIONAL DU SPORT ET DU STADE ALLIANZ RIVIERA / ... or combination Tour of the National Sports Museum and Allianz Riviera Stadium

Découvrez l'histoire du sport à travers des collections uniques sur le patrimoine sportif d'hier à aujourd'hui, puis partez visiter le stade, son architecture novatrice et ses coulisses. / *Discover the history of sport via unique collections that explore the history of sport from yesteryear to the present day before embarking on a tour of the stadium to soak up its innovative architecture and behind-the-scenes secrets.*

**i** Musée National du Sport : toute l'année, tous les jours, sauf le lundi et les jours fériés légaux (1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai et 25 décembre). De mai à septembre, de 10h à 18h. D'octobre à avril, de 11h à 17h. / *National Sports Museum: all year round, every day except Monday and holidays (1 January, 1 May and 25 December). From May to September: 10am-6pm. From October to April: 11am-5pm.*

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site

Visite guidée couplée du Stade et du Musée, sur réservations uniquement. Les dates de visites proposées sont disponibles sur [www.museedusport.fr](http://www.museedusport.fr), rubrique Agenda. / *Guided tour of the Allianz Stadium and the Museum (booking required). Tour dates available at [www.museedusport.fr](http://www.museedusport.fr), Agenda page.*



Une entrée par Pass au choix,  
parmi les deux entrées proposées.  
*One admission per Pass to be chosen  
from the two admissions on offer.*



\* A partir de/From

139 D4



## MUSEE NATIONAL MARC CHAGALL

Avenue Docteur Ménard  
06000 NICE  
Tél. 33 (0)4 93 53 87 20  
[www.musee-chagall.fr](http://www.musee-chagall.fr)

### MUSEE NATIONAL MARC CHAGALL / Marc Chagall National Museum

La collection permanente du musée national Marc Chagall est la plus grande collection publique d'œuvres de l'artiste au monde. Plus de 800 peintures, gouaches, dessins, lavis et pastels. La collection se déploie sur 900 m<sup>2</sup>. Les deux salles consacrées au Message Biblique sont immuables. Les autres sont consacrées aux expositions temporaires et aux nouveaux accrochages de la collection. L'auditorium est célèbre pour ses 3 grands vitraux qui évoquent *La Création du Monde*. / *The Marc Chagall Museum's permanent collection is the world's biggest public collection of works by Chagall, with more 800 paintings, watercolours, drawings, colour washes and pastels. The collection is displayed in a 900 m<sup>2</sup> space. The two rooms devoted to his Biblical Message series are permanent features; the other ones are given over to temporary exhibitions and new hangings in the collection. The concert hall is renowned for its 3 large stained glass windows depicting The Creation of the World.*

**i** Tous les jours sauf le mardi, les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 25 décembre. De novembre à avril, de 10h à 17h. De mai à octobre, de 10h à 18h. / *Every day except Tuesday, January, 1 May, 25 December. From November to April: 10am-5pm. From May to October: 10am-6pm.*

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*



94

D4



## OBSERVATOIRE DE NICE



Boulevard de l'Observatoire  
06300 NICE  
Tél. 33 (0)4 92 00 31 12  
www.oca.eu

## OBSERVATOIRE DE NICE : VISITE GUIDÉE

## Guided tour of the Observatory of Nice

Situé sur la colline du Mont Gros, il offre un panorama exceptionnel sur la ville de Nice et la Baie des Anges. L'Observatoire, classé monument historique, est situé dans un parc d'une quarantaine d'hectares de verdure. La visite guidée est donc l'occasion d'une agréable promenade.

*Located on the hill of Mont-Gros, it offers an exceptional panorama over the city of Nice and Baie des Anges. The Observatory, a listed historic building, stands in a leafy 40-hectare (100-acre) park, which makes this guided tour an opportunity for a pleasant stroll.*

**i** Mercredis et samedis toute l'année et les vendredis des vacances scolaires de la zone B à 14h45.

*Wednesdays and Saturdays throughout the year and Fridays in Zone B school holidays at 2:45pm.*

► Où valider ? Sur place

*Pass check-in point: on-site*

Inscription obligatoire : site [www.oca.eu](http://www.oca.eu), rubrique "Visites guidées".

*Booking required at [www.oca.eu](http://www.oca.eu) website, under "Visites guidées" (guided visits) heading.*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*



Inclus  
*Included*

140 D4



## MOBILBOARD

2, rue Halevy  
06000 NICE  
Tél. 33 (0)4 93 80 21 27  
[nice-promenade@mobilboard.com](mailto:nice-promenade@mobilboard.com)  
[www.mobilboard.com](http://www.mobilboard.com)

## SEGWAY TOUR

## Segway Tours



30mn / 30 min.

Découvrez les sensations uniques du gyropode Segway® sur la Promenade des Anglais.

Profitez de cette balade initiatique accompagnée d'un instructeur Segway qui vous formera à la conduite intuitive et ludique de ce véhicule sensationnel. Formule initiation de 30 minutes.

*Discover the unique thrill of riding a Segway on Promenade des Anglais with a certified instructor during this 30 min experience. Very easy to use, the Segway is intuitive and ideal for discovering Nice in a fun and original way: Unforgettable!*

**i** Du 1<sup>er</sup> octobre au 30 avril, tous les jours, départ à 12h30. Du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre, tous les jours, départs toutes les heures. Fermé le 1<sup>er</sup> novembre, le 25 décembre, le 31 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier.

*From 1 October to 30 April, every day starting at 12:30pm. From 1 May to 30 September, every day starting every hour. Closed on 1 November, 25 December, 31 December and 1 January.*

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site

A partir de 14 ans. Les personnes de -16 ans doivent être accompagnées d'un adulte. Poids : 45 kg minimum, 118 kg maximum. Déconseillé aux femmes enceintes et aux personnes ayant des problèmes d'oreille interne. Chaussure plates et tenue décontractée recommandée.

*From age 14; children under age 16 must be accompanied by an adult. Weight: 45kg/100lb minimum, 118kg/260lb maximum. Not recommended for pregnant women or persons with inner-ear problems. Flat shoes and casual wear recommended.*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*



Inclus  
*Included*



24

D4

## DOMAINE DE LA SOURCE

303, chemin de Saquier  
Saint-Roman de Bellet  
06200 NICE  
Tél. 33 (0)6 17 77 87 98  
contact@domainedelasource.fr  
www.domainedelasource.fr

### VISITE DU VIGNOBLE DE NICE ET DEGUSTATION DU VIN DE BELLET

#### Tour & wine tasting in the vineyard of Bellet in Nice

Le Domaine de la Source est une exploitation familiale de 5 hectares, où vous pourrez visiter le vignoble Niçois, ses caves et déguster ses fameux vins de Bellet (vin labellisé AB), blanc, rosé et rouge. Connu dans le monde entier, ce vin est servi sur les plus belles tables du monde malgré ses quantités confidentielles.

*The Domaine de la Source is a five-hectare family-run estate where you can visit the Nice vineyard and its cellars and sample the famous (AB classified) red, white and rosé wines of Le Bellet. These wines are world famous, and despite the limited quantities that are produced, they are served in the world's best dining rooms.*

- i** Toute l'année. Du lundi au dimanche, de 10h à 18h.  
*All year round. Monday to Sunday: 10am-6pm.*

► Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*

Sans rendez-vous.  
*Without appointment.*



Une visite et une dégustation de vins par Pass.  
*One tour and wine tasting session per Pass.*

12€

Inclus  
*Included*

# OPIO

141

B4



## L'ATELIER DE PAP'Ô

12, Route de Cannes  
06650 OPIO  
Tél. 33 (0)4 93 36 09 70  
atelierdepapo@gmail.com  
www.atelierdepapo.fr



### ATELIER CREATION DE PELUCHES PERSONNALISEES



15mn / 15 min

#### Workshop to make your own personalized stuffed toys

Découvrez l'Atelier de Pap'ô, un lieu atypique qui propose un concept unique et original : créez votre peluche personnalisée en y mettant votre patte. Offrez-lui sa personnalité, donnez-lui un look et emportez-la avec vous pour la vie !

*Visit the Atelier de Pap'ô workshop, an attraction offering a unique and original concept: designing your very own customised soft toys. Give them a personality, their own look and take them home with you.*

- i** Du mardi au samedi de 10h à 18h. / *From Tuesday to Saturday: 10am-6pm.*

► Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*

Réservation obligatoire. Création de peluche hors vêtements, accessoires, produits de parfumerie et lors d'anniversaires (uniquement sur une sélection de peluches).  
*Advance booking essential. Creation of a cuddly toy (except clothing, accessories, perfumery or birthday parties) only for a selection of such toys.*



Une création de peluche de 20 cm par Pass  
(uniquement sur le Pass Enfants).  
*One creation of a 20cm toy per Pass (valid for Child Pass only).*

15€

Inclus  
*Included*



25

B4

## MOULIN D'OPIO

2, route de Châteauneuf  
06650 OPIO  
Tél. 33 (0)4 93 77 23 03  
visites@moulinopio.com  
www.moulin-dopio.com



## VISITE DU MOULIN + DEGUSTATION DE SPECIALITES LOCALES

*Tour of the Oil Mill + sampling of local specialities*

Ce moulin à huile est idéalement situé entre Cannes et Grasse. C'est aussi un site exceptionnel de tradition ancestrale. L'accueil et la visite du moulin vous permettront de comprendre la fabrication de l'huile d'olive et enfin de déguster les spécialités locales sous le soleil du midi !

*This oil mill is ideally located between Cannes and Grasse. It serves as an exceptional example of regional heritage and tradition. A tour and wander around the mill will help you learn how olive oil is made - followed by a delicious taste of local specialities under the balmy rays of the midday sun!*

**i** Toute l'année. Du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h.  
*All year round. From Monday to Saturday: 9am-12pm & 2pm-6pm.*

- **Où valider ? Sur place**  
**Pass check-in point: on-site**

Réservation obligatoire 48h à l'avance par mail à [visites@moulinopio.com](mailto:visites@moulinopio.com) ou par tél. 33 (0)4 93 77 23 03.  
*Bookings must be made 48 hrs in advance by e-mail to [visites@moulinopio.com](mailto:visites@moulinopio.com) or by telephone +33 (0)4 93 77 23 03.*



Une visite et une dégustation par Pass.  
*One tour and tasting session per Pass.*

2,50€ Inklus  
Included

## PEYMEINADE



142

B4

## AU PAYS D'AUDREY

16, chemin des Lazes  
Mas de l'Olivine  
06530 PEYMEINADE  
Tél. 33 (0)6 61 77 26 54  
[contact@aupaysaudrey.fr](mailto:contact@aupaysaudrey.fr)  
[www.aupaysaudrey.fr](http://www.aupaysaudrey.fr)



## DECOUVERTE DES PLANTES A PARFUM DU PAYS DE GRASSE

*Discover the Pays de Grasse's aromatic plants*

Venez découvrir la culture des fleurs emblématiques du Pays de Grasse (Rose, Jasmin, Violette...) sur notre Domaine familial, le Mas de l'Olivine, au milieu d'une oliveraie de 300 arbres. Visite commentée. Surprises olfactives et dégustatives. Boutique de produits à base de fleurs du Domaine transformés dans notre confiserie.

*Come and see how the Pays de Grasse's iconic flowers (roses, jasmine, violets, etc.) are grown at the Mas de l'Olivine, our family-run estate nestled in the midst of a 300-tree olive grove. Guided tour. Surprises for the senses await! Products made from the estate's flowers and processed in our sweet shop are available to buy in our boutique.*

**i** Toute l'année, tous les jours.  
*All year round, every day.*

- **Où valider ? Sur place**  
**Pass check-in point: on-site**

Sur réservation uniquement (nous contacter pour la prise de rendez-vous).  
*Bookings only (please contact us to arrange a visit).*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*

5€ Inklus  
Included

# PUGET-ROSTANG / PUGET-THENIERS

61 B2/B3



## ROUDOULE, ECOMUSEE EN TERRE GAVOTTE

Placette de l'Europe  
06260 PUGET-ROSTANG  
Tél. 33 (0)4 93 05 13 25  
ecomusee.roudoule@wanadoo.fr  
www.roudoule.fr

### ECOMUSEE DE LA ROUDOULE

#### *Ecomusée de la Roudoule*

Roudoule, écomusée en terre gavotte, est un musée de territoire situé entre les Gorges du Cians et de Daluis, à seulement 1 heure de Nice. Une exposition à découvrir : "Des hommes et un fleuve, le Var".

*Roudoule is a regional eco-museum located in an area steeped in history between the Gorges du Cians and Daluis, just 1 hour away from Nice. An exciting exhibition: Des hommes et un fleuve, le Var (Men and a river: the Var).*

- i** De mai à septembre tous les jours, sauf le lundi, de 10h à 12h et de 14h à 18h. En avril et en octobre, du mardi au vendredi sauf jours fériés, sur rendez-vous (Tél. 33 (0)4 93 05 13 25).  
*From May to September, every day except Monday: 10am-12pm & 2pm-6pm. April & October: Tuesday to Friday except holidays, by appointment (Tel. +33 (0)4 93 05 13 25).*

- **Où valider ? Sur place**  
*Pass check-in point: on-site*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*



Inclus  
*Included*

# PUGET-THENIERS

143 B3



## G.E.C.P. - GROUPE D'ETUDE POUR LES CHEMINS DE FER DE PROVENCE

Dépôt des locomotives  
06260 PUGET-THENIERS  
Tél. 33 (0)7 81 92 67 75  
info@traindespignes.fr  
traindespignes.fr



### TRAIN DES PIGNES A VAPEUR

#### *Train des Pignes steam train*

A toute vapeur avec le Train des Pignes historique, sur une portion de la ligne à voie métrique Nice - Digne-les-Bains. Venez retrouver les joies simples des voyages d'antan, à bord de voitures plus que centenaires remorquées par une authentique locomotive à vapeur, classée monument historique, qui vous fera traverser les paysages en couleurs du haut-pays Niçois et de la Provence, des oliviers aux châtaigniers.

*Steam ahead along a section of the Nice-Digne-les-Bains metre gauge railway line aboard the historic Train des Pignes. Kick back and enjoy the simple pleasures of the golden age of travel in carriages that are more than a hundred years old and led by a steam engine listed as a historic monument. Chug past the colourful landscapes of the Nice and Provence highlands amidst olive and chestnut trees.*

- i** De mai à octobre, tous les dimanches + les vendredis du 15 juillet au 26 août.  
*From May to October, every Sunday + Friday from 15 July to 26 August.*

- **Où valider ? A la boutique dans le train, gare de Puget-Théniers**  
*Pass check-in point: in the shop on the train or the station in Puget-Théniers*

Tél. de préférence pour la disponibilité de places  
*Where possible, please phone ahead of time to check availability.*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*



Inclus  
*Included*





111 C2/D2

## BASSIN DE BAINNADE BIOLOGIQUE ET ECOLOGIQUE DE ROQUEBILLIERE

Quartier Cervagné  
06450 ROQUEBILLIERE  
Tél. 33 (0)4 93 02 03 84  
ot@roquebilliere.com  
www.roquebilliere.com



### BASSIN DE BAINNADE BIOLOGIQUE DE ROQUEBILLIERE

#### Roquebillière natural swimming pool

Au cœur de la Vésubie et aux portes du Parc National du Mercantour, profitez du 1<sup>er</sup> bassin biologique de baignade dans le village de Roquebillière. Un havre de fraîcheur, loin de la canicule à 600 m d'altitude qui rencontre beaucoup de succès.

*In the heart of the Vésubie Valley at the gates to the Mercantour National Park, take advantage of the organic swimming pool in the village of Roquebillière. A haven of freshness, far from the summer heat, 600m above sea level. A popular success.*

**i** Du 18 juin au 4 septembre. Du 18 au 30 juin et du 1<sup>er</sup> au 4 septembre, tous les jours de 11h à 18h. Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août, tous les jours de 10h à 20h.

*From 18 June to 4 September. From 18 to 30 June and from 1 to 4 September, every day, 11am-6pm. From 1 July to 31 August, every day, 10am-8pm.*

- ▶ Où valider ? Sur place  
Pass check-in point: on-site

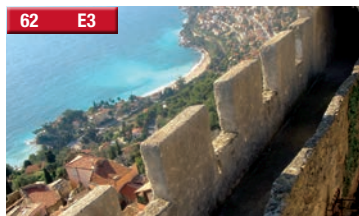


Une entrée par Pass.  
One admission per Pass.



Inclus  
Included

# ROQUEBRUNE-CAP-MARTIN



62 E3

## CHATEAU DE ROQUEBRUNE



Place William Ingram  
Roquebrune Village  
06190 ROQUEBRUNE-CAP-MARTIN  
Tél. 33 (0)4 93 35 07 22  
chateau.iram@orange.fr  
www.rcm-tourisme.com

### CHATEAU DE ROQUEBRUNE

#### Château de Roquebrune

Ce château, édifié au X<sup>e</sup> siècle, était à l'origine le Donjon d'une forteresse réunissant tout le village. Evocation médiévale d'un étage à l'autre : salle des cérémonies, salles des gardes, demeure seigneuriale. Panorama sur Monaco, la mer, le Cap Martin et le village.

*This castle, built in the 10th century, originally the keep of a fortress which encompassed the entire village, offers medieval evocations from one level to the next: Ceremonial hall, Guard room, Lordly home and a Panorama over Monaco, the Mediterranean, Cap-Martin and the village.*

**i** De novembre à janvier : de 10h à 12h30 et de 14h à 17h. De février à mai : de 10h à 12h30 et de 14h à 18h. De juin à septembre : de 10h à 13h et de 14h30 à 19h.

Fermé le 1<sup>er</sup> mai, le 1<sup>er</sup> et 11 novembre, le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier. Fermé les vendredis entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 31 janvier.

*From November to January: 10am-12.30pm & 2pm-5pm. From February to May: 10am-12:30pm & 2pm-6pm. From June to September: 10am-1pm & 2:30pm-7pm. Closed on 1 May, 1 and 11 November, 25 December and 1 January. Closed on Fridays from 1 November to 31 January.*

- ▶ Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site



Une entrée par Pass.  
One admission per Pass.



Inclus  
Included

112 A5



## LA BASE DU ROCHER

19, chemin du Lac  
83520 ROQUEBRUNE-SUR-ARGENS  
Tél. 33 (0)6 61 41 75 74  
info@basedurocher.fr  
www.basedurocher.fr



## BALADE EN CANOE SUR L'ARGENS

### Canoe outing on the Argens river

Location de canoë demi-journée. Parcours de 6 km aller/retour en direction d'un magnifique petit lac. Parcours facile, avec de très beaux points de vue sur le Rocher du Roquebrune. Balade non accompagnée.

*Half-day rental of a canoe for a 6km return trip to a splendid little lake. An easy outing with lovely vistas on the Rock of Roquebrune. Self-guided outing.*

**i** Du 9 mai au 15 juin, sur réservation de 10h à 18h.

Du 16 juin au 30 septembre, tous les jours de 9h à 19h.

*From 9 May to 15 June: 10am-6pm (booking required).*

*From 16 June to 30 September, every day: 9am-7pm.*

- ▶ **Où valider ? A l'accueil de la Base du Rocher - 19, chemin du Lac - RD 7. A côté du pont**  
**Pass check-in point: at the reception of the Base du Rocher - 19, chemin du Lac - RD 7. Near the bridge**

A partir de 4 ans. Savoir nager. Réservation fortement recommandée.

*From age 4. Must be able to swim. Booking highly recommended.*



Une balade en canoë par Pass.  
*One canoe outing per Pass.*

18€ Inklus  
*Included*

95 A5



## OFFICE DE TOURISME DE ROQUEBRUNE-SUR-ARGENS - LES ISSAMBRES

ZAC des Garrillans  
83520 ROQUEBRUNE-SUR-ARGENS  
Tél. 33 (0)4 94 19 89 89  
sdahan@roquebrunesurargens.fr  
www.roquebrunesurargens.fr

## BALADE GOURMANDE

### Tasting walk

Visite commentée du village médiéval et de la Maison du Chocolat et Cacao, suivie d'une dégustation des produits du terroir roquebrunois. Tout un monde de traditions à découvrir dans une ambiance conviviale. Apéritif offert à la fin de la visite. Départ : 10h. Lieu de rendez-vous : Maison du Patrimoine (Roquebrune-sur-Argens).

*Guided visit with commentary of the medieval village and the Maison du Chocolat et Cacao chocolate centre, followed by tasting of local Roquebrune produce. A entire world of traditions to be discovered in a relaxed atmosphere. Aperitif provided at the end of the visit. Starts: 10am. Meeting place: Maison du Patrimoine heritage centre (Roquebrune-sur-Argens).*

**i** Sorties les 5 et 26 avril et les mardis de juin, juillet, août et septembre.

*Tours on 5 and 26 April and Tuesdays in June, July, August and September.*

- ▶ **Où valider ? Sur place, à l'Office du Tourisme**  
**Pass check-in point: on-site, at the Tourist Office**

Réservation obligatoire auprès de l'Office du Tourisme par tél. 33 (0)4 94 19 89 89 ou par mail à sdahan@roquebrunesurargens.fr.

*Bookings essential with the Tourist Office by phone +33 (0)4 94 19 89 89 or by e-mail to sdahan@roquebrunesurargens.fr.*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*

Inklus  
*Included*

113 A5



## WATER GLISSE PASSION



Lac de l'Aréna  
83520 ROQUEBRUNE-SUR-ARGENS  
Tél. 33 (0)7 61 18 39 40  
laurent.gregoriou@orange.fr  
www.waterglisse.com

### UNE HEURE DE LOCATION D'UN CANOE... / One hour rental of a canoe...

Au départ de la plage, vous partirez en toute tranquillité sur le lac afin de rejoindre la rivière, où vous découvrirez sa faune et sa flore dans un site protégé et classé.

*Starting from the beach, you set out in all peace of mind to the lake and on to the river to discover its flora and fauna in a protected listed site.*

### ... OU UNE HEURE DE LOCATION D'UN PADDLE

*... or one hour rental of a paddle board*

Essayez vous au paddle, pratique nautique très en vogue, et vous pourrez naviguer sur le lac et même explorer la rivière le tout dans un cadre exceptionnel !

*Try your hand with a paddle board, which has become a very popular sport, so you can explore the Lake and even the river in an exceptional setting!*

**i** De juin à septembre. Tous les jours, de 7h à 19h. / *From June to September. Every day: 7am-7pm.*

- **Où valider ? Sur place à la base Water Glisse Passion**  
*Pass check-in point: on-site at the Water Glisse Passion base*

Réservation conseillée. / *Booking recommended.*



Une activité par Pass au choix, parmi les 2 activités proposées.

*One activity per Pass to be chosen from the 2 activities on offer.*

15€

Inclus  
Included

## ROUBION

15 B2



## STATION DE ROUBION



06420 ROUBION  
Tél. 33 (0)4 93 02 10 30  
tourisme@roubion.com  
www.roubion.com

### 1/2 JOURNEE DE VTT ASSISTANCE ELECTRIQUE

*Half-day of electrically assisted mountain biking*

A Roubion, station village de la Tinée, vous pouvez découvrir 3 parcours au choix au départ de différents points de la commune. Mais pour vous aider à fournir les coups de pédales nécessaires aux ascensions, empruntez les VTT électriques, et l'effort se transformera en bonheur !

*In Roubion, resort village in the Tinée Valley, discover one of three itineraries starting from different points in the Commune. Borrow one of their electric mountain bikes to scale those steep hills in speed and effort becomes bliss!*

**i** De début mai à fin septembre. Pour les jours et horaires d'ouverture, se renseigner au Point Info Tourisme et sur le site [www.roubion.com](http://www.roubion.com).

*Early May to late September. For opening times and days, check at the Tourism Info Point and on the website [www.roubion.com](http://www.roubion.com)*

- **Où valider ? Au Point Info Tourisme au village de Roubion**  
*Pass check-in point: at the Tourism Info Point in the village of Roubion*

Pour les enfants, taille minimum requise : 1,40 m. / *For children, minimum height: 1.40 m / 4'7".*



Une demi-journée de location de VTT assistance électrique par Pass, avec 3 parcours au choix.

*One half-day electric mountain bike rental per Pass, with a choice of 3 different routes.*

15€

Inclus  
Included

14 B2



## STATION DE ROUBION

06420 ROUBION  
Tél. 33 (0)4 93 02 10 30  
tourisme@roubion.com  
www.roubion.com



### SAFARI AVEC GPS (GEOCACHING)

#### Safari with GPS (geocaching)

Venez découvrir cette activité mêlant nature et technologie ! Munis d'un GPS de randonnée, vous devrez découvrir des caches grâce à leurs coordonnées GPS et de là, des indications sur la faune, la flore, l'histoire du village, la transhumance et bien d'autres.

*Come discover this activity blending Nature and technology! Equipped with the GPS for trekking, you will be asked to find caches thanks to their GPS coordinates and, from there, indications on the flora and fauna, the history of the village, transhumance and much, much more.*

**i** De début mai à fin septembre. Pour les jours et horaires d'ouverture, se renseigner au Point Info Tourisme et sur le site [www.roubion.com](http://www.roubion.com)

*Early May to late September. For opening times and days, check at the Tourism Info Point and on the website [www.roubion.com](http://www.roubion.com)*

► **Où valider ? Au Point Info Tourisme au village de Roubion**  
*Pass check-in point: at the Tourism Info Point in the village of Roubion*

Famille : les enfants doivent obligatoirement être accompagnés.

*Family: all children must be accompanied by an adult.*

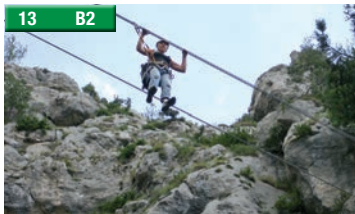


Une activité safari GPS par Pass.  
*One GPS Safari per Pass.*

15€

Inclus  
Included

13 B2



## STATION DE ROUBION

06420 ROUBION  
Tél. 33 (0)4 93 02 10 30  
tourisme@roubion.com  
www.roubion.com

### VIA FERRATA DE ROUBION

#### Via ferrata of Roubion

Tout près du centre du village, cette falaise de 40 à 50 mètres offre un terrain de jeu permettant d'évoluer sur une via ferrata de faible ampleur pour l'initiation d'une clientèle familiale. Un parcours qui ne dépasse pas 300 mètres linéaires, soit 1h30 d'effort pour les plus jeunes.

*Close to the centre of the village, this cliff, 40-50 metres high offers a playground for setting up a small Via Ferrata for families to learn this activity: the itinerary is no longer than 300 metres for 1½ hours of effort for the youngest participants.*

**i** De début mai à fin septembre. Pour les jours et horaires d'ouverture, se renseigner au Point Info Tourisme et sur le site [www.roubion.com](http://www.roubion.com)

*Early May to late September. For opening times and days, check at the Tourism Info Point and on the website [www.roubion.com](http://www.roubion.com)*

► **Où valider ? Au Point Info Tourisme au village de Roubion**  
*Pass check-in point: at the Tourism Info Point in the village of Roubion*

Réservation. Location de matériel inclus. Taille minimale requise : 1m40.

*Booking. Equipment rental included. Minimum height: 1m40.*



Un accès par Pass.  
*One access per Pass.*

16€

Inclus  
Included



144 B2

## STATION DE ROUBION-LES-BUISSSES

06420 ROUBION  
Tél. 33 (0)4 93 02 10 30  
tourisme@roubion.com  
www.roubion.com



### JOURNEE SKI ALPIN A ROUBION-LES-BUISSSES

#### Full-day of alpine skiing in Roubion-les-Buisses

Située entre 1400 m et 1920 m d'altitude, la station de Roubion-Les Buisses offre plus de 30 km de pistes de ski alpin avec 8 remontées mécaniques dont un télésiège. La station est idéale pour les skieurs qui souhaitent évoluer dans un environnement naturel préservé.

*Located between 1,400m and 1,920m above sea level, the winter resort of Roubion-Les-Buisses offers over 30km of alpine ski runs with 8 ski lifts, including a chairlift. This is the ideal resort for skiers who prefer a pristine natural environment.*

**i** De décembre à mars. Uniquement les week-ends et vacances scolaires toutes zones.  
*From December to March. Only weekends & during school holidays (for all zones in France).*

- Où valider ? A la caisse centrale des remontées mécaniques  
*Pass check-in point: at the Caisse des Remontées Mécaniques at the foot of the ski lifts*

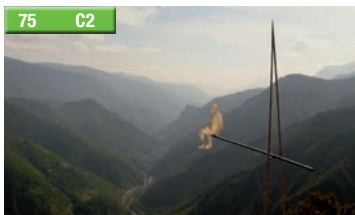


Un forfait journée remontées mécaniques par Pass.  
Matériel non inclus.  
*One full-day ski Pass. Equipment not provided.*

17€

Inclus  
Included

# ROURE



75 C2

## ARBORETUM MARCEL KROENLEIN

06420 ROURE  
Tél. 33 (0)9 77 31 68 33  
arboretum.roure@wanadoo.fr  
www.arboretum-roure.org



### ARBORETUM DE ROURE

#### Arboretum of Roure

En lisière du Parc National du Mercantour, l'Arboretum surplombe la Vallée de la Tinée et le petit village médiéval de Roure. Sur 17 hectares dans l'étage montagnard, l'Arboretum rassemble "dans un grand livre ouvert" les arbres des montagnes du monde. Les œuvres du collectif no-made ponctuent le site. Le sentier des Fougères entre "Art et Arbre" accueille les personnes à mobilité réduite.

*Sprawling out at the edge of the Parc National du Mercantour, the Arboretum overlooks the Vallée de la Tinée and the little medieval village of Roure. Spread over 17 hectares of mountainous terrain, the Arboretum is home to mountain trees from around the world, showcased in an "open-air encyclopaedia". Works from the "no-made" collective are dotted around the site. The "Art and Tree" themed Fougères trail is on hand for visitors with reduced mobility.*

**i** Toute l'année. Tous les jours de 10h à 18h, 10h à 16h en hiver.  
*All year round. Every day, 10am-6pm & 10am-4pm in winter.*

- Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*

5€

Inclus  
Included

16 C2



## ARBORETUM MARCEL KROENLEIN



06420 ROURE  
Tél. 33 (0)9 77 31 68 33  
arboretum.roure@wanadoo.fr  
www.arboretum-roure.org

### RANDONNEES DE L'ARBORETUM DE ROURE

1 jour / 1 day

#### Arboretum treks

Balade facile avec un accompagnateur sur un thème. Au printemps "les fleurs des mélèzes". Été, "sorties Nature". Automne "balade brame du cerf" (à partir de 7-8 ans).

*Easy theme outing with a guide: spring, "Larch flowers"; summer, "Nature outings"; autumn, "Belling of the stag outing" (from age 7-8).*

**i** De mars à octobre. A la demande. Tous les jours de 9h30 à 16h.  
*From March to October. Upon request. Every day: 9:30am-4pm.*

► Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*

Sur réservation au 33 (0)6 07 48 48 76. Prévoir chaussures de marche, Kway, pique nique.  
*Booking required - Tel. +33 (0)6 07 48 48 76. Wear walking shoes, rain jacket, picnic.*



Une randonnée pédestre journée par Pass.  
*One full-day hike per Pass.*

**10€** Inclus  
*Included*

**Profiter  
à son rythme  
Enjoy at your  
own pace**

145 C2



## ARBORETUM MARCEL KROENLEIN

06420 ROURE  
Tél. 33 (0)9 77 31 68 33  
arboretum.roure@wanadoo.fr  
www.arboretum-roure.org

### RANDONNEES RAQUETTES DE L'ARBORETUM DE ROURE

#### The Arboretum's snowshoe hikes

Randonnée raquettes à la découverte de l'Arboretum et dans la Forêt de la Fraccia avec un accompagnateur-montagne. Départ 9h30 pour un retour vers 16h. Raquettes fournies. Prévoir le pique-nique. A partir de 8 ans.

*Discovery trek on snow shoes, to the Arboretum and in the La Fraccia forest, accompanied by a mountain guide. Departure at 9:30am to return about 4pm. Snowshoes supplied. Bring a picnic. From 8 years old and above.*

**i** De décembre à février. De 9h30 à 16h.  
*From December to February, 9:30am-4pm.*

► Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*

Sur réservation au 33 (0)6 07 48 48 76.  
*Booking required at +33 (0)6 07 48 48 76.*



Une randonnée raquettes journée par Pass.  
*One day-time snowshoe hike per Pass.*

**10€** Inclus  
*Included*





39 A3

## TERRE DES LACS

Restaurant La Source  
152, chemin des Viviers  
06850 SAINT-AUBAN  
Tél. 33 (0)4 93 60 40 90  
francois@terredeslacs.com  
www.terredeslacs.com



### LOCATION DE KART A PEDALES

30mn / 30 min.

#### Rental of a pedal kart

Terre des Lacs est à la fois un parc éco-touristique développé en partenariat avec la commune de Saint-Auban et un véritable centre multi-activités gérés par des professionnels passionnés. Et le kart, c'est pour vos enfants exclusivement !

*Terre des Lacs is both an Eco-Tourism Park developed in partnership with the municipality of Saint-Auban and a genuine Multi Activity Centre run by dedicated professionals.*

- i** En mars : uniquement le week-end, de 10h à 17h. En avril, mai, juin, septembre et octobre : du mercredi au dimanche de 10h à 17h. En juillet et août : tous les jours de 10h à 17h.  
*March: weekends, 10am-5pm. April, May, June, September & October: Wednesday to Sunday, 10am-5pm. July & August: every day, 10am-5pm.*

- **Où valider ? Sur place**  
*Pass check-in point: on-site*

Réservation recommandée au 33 (0)4 93 60 40 90.  
*Reservation recommended - Tel. +33 (0)4 93 60 40 90.*



Une séance de kart à pédales par Pass  
(uniquement pour les enfants).  
*One pedal-kart ride per Pass (children only).*



Inclus  
Included



159 A3

NEW!

## TERRE DES LACS

Restaurant La Source  
152, chemin des Viviers  
06850 SAINT-AUBAN  
Tél. 33 (0)4 93 60 40 90  
francois@terredeslacs.com  
www.terredeslacs.com



### PARCOURS ACCROBRANCHES

#### Tree-top trail

Un parcours dans les arbres ludique, au sein de Terre des Lacs : ponts népalais, pont de singe, lianes de Tarzan, et plusieurs tyroliennes vous emmenant au dessus de nos lacs.

*A fun tree-top trail in the heart of Terre des Lacs country: high-wire bridges, a rope bridge, "Tarzan vines" and several zip lines whisk you away over our lakes.*

- i** Du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre, tous les jours.  
*Every day from 1 April to 31 October.*

- **Où valider ? Sur place**  
*Pass check-in point: on-site*

Sur réservation uniquement 48h à l'avance. A partir de 7 ans, taille minimum 1m40.  
*Booking required 48 hours in advance. 7+ years, participants over 1m40.*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*



Inclus  
Included



40 A3

## TERRE DES LACS



Lacs à pêche  
152, chemin des Viviers  
06850 SAINT-AUBAN  
Tél. 33 (0)4 93 60 40 90  
francois@terredeslacs.com  
www.terredeslacs.com

## PECHE A LA TRUITE

### Trout fishing

Qui dit lacs, dit pêche. Amusez-vous donc : le lancer est fourni, ainsi que la boîte de 10 appâts et la pêche de votre première truite.

*Enjoy a spot of lake fishing! Fishing lines and a box of 10 bait pieces are provided - catch your very first trout!*

- i** En mars : uniquement le week-end, de 10h à 17h. En avril, mai, juin, septembre et octobre : du mercredi au dimanche de 10h à 17h. En juillet et août : tous les jours de 10h à 17h.  
*March: weekends, 10am-5pm. April, May, June, September & October: Wednesday to Sunday, 10am-5pm. July & August: every day, 10am-5pm.*

- **Où valider ? Sur place**  
**Pass check-in point: on-site**

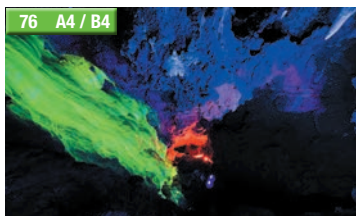
Réservation recommandée au 33 (0)4 93 60 40 90.  
*Reservation recommended - Tel. +33 (0)4 93 60 40 90.*



Une séance de pêche à la truite par Pass.  
*One trout-fishing session per Pass.*

15€ Inklus  
*Included*

# SAINT-CEZAIRE-SUR-SIAGNE



76 A4 / B4

## LA GROTTA DE SAINT-CEZAIRE



1481, route des Grottes  
06530 SAINT-CEZAIRE-SUR-SIAGNE  
Tél. 33 (0)4 93 60 22 35  
contact@grotte-saintcezaire.com  
www.grotte-saintcezaire.com

## GROTTE DE SAINT-CEZAIRE

40mn / 40 min.

### Saint-Cézaire Cave

Venez découvrir la nouveauté : la cascade fluo... ! La grotte de Saint-Cézaire offre le fabuleux spectacle des richesses souterraines : draperies majestueuses, stalactites grandioses, concrétions, et spectacle sonore sur stalactites musicales. Visite guidée.

*Come and visit the latest attraction: the "fluorescent cascade"... ! The Saint-Cézaire caves offer a fabulous spectacle of underground riches: majestic curtains, grandiose stalactites and concretions... plus a performance on musical stalactites. Guided visit.*

- i** Du 1<sup>er</sup> février au 11 novembre, tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 17h sauf en juin, juillet et août de 10h à 18h. / *From 1 February to 11 November, every day: 10am-12pm & 2pm-5pm. June, July & August: 10am-6pm.*

- **Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site**

Prévoir bonnes chaussures et laine. Dernier départ de visite 20 mn avant la fermeture.  
*Bring sturdy shoes and warm clothing. Last departure 20 min. before closing.*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*

Inklus  
*Included*

**38 D4**




**CLUB NAUTIQUE DE SAINT-JEAN-CAP-FERRAT** 

Plage Cro dei Pin  
06230 SAINT-JEAN-CAP-FERRAT  
Tél. 33 (0)4 93 76 10 08  
clubnautiquesaintjean@gmail.com  
www.clubnautique-capferrat.fr

## BALADE EN KAYAK... / Kayak excursion...

Location de kayak pour 1h de navigation en Baie de Rompe Talon (limites de navigation Pointe Sainte-Hospice – Eze bord de mer).

*1-hour kayak hire to explore the Bay of Rompe Talon (as far as Pointe Sainte-Hospice – Eze seaside).*


## ... OU BALADE EN PADDLE LE LONG DES COTES AZURENNES / ... or stand-up paddle board along the Riviera coast

Location de paddle pour 1h de navigation en Baie de Rompe Talon (limites de navigation Pointe Sainte-Hospice – Eze bord de mer).

*1-hour stand-up paddle board hire to explore the Bay of Rompe Talon (as far as Pointe Sainte-Hospice – Eze seaside).*

**i** Du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre : de 9h à 12h et de 14h à 18h en saison (17h hors saison).  
*From 1 April to 31 October: 9am-12pm & 2pm-6pm in summer (until 5pm off-season).*

- ▶ Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*



Une activité par Pass, au choix parmi les deux activités proposées.  
*One activity per Pass to be chosen from the two activities on offer.*

**12€\*** Inklus  
*Included*

\* A partir de/From

# SAINT-LAURENT-DU-VAR

**114 D4**



**CENTRE NAUTIQUE DE L'AGASC** 

416, avenue Eugène Donadeï  
06700 SAINT-LAURENT-DU-VAR  
Tél. 33 (0)4 93 07 53 73  
c.nautique@agasc.fr  
www.agasc.fr

## DECOUVERTE PADDLE

 1h / 1 hour

### Discovery of stand-up paddle surfing


Très bon pour l'équilibre et pour faire aimer les sports de glisse, le paddle est une activité qui peut être proposée à un large public en fonction de sa finalité (ludique, sportive, nature, remise en forme...).

*Excellent for balance and to enjoy gliding sports, paddle board is an activity available to most people according to its purpose (fun, sport, nature, fitness...).*

**i** Jusqu'au 31 octobre. Tous les jours, de 10h à 16h.  
*Until 31 October. Every day: 10am-4pm.*

- ▶ Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*

Sous-réserve conditions météorologiques et compétitions. Réservation 24h à l'avance.  
*Depending on weather conditions and scheduled competitions. Booking 24 hours in advance.*



Une séance de paddle, en libre, par Pass.  
*One freestyle paddle board session per Pass.*

**10€** Inklus  
*Included*

146 D4



## BEACH CLUB

2, Promenade des Flots Bleus  
06700 SAINT-LAURENT-DU-VAR  
Tél. 33 (0)4 92 12 95 53  
beachclub06@live.fr  
www.beachclub06.com



## JOURNEE PLAGES AU BEACH CLUB

### Day by the sea at the Beach Club

Profitez d'une journée avec 1 transat + 1 parasol (à partir de la 2<sup>e</sup> ligne) sur une plage de sable fin pour bronzer, se relaxer et déjeuner en toute tranquillité. L'équipe du Beach Club vous accueille et met tout en œuvre pour vous faire passer un moment chaleureux. A deux pas de tous commerces et proche de différentes activités nautiques. Aire de jeux pour les enfants et participation au parking souterrain.

*Enjoy a day pass including 1 deckchair + 1 umbrella (from the second line) on a golden, sandy beach to lie back and soak up the sun, relax and tuck into a picnic. The Beach Club is on hand to ensure you are treated to a warm, relaxing experience. A stone's throw from all shops and close to a variety of different water sports and activities. Play area for children and fee for underground parking.*

**i** D'avril à septembre, tous les jours de 10h à 18h30.

*From April to September, every day, 10am-6:30pm.*

► **Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site**

Réservation obligatoire. / *Booking required.*



1 journée plage par Pass avec 1 transat et 1 parasol.  
*1 beach day pass including 1 deckchair and 1 umbrella per Pass.*

15€ Inklus  
*Included*

96 D4



## OFFICE DU TOURISME DE SAINT-LAURENT-DU-VAR

1819, route du Bord de Mer  
06700 SAINT-LAURENT-DU-VAR  
Tél. 33 (0)4 93 31 31 21  
tourismeaccueil@saintlaurentduvar.fr  
www.tourisme-saintlaurentduvar.com

## PROMENADE COMMENTEE DU LITTORAL

### Guided tour of the Coast

Circuit d'environ 1h en bord de mer portant sur l'historique du port de plaisance et du rivage. Remise d'un cadeau de bienvenue.

*1-hour coastal tour focusing on the history of the yachting harbour and the shore.*

*Visitors receive a welcome gift.*

**i** Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre. Un jeudi sur deux alterné avec la promenade commentée du Vieux-Village à 10h.

*From 1 January to 31 December. Every other Thursday, alternating with the guided commentary walk in the Vieux-Village at 10am.*

► **Où valider ? A l'Office du Tourisme**  
*Pass check-in point: at the Tourist Office*

Sur réservation uniquement (Tél. 33 (0)4 93 31 31 21), et sous réserve de disponibilité du Guide.  
*Booking required (Tel. +33 (0)4 93 31 31 21), depending on the availability of the guide.*



Une visite guidée par Pass, avec remise d'un cadeau de bienvenue.  
*One guided tour per Pass with welcome gift included.*

2€ Inklus  
*Included*



97 D4

**OFFICE DU TOURISME  
DE SAINT-LAURENT-DU-VAR**

1819, route du Bord de Mer  
06700 SAINT-LAURENT-DU-VAR  
Tél. 33 (0)4 93 31 31 21  
tourismeaccueil@saintlaurentduvar.fr  
www.tourisme-saintlaurentduvar.com

**PROMENADE COMMENTÉE DU VIEUX VILLAGE**

1h30 / 90 min.

*Guided tour of the Old Village*

Circuit d'environ 1h30 à travers le parc central de la commune, le Vieux-Village et le centre-ville permettant d'aborder l'histoire des laurentins au travers de celle de la région.

Remise d'un cadeau de bienvenue.

*Circuit of about 90 minutes through the central park of the commune, the Vieux-Village old village and the town centre, learning about the history of the St. Laurent region and its people. Visitors receive a welcome gift.*

Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre. Un jeudi sur deux alterné avec la promenade commentée du littoral à 10h.

*From 1 January to 31 December. Every other Thursday, alternating with the guided commentary walk of the coast at 10am.*

► **Où valider ? A l'Office du Tourisme**  
*Pass check-in point: at the Tourist Office*

Sur réservation uniquement (Tél. 33 (0)4 93 31 31 21), et sous réserve de disponibilité du Guide.  
*Booking required (Tel. +33 (0)4 93 31 31 21), depending on the availability of the guide.*



Une visite guidée par pass, avec remise d'un cadeau de bienvenue.  
*One guided tour per pass with welcome gift included.*

**Inclus**  
*Included*

SAINT-MARTIN-VESUBIE



147 D2

**CENTRE NORDIQUE DU BOREON**

Chalet d'accueil du Boréon – RD 89  
06450 SAINT-MARTIN-VESUBIE  
Tél. 33 (0)4 93 02 33 69  
boreon@alpha-loup.com  
www.centre-nordique-du-boreon.fr



**OFFRE DECOUVERTE DU SKI NORDIQUE AU BOREON**

*Discovery offer for nordic skiing at Le Boréon*

Profitez d'un pack forfait journée avec matériel (ski, chaussures, bâtons) pour découvrir le centre nordique du Boréon, l'un des plus importants des Alpes d'Azur. Il dispose de 20 km de pistes de ski nordique double traçage, skate et classique. Restauration sur place.

*Take advantage of a full-day pass with equipment (skis, shoes, poles) to discover Le Boréon Nordic Centre, one of the largest in the Alpes d'Azur with 20km of Nordic trails, both skate and classic. Restaurant on site.*

Saison d'hiver (décembre à mars). Tous les jours, de 9h à 17h, en fonction des conditions climatiques et d'enneigement.

*Winter season (December to March). Every day, 9am-5pm, depending on weather and snow cover.*

► **Où valider ? Au chalet d'accueil du Boréon**  
*Pass check-in point: at the Chalet d'Accueil du Boréon*



Un forfait journée avec matériel par Pass.  
*One full-day pass. Equipment included.*

**16,50€** **Inclus**  
*Included*



37 D2

## ALPHA, PARC ANIMALIER



Chalet d'accueil du Boréon – RD 89  
06450 SAINT-MARTIN-VESUBIE  
Tél. 33 (0)4 93 02 33 69  
accueil@alpha-loup.com  
www.alpha-loup.com

## PARC ALPHA

### Alpha Park

Le Parc Alpha vous offre une occasion unique d'observer dans son habitat naturel trois meutes de loups en captivité dans de grands enclos et de mieux connaître l'histoire de l'homme et du loup au travers de trois spectacles multi-sensoriels, les scénovisions.

Ferme pédagogique en saison, boutiques et restauration sur place.

*Alpha Park offers a unique opportunity to observe three wolf packs in their natural habitat in captivity in large compounds, the better to understand the story of Man and wolves through three multi-sensorial shows: "scénovisions".*

*Seasonal educational farm, shops and restaurant on site.*

**i** Toute l'année. Calendrier des horaires et jours d'ouverture sur [www.alpha-loup.com](http://www.alpha-loup.com).  
*All year round. Timetable and calendar of opening times available at [www.alpha-loup.com](http://www.alpha-loup.com).*

- **Où valider ? Au chalet d'accueil du Boréon**  
*Pass check-in point: at the Chalet d'Accueil du Boréon*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*

12€ Inklus  
*Included*

# SAINT-PAUL DE- VENCE



65 C4

## CHAPELLE FOLON ET MUSEE D'HISTOIRE LOCALE

Place de l'Eglise  
06570 SAINT-PAUL DE VENCE  
Tél. 33 (0)4 93 32 86 95  
tourisme@saint-pauldevence.com  
www.saint-pauldevence.com

## CHAPELLE FOLON ET MUSEE D'HISTOIRE LOCALE

### Folon Chapel and Local History Museum

Entrez à la chapelle décorée par Folon pour retrouver l'univers poétique de l'artiste et l'important travail réalisé par les maîtres artisans. En face, le Musée d'Histoire Locale réalisé par l'équipe du Musée Grévin retrace les grandes heures de l'histoire de Saint-Paul de Vence.

*Visit the chapel decorated by Folon to discover the artist's poetic world and the work of master craftsmen. Across from the chapel: the Museum of Local History devised by Musée Grévin staff, retraces the highlights of the history of Saint-Paul de Vence.*

**i** De janvier à avril et d'octobre à décembre, de 10h30 à 12h30 et de 14h à 16h.  
De mai à septembre, de 10h à 12h30 et de 14h à 18h. Fermé en novembre, le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier.  
*From January to April and from October to December: 10:30am-12:30pm and 2pm-4pm.  
From May to September: 10am-12:30pm and 2pm-6pm. Closed in November, on 25 December and 1 January.*

- **Où valider ? Sur place, au Musée d'Histoire Locale**  
*Pass check-in point: on-site, at the Museum of Local History*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*

12€ Inklus  
*Included*



64

C4



## FONDATION MAEGHT

623, chemin des Gardettes  
06570 SAINT-PAUL DE VENCE  
Tél. 33 (0)4 93 32 81 63  
contact@fondation-maeght.com  
www.fondation-maeght.com

### FONDATION MAEGHT ET SES JARDINS / *Maeght Foundation and its gardens*

Toute première fondation privée dédiée à l'art "vivant", inaugurée en 1964 par André Malraux et créée par l'architecte Josep Lluís Sert avec les artistes Joan Miró, Georges Braque, Alberto Giacometti, Marc Chagall entre autres... En 2016, la Fondation Maeght, grâce aux artistes qu'elle expose, questionnera l'espace comme lieu de transformation. "L'art est créateur d'un espace non conventionnel, d'un espace sans cesse en mouvement", explique Olivier Kaepelin, son directeur.

- "Espace, Espaces !", 26 mars-16 mai - Parcours dans les chefs-d'œuvre de la collection.
- Christo, 4 juin-27 novembre - création exceptionnelle d'une œuvre monumentale le "Mastaba".
- Pascal Pinaud, 10 décembre 2016-26 mars 2017 - en collaboration avec l'Espace de l'Art Concret de Mouans-Sartoux et le FRAC PACA.

*The very first private foundation dedicated to "living" art, inaugurated in 1964 by André Malraux and designed by the architect Josep Lluís Sert in collaboration with the artists Joan Miró, Georges Braque, Alberto Giacometti and Marc Chagall to name but a few... In 2016, thanks to the artists it exhibits, the Maeght Foundation will question space as a place of transformation. "Art is the creator of an unconventional space, a space in constant motion", explains Olivier Kaepelin, its director.*

- *Espace, Espaces!* - 26 March-16 May - an itinerary among the masterpieces in the collection.
- *Christo*, 4 June-27 November - exceptional creation of a monumental work: *The Mastaba*.
- *Pascal Pinaud*, 10 December 2016-26 March 2017 - in collaboration with Espace de l'Art Concret in Mouans-Sartoux and FRAC PACA.

**i** Tous les jours. D'octobre à juin, de 10h à 18h. De juillet à septembre, de 10h à 19h. Fermeture à 16h les 24 et 31 décembre. / *Every day. From October to June: 10am-6pm. From July to September: 10am-7pm. Closes at 4pm on 24 and 31 December.*

► Où valider ? A la caisse / *Pass check-in point: at the Ticket Office*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*

15€ Inklus  
*Included*

98

C4



## OFFICE DE TOURISME DE SAINT-PAUL DE VENCE

2, rue Grande  
06570 SAINT-PAUL DE VENCE  
Tél. 33 (0)4 93 32 86 95  
tourisme@saint-pauldevence.com  
www.saint-pauldevence.com

### VISITE GUIDÉE DE SAINT-PAUL DE VENCE

1h / 1 hour

#### *Guided tour of Saint-Paul de Vence*

Visite guidée du village sur le patrimoine, l'histoire, les artistes, la chapelle Folon, Chagall, Prévert... d'une durée d'une heure en français, anglais, italien selon les jours et la disponibilité des guides.  
*Guided tour about the village: Heritage, history, the artists, the Folon Chapel, Chagall, Prévert... During one hour in french, english, italian as available.*

**i** Tous les jours (sauf dimanche) de 10h à 17h en hiver et de 10h à 18h en été.  
*Every day (except Sunday): 10am-5pm in winter and 10am-6pm in summer.*

► Où valider ? Sur place, à l'Office de Tourisme  
*Pass check-in point: on-site, at the Tourist Office*

Réservation obligatoire par téléphone au 33 (0)4 93 32 86 95.  
*Booking required by phone +33 (0)4 93 32 86 95.*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*

7€ Inklus  
*Included*



148 A5

## GOLF ACADEMIE DE SAINT-RAPHAEL

2390, avenue des Golfs  
83700 SAINT-RAPHAEL  
Tél. 33 (0)4 94 44 64 65  
academie@bluegreen.com

### STAGE PREMIUM DE GOLF

#### Premium golf course

Au Golf de l'Académie, initiation au golf de 2 heures. Matériel et balles compris.

*Enjoy a 2-hour beginner's master class at the Golf de l'Académie. Equipment and balls provided.*

**i** D'avril à septembre. Tous les jours de 8h à 20h.

*From April to September. Every day: 8am-8pm.*

► Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*

Sur réservation. Tenue correcte exigée.  
*Booking required. Appropriate attire required.*



Une initiation de golf par Pass.  
*One introductory golf session per Pass.*

20€ Inklus  
*Included*

# SAINT-VALLIER-DE-THIEY



77 A4 / B4

## GROTTE DE BAUME OBSCURE

2600, chemin de Sainte Anne  
06460 SAINT-VALLIER-DE-THIEY  
Tél. 33 (0)4 93 42 61 63  
baumeobscur@orange.fr  
www.baumeobscur.com



### SOUTERROSCOPE DE BAUME OBSCURE

#### Souterroscope at Baume Obscure

Parcours pédestre dans la grotte permettant de faire une visite sans guide sur une longueur de 700 mètres, à une profondeur maximale de 60 mètres. Des animations lumineuses et sonores mettent en valeur les parties les plus intéressantes de la cavité. Compter environ une heure de visite.

*Walking tour of the caves, involving an unguided visit over a distance of 700 m at a maximum depth of 60 metres. Sound effects and lighting highlight the most interesting areas of the cave. Visits should take about an hour.*

 1h / 1 hour

**i** Février, mars et novembre, tous les jours sauf lundi (excepté si férié ou vacances scolaires), de 10h à 16h (dernier départ). Avril, mai, septembre, octobre : tous les jours sauf lundi (excepté si férié ou vacances scolaires), de 10h à 17h (dernier départ). Juin, juillet et août : tous les jours, de 10h à 18h (dernier départ). / *February, March and November, every day except Monday (unless public holiday or school holidays), 10am-4pm (last start). April, May, September and October: every day except Monday (unless public holiday or school holidays), 10am-5pm (last start). June, July and August: every day, 10am-6pm (last start).*

► Où valider ? Sur place / *Pass check-in point: on-site*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*

 Inklus  
*Included*



78 A4 / B4

## GROTTE DE BAUME OBSCURE

2600, chemin de Sainte Anne  
06460 SAINT-VALLIER-DE-THIEY  
Tél. 33 (0)4 93 42 61 63  
baumeobscura@orange.fr  
www.baumeobscura.com



### VISITE DU SOUTERROSCOPE AVEC UNE CHASSE AU TRESOR 2h / 2 hours *Tour of the Souterroscope at Baume Obscure with one Treasure Hunt*

A la même visite, s'ajoute un jeu de piste supervisé par un animateur, l'objectif étant l'accès au trésor ! Une partie se déroule dans la grotte et une autre en extérieur (avec extension possible sur un sentier forestier aménagé : durée totale max. 2h). / A discovery game in addition to the visit, supervised by a leader, with the aim of finding the treasure! Partly inside the cave and partly outside (with possible extension to a laid-out forest path: total duration 2 hrs max).

- 1** Février, mars et novembre, tous les jours sauf lundi (excepté si férié ou vacances scolaires), de 10h à 15h (dernier départ). Avril, mai, septembre, octobre : tous les jours sauf lundi (excepté si férié ou vacances scolaires), de 10h à 16h (dernier départ). Juin, juillet et août : tous les jours, de 10h à 17h (dernier départ). / February, March and November, every day except Monday (unless public holiday or school holidays), 10am-3pm (last start). April, May, September and October: every day except Monday (unless public holiday or school holidays), 10am-4pm (last start). June, July and August: every day, 10am-5pm (last start).

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site



Une entrée par Pass.  
One admission per Pass.

**15€** Inklus  
Included

## SAORGE



63 E2

## MONASTERE DE SAORGE

06540 SAORGE  
Tél. 33 (0)4 93 04 55 55  
www.monastere-saorge.fr

### MONASTERE DE SAORGE *Monastery of Saorge*

Au nord de Menton, dans l'arrière-pays, découvrez le Monastère de Saorge, ancien couvent des franciscains, brillant témoignage du baroque surplombant les gorges de la Roya. Le Monastère est géré par le Centre des Monuments Nationaux.

*In the hinterland north of Menton, discover Saorge, with its old Franciscan convent, a brilliant example of Baroque art and architecture overlooking the Roya Gorges.*

- 1** En février, mars, avril, mai et octobre : tous les jours, sauf le mardi, de 10h à 12h30 et de 14h30 à 17h30. Du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre : tous les jours de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h30. Fermé le 1<sup>er</sup> mai et du 1<sup>er</sup> novembre au 31 janvier. February, March, April, May and October : every day, except Tuesday, 10am-12:30pm & 2:30pm-5:30pm. From 1 June to 30 September: every day, 10am-12:30pm & 2:30pm-6:30pm. Closed 1 May and from 1 November to 31 January.

► Où valider ? Sur place  
Pass check-in point: on-site



Une entrée par Pass.  
One admission per Pass.

**5,50€** Inklus  
Included

168 A4



NEW!

## MAISON WALDBERG

Place du Thouron  
83440 SEILLANS  
Tél. 33 (0)4 94 76 85 91  
ot.seillans@wanadoo.fr  
www.seillans.fr



## MAISON WALDBERG

### The Maison Waldberg

Visitez la Maison Waldberg pour sa collection des lithographies et gravures de Max Ernst et Dorothea Tanning. Ne pas manquer également la collection des œuvres de Stan Appenzeller (huiles, gouaches, fusains, documents).

*Visit the Maison Waldberg for its collection of lithographic prints and engravings by Max Ernst and Dorothea Tanning. Don't miss the collection of works by Stan Appenzeller (oil paintings, watercolours, charcoal drawings, documents).*

- i** Du 20 juin au 10 septembre : du lundi au samedi, de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h30 et le dimanche de 14h30 à 17h30. Du 11 septembre au 15 juin : du lundi au vendredi de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h30 et le samedi de 14h30 à 17h30. Fermé le 1<sup>er</sup> janvier.  
*From 20 June to 10 September: Monday to Friday, 10:30am-12:30pm & 2:30pm-6:30pm, and Sunday 2:30pm-5:30pm. From 11 September to 15 June: Monday to Friday, 10:30am-12:30pm & 2:30pm-5:30pm, and Saturday 2:30pm-5:30pm. Closed on 1 January.*

- Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*

En hors saison, sur réservation 48h à l'avance.  
*Off-season: booking required 48 hours in advance.*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*



# SOSPEL

26 D3



## ATELIER GALERIE EBMOZAIQUES

3, rue Doïra  
06380 SOSPEL  
Tél. 33 (0)6 08 05 40 65  
ebmosaiques@aol.com  
www.ebmosaiques.com



## ATELIER DE MOSAIQUES

### Mosaic workshop

Un loisir créatif à la portée de tous enseigné par une artiste créatrice. Réalisation d'une mosaïque en pâte de verre, coupe, collage et cimentation.

*A creative leisure activity for everyone under the supervision of a creative artist: realisation of a glass-paste mosaic, cutting, gluing and cementing.*

- i** Toute l'année. Le jeudi de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h. Le samedi de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h30.  
*All year round. Thursdays: 10:30am-12:30pm & 2:30pm-5pm. Saturdays: 10:30am-12:30pm & 2:30pm-6:30pm.*

- Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*

Téléphoner au 33 (0)6 08 05 40 65 pour réserver.  
*Make reservations at +33 (0)6 08 05 40 65.*

1h30 / 90 min.



Un atelier par Pass.  
*One workshop session per Pass.*





41 D3 / E2

**PAYS D'ART ET D'HISTOIRE DES VALLEES ROYA-BEVERA**



3<sup>e</sup> pavillon des Ecoles  
Bd Jules Ferry - 06380 SOSPEL  
Tél. 33 (0)4 93 04 22 20  
contact@vpah-royabevera.com  
www.vpah-royabevera.com

**ATELIER PATRIMOINE DU PAYS D'ART ET D'HISTOIRE VALLEES ROYA BEVERA**

 2h / 2 hours

*Land of Art & History heritage workshop - Roya-Bévéra Valleys*

Atelier thématique (8-12 ans) autour du patrimoine des vallées Roya Bévéra (visite ludique suivie d'un atelier plastique, durée 2h). A la fin de l'atelier chaque enfant repart avec sa production. Plusieurs thématiques selon le lieu de l'atelier mentionné dans le programme sur [www.vpah-royabevera.com](http://www.vpah-royabevera.com). Les visites se déroulent dans une des 7 communes des vallées.

*Theme workshop (age 8-12) on the heritage of the Roya-Bévéra Valleys: entertaining tour followed by a practical workshop (duration: 2 hours). At the end of the workshop, all the children leave with their creations. Themes vary with the location of the workshop listed in the programme at [www.vpah-royabevera.com](http://www.vpah-royabevera.com). These workshops take place in one of the 7 communes in these valleys.*

**i** D'avril à novembre, durant les vacances scolaires de 14h à 16h selon programme détaillé.  
*From April to November, during school holidays, 2pm-4pm, in accordance with the detailed timetable.*

- ▶ **Où valider ? Sur le lieu de l'atelier indiqué sur le programme**  
*Pass check-in point: at the place of the workshop specified in the programme*

Réservation obligatoire au 33 (0)4 93 04 22 20. Places limitées.  
*Booking required - Tel. +33 (0)4 93 04 22 20. Limited space.*



Un atelier par Pass (uniquement pour les enfants).  
*One workshop session per Pass (children only).*



101 D3 / E2

**PAYS D'ART ET D'HISTOIRE DES VALLEES ROYA-BEVERA**

3<sup>e</sup> pavillon des Ecoles  
Bd Jules Ferry - 06380 SOSPEL  
Tél. 33 (0)4 93 04 22 20  
contact@vpah-royabevera.com  
www.vpah-royabevera.com

**VISITE GUIDEE PAYS D'ART ET D'HISTOIRE VALLEES ROYA BEVERA**

*Guided tour Land of Art & History Roya-Bévéra Valleys*

 1h30 / 90 min.

1 visite guidée ou 1 rando-patrimoine du Pays d'Art et d'Histoire des Vallées Roya-Bévéra avec une guide-conférencière ou un accompagnateur en montagne, selon programme saisonnier disponible sur [www.vpah-royabevera.com](http://www.vpah-royabevera.com). Les visites se déroulent dans une des 7 communes des vallées.

*1 guided visit or 1 heritage walk of the "Pays d'Art et d'Histoire" in the Roya-Bévéra valleys with a tourism guide or mountain guide, according to a seasonal programme available at [www.vpah-royabevera.com](http://www.vpah-royabevera.com). Visits take place in one of the 7 communes in the valleys.*

**i** De mai à octobre. Jours et horaires selon programme saisonnier disponible sur [www.vpah-royabevera.com](http://www.vpah-royabevera.com). Tous les jeudis à 15h du 1<sup>er</sup> juillet au 30 août.  
*May to October, days & hours according to a seasonal programme available at [www.vpah-royabevera.com](http://www.vpah-royabevera.com). 1 July to 30 August: every Thursday at 3pm.*

- ▶ **Où valider ? Au départ du lieu de visite guidée indiqué sur le programme**  
*Pass check-in point: from the site of the guided tour listed in the programme*

Réservation souhaitable. Annulation des visites en cas d'intempéries.  
*Booking recommended. Tour cancelled in case of bad weather.*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*



160 E2



## OFFICE DE TOURISME DE TENDE ET MAISON DU MERCANTOUR

103, av. du 16 septembre 1947  
06430 TENDE  
Tél. 33 (0)4 93 04 73 71  
info@tendemerveilles.com  
www.tendemerveilles.com



### JOURNEE SKI DE FOND A CASTERINO / *A day of cross-country skiing in Castérino*

A seulement 1h30 de Nice, sur la commune de Tende dans la Haute-Roya, le Centre de ski nordique de Castérino est un petit paradis blanc au pied du Parc du Mercantour (avec aussi de la luge, des raquettes à neige, des traîneaux à chien...). De la neige et du soleil, aux portes de la Vallée des Merveilles, le cadre est exceptionnel. Niché à 1550m d'altitude, le hameau est entouré de sommets superbes dont le fameux Mont Bégo. L'accès au centre est également possible grâce au produit Train des neiges les week-ends et vacances scolaires de février zone B (renseignements à l'Office de Tourisme). 3 pistes : la verte, la bleue, la rouge.

*Located just 90 minutes away from Nice in the municipality of Tende in the Haute-Roya region, Castérino's Nordic ski centre is a little slice of snowy paradise at the foot of the Parc du Mercantour (also tobogganing, snowshoeing, mushing...). Snow, sun and fun at the gateway to the Vallée des Merveilles in a truly exceptional setting. Perched 1,550 metres high, the hamlet is surrounded by majestic peaks including the famous Mont Bégo. The centre can also be accessed using the "Train des neiges" ski-train on weekends and in Zone B February school holidays (information from the Tourist Office). Three slopes: green, blue and red.*



De décembre à mars. Du mardi au dimanche de 9h30 à 16h30.

*From December to March. From Tuesday to Sunday: 9:30am-4:30pm.*

► **Où valider ? A l'Office de Tourisme et Maison du Mercantour**

**Pass check-in point: At the Tourist Office and Maison du Mercantour**

Centre de ski de fond fermé si mauvaises conditions météo.

*The cross-country ski centre is closed during bad weather conditions.*



Un forfait journée ski de fond par Pass.

Matériel non inclus.

**One free full-day cross-country ski Pass.  
Equipment not provided.**

5,50€ Inklus  
Included



## MUSEE DEPARTEMENTAL DES MERVEILLES

Avenue du 16 septembre 1947  
06430 TENDE  
Tél. 33 (0)4 93 04 32 50  
musee-merveilles@cg06.fr  
www.museedesmerveilles.com



### MUSEE DEPARTEMENTAL DES MERVEILLES

#### *Musée Départemental des Merveilles*

Haut lieu de l'archéologie en Europe, la région du Mont Bégo compte plus de 40.000 gravures rupestres de l'Age du Bronze. C'est cette passionnante énigme de plus de 5.000 ans que le musée invite à découvrir sur ses 1.000 m2 d'expositions permanentes et temporaires.

*A trip back in time to the origins of civilization, to discover the engravings at Mont-Bégo. This museum boasting the most sophisticated museographic techniques of our time also displays a rich collection of archeological items and reconstitutions of scenes of everyday life (dioramas) at the beginning of the metal ages.*



Tous les jours, sauf le mardi (sauf juillet, août et septembre). Du 16 octobre au 30 avril : de 10h à 17h. Du 2 mai au 15 octobre : de 10h à 18h30. Fermé du 13 au 25 novembre. Fermé le 25 décembre, 1<sup>er</sup> janvier et 1<sup>er</sup> mai.

*Every day except Tuesday (except July, August & September). From 16 October to 30 April: 10am-5pm. From 2 May to 15 October: 10am-6:30pm. Closed from 13 to 25 November. Closed 25 December, 1 January & 1 May.*





17 E2

## OFFICE DE TOURISME DE TENDE ET MAISON DU MERCANTOUR

103, av. du 16 septembre 1947  
06430 TENDE  
Tél. 33 (0)4 93 04 73 71  
info@tendemerveilles.com  
www.tendemerveilles.com

### VIA FERRATA DE TENDE

#### Via ferrata of Tende

Une des 3 via ferrata faisant partie du Circuit des Comtes de Lascaris. D'une longueur totale de 1000 m, elle se divise en trois parties entrecoupées de sorties pour une durée totale de 3h30 environ (2 tyroliennes, ponts de singe et pont himalayen).

*One of 3 Via Ferrata on Circuit des Comtes de Lascaris: total length 1,000m, divided into three sections with exits for a total 3½-hour duration (2 zip-lines, monkey bridges and a Himalayan bridge).*

**i** En hiver : de 9h à 12h et de 14h à 17h (jours fériés et dimanches, se renseigner).

Tous les jours, de 9h à 12h et de 14h à 18h.

*In winter: 9am-12pm & 2pm-5pm (please inquire for public holidays and Sundays).*

*Every day, 9am-12pm & 2pm-6pm.*

► **Où valider ? A l'Office de Tourisme et Maison du Mercantour**

**Pass check-in point: at the Tourist Office and Maison du Mercantour**

Fermé si mauvaises conditions météo (pluie, orages, gel, neige). Location de matériel possible auprès du magasin Stella Alpina à Tende (Tél. 33 (0)6 82 19 61 55). Interdit aux enfants de -12 ans.

*Closed in unfavourable weather conditions (rain, storms, frost, snow). Equipment rental possible from Stella Alpina in Tende (Tel. +33 (0)6 82 19 61 55). Minimum age: 12.*



Un accès par Pass, sans location de matériel.  
*One admission per Pass. Equipment not provided.*

3,50€ Inklus  
Included

# THEOULE-SUR-MER



150 B5

## BASE NAUTIQUE DE THEOULE-SUR-MER



Plage du Suveret  
06590 THEOULE-SUR-MER  
Tél. 33 (0)4 92 97 56 32  
theoulebasenautique@gmail.com  
www.base-nautique-theoule.fr

### DECOUVERTE DE LA POINTE DE L'AIGUILLE EN KAYAK...

1h / 1 hour

*Discover the Pointe de l'Aiguille by kayak...*

En kayak 1 ou 2 places, découvrez l'extraordinaire spectacle des roches rouges de l'Estérel plongeant dans le bleu étincelant de la Méditerranée.

*Hop into a 1- or 2-person kayak and explore the breath-taking red rocks of L'Estérel as you glide through the shimmering blue waters of the Mediterranean.*

### ... OU STAND UP PADDLE

*... or by stand up paddle board*

Une activité originale pour découvrir les spectaculaires paysages méditerranéens au départ de Théoule.  
*A unique, original way of exploring the spectacular Mediterranean landscape departing from Théoule.*

**i** D'avril à juin et de septembre à novembre : le lundi, le mardi, le jeudi et le dimanche, de 11h30 à 15h. En juillet et août, tous les jours de 10h à 18h.

*From April to June and from September to November: Monday, Tuesday, Thursday and Sunday, 11:30am-3pm. July and August, every day, 10am-6pm.*

► **Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site**

A partir de 8 ans pour le kayak et 10 ans pour le paddle. Sous la responsabilité des parents pour les mineurs. Condition : savoir nager. / *8+ years for kayaking and 10+ years for paddleboarding. Minors must be accompanied by their parents. Condition: you must be able to swim.*



1 activité par Pass au choix sur les 2 proposées.  
*1 activity per Pass to be chosen from the 2 activities on offer.*

15€ Inklus  
Included

149 B5



## OKWIDE

1, boulevard de la Corniche d'Or  
06590 THEOULE-SUR-MER  
Tél. 33 (0)6 13 83 12 83  
info@okwide.fr  
www.okwide.fr

### DECOUVERTE DE L'ESTEREL EN PADDLE

#### *Stand-up paddle-boarding around the Estérel area*

Découvrez le massif et les Calanques de la Corniche d'Or en famille à bord de nos stand up paddles! Une façon originale pour s'amuser et se déplacer sur l'eau !

*Discover the mountain range and the rocky inlets of the Corniche d'Or on a family stand-up paddle outing! An original way to have fun and get around on the water!*

**i** Tous les jours du 18 juin au 28 août. De mai au 18 juin, les week-ends et jours fériés, sauf en cas de pluie.

*Every day from 18 June to 28 August. From May to 18 June, open on weekends and bank holidays, except in rainy weather.*

- ▶ **Où valider ? Au bureau OKWIDE à Théoule-sur-Mer**  
*Pass check-in point: At the OKWIDE office in Théoule-sur-Mer*

Selon conditions météorologiques. Réservations par téléphone au 33 (0)6 13 83 12 83.  
Minimum 10 ans.

*Subject to weather conditions. Book by calling +33 (0)6 13 83 12 83. 10+ years.*



Une location de 30 minutes d'un stand up paddle par Pass.  
*One 30-minute stand-up paddle hire per Pass.*



Inclus  
*Included*

151 B5



## ASSOCIATION AU FIL DU VENT GERARD PEILLON

Port de la Figueirette  
06590 THEOULE-SUR-MER  
Tél. 33 (0)6 52 13 73 39  
gerard-peillon@orange.fr



### INITIATION VOILE AVEC SORTIE DECOUVERTE CORNICHE D'OR -THEOULE

#### *Sailing for beginners with discovery outing: Corniche d'Or-Théoule*

Partez naviguer durant 1h30 sur un voilier Hélium "Bilboquet" en Baie de Théoule et le long de la Corniche d'Or de l'Estérel !

*Enjoy sailing for 1½ hours on a "Bilboquet" Helium sailboat in the Bay of Théoule and along the Corniche d'Or in the Estérel Massif!*

**i** En juillet et août du lundi au vendredi, matin et après-midi.

*July and August, from Monday to Friday, morning and afternoon.*

- ▶ **Où valider ? Sur place**  
*Pass check-in point: on-site*

Par groupe de 5/6 personnes. Réservation obligatoire.  
*Per group of 5/6 participants. Booking required.*



1 sortie en voilier par Pass.  
*1 sailboat outing per Pass.*



Inclus  
*Included*

152 A4 / B4



### RESERVE BIOLOGIQUE DES MONTS D'AZUR

2651, route des Châteaux  
Domaine du Haut Thorenc  
06750 THORENC  
Tél. 33 (0)4 93 60 00 78  
contact@haut-thorenc.com  
www.haut-thorenc.com



#### SAFARI EN CALECHE...

##### *Safari in a horse-drawn carriage...*

En calèche, partez à la découverte des grands mammifères européens : bisons, chevaux de Przewalski... Safari guidé.

*Set off in a horse-drawn carriage to discover awe-inspiring mammals: bison, Przewalski's horses, etc. Guided safari.*

#### ... OU A PIED : A LA DECOUVERTE DES ANIMAUX SAUVAGES

##### *... or on foot: wild animal tracking*

Approchez à pied les grands mammifères européens en liberté ! Safari guidé.

*Get up close and personal with Europe's biggest wild animals! Guided safari.*

1h / 1 hour

1h30 / 90 min.

- i** Du 1<sup>er</sup> avril au 11 novembre. Du mercredi au dimanche.  
Tous les jours, pendant les vacances scolaires.  
*From 1 April to 11 November. From Wednesday to Sunday. Every day during school holidays.*

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site

Réservation fortement recommandée.  
*Booking strongly recommended.*



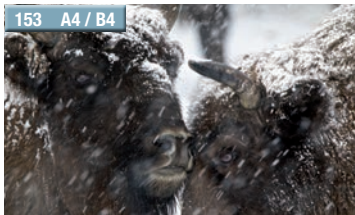
1 safari par Pass, parmi les deux au choix.  
*1 safari per Pass, choose one of two available options.*

17€\*

Inclus  
*Included*

\* A partir de/From

153 A4 / B4



### RESERVE BIOLOGIQUE DES MONTS D'AZUR

2651, route des Châteaux  
Domaine du Haut Thorenc  
06750 THORENC  
Tél. 33 (0)4 93 60 00 78  
contact@haut-thorenc.com  
www.haut-thorenc.com



#### SAFARI EN TRAINEAU

##### *Safari on a sleigh*

Visite commentée de la Réserve Biologique des Monts d'Azur en traîneau. A découvrir notamment les bisons et les chevaux de Przewalski. En absence de neige, la visite se fera en calèche.

*Sleigh tour with commentary of the Réserve Biologique des Monts d'Azur. See the bison and the Przewalski's horses. If snow is insufficient, the tour will take place aboard a horse-drawn carriage.*

- i** De décembre à mars. Du vendredi au dimanche et tous les jours pendant les vacances scolaires.  
*From December to March. From Friday to Sunday and every day during school holidays.*

► Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*

Réservation recommandée.  
*Booking recommended.*



Une visite commentée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*

22€

Inclus  
*Included*

67 D3 / D4



## CHATEAU-MUSEE D'HISTOIRE NATURELLE

277, montée du Château  
06690 TOURRETTE-LEVENS  
Tél. 33 (0)4 93 91 03 20  
chateau.tourrette-levens@orange.fr  
www.tourrette-levens.fr

### CHATEAU-MUSEE D'HISTOIRE NATURELLE

#### Château-Museum of Natural History

Unique dans la région par ses importantes collections de papillons, insectes et animaux naturalisés de France et du monde. Un livret guide vous sera offert.

*Unique in the region for its large collections of butterflies, other insects and animal specimens from France and all over the world. Free guide booklet.*

**i** Toute l'année. Du mardi au dimanche, de 14h à 17h30.

*All year round. Tuesday to Sunday: 2pm-5:30pm.*

► **Où valider ? A l'entrée du Château-Musée**  
*Pass check-in point: at the entrance to the Château-Musée*

Accès difficile pour personne à mobilité réduite.  
*Difficult access for persons with reduced mobility.*

Une entrée au musée par Pass,  
avec remise d'un livret guide.  
*One admission to the museum  
and guide booklet per Pass.*



**Inclus**  
Included

68 D3 / D4



## MUSEE DES METIERS TRADITIONNELS ET MUSEE DE PREHISTOIRE

171, montée du Château  
06690 TOURRETTE-LEVENS  
Tél. 33 (0)4 97 20 54 60  
maison-des-remparts06@orange.fr  
www.sepp-prehistoire.com

### MUSEE DES METIERS TRADITIONNELS ET MUSEE DE PREHISTOIRE

#### Museum of Traditional Trades and Prehistory Museum

Installé dans le village médiéval, le Musée des Métiers traditionnels comprend 16 salles dans lesquelles sont présentées plus de 50 métiers.

Le musée de Préhistoire retrace, de salle en salle, la grande aventure humaine qui a débuté voilà plus de 7 millions d'années. Vous découvrirez notamment les collections archéologiques de la commune, la faune préhistorique de notre région et vous admirerez une paroi ornée reconstituée. En cadeau exclusif : remise d'une reproduction d'un briquet médiéval en acier.

*Nestled in a medieval village, the Musée des Métiers Traditionnels [Museum of Traditional Trades] encompasses 16 rooms packed full of information on over 50 different trades and crafts.*

*The Museum of Prehistory takes visitors on a room-by-room journey in the footsteps of the story of mankind - a story that began over 7 million years ago. Explore the municipality's archaeological collections and the region's prehistoric fauna and take in the fabulously ornate reconstructed wall. As an exclusive gift, visitors will take home a replica of a medieval steel fire lighter.*

**i** Toute l'année, du mardi au dimanche, de 14h à 17h30 (hiver), de 14h à 18h (été).

*All year round, Tuesday to Sunday, 2pm-5.30pm (winter) and 2pm-6pm (summer).*

► **Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site**

Une entrée au musée par Pass, avec remise d'une  
reproduction d'un briquet médiéval en acier.  
*One admission to the museum and replica  
of a medieval steel fire lighter per Pass.*



**Inclus**  
Included

161 D2/D3



NEW!

## STATION DE TURINI CAMP D'ARGENT



06450 LA BOLLENE-VESUBIE  
Tél. 33 (0)9 88 77 47 13  
www.labollenevesubie.com

### DESCENTE EN KART SUR HERBE

15mn / 15 min.

#### Go kart grass run

À une heure du littoral, la station de Turini-Camp d'Argent est la plus proche station de la Côte d'Azur. Située à l'entrée du Parc national du Mercantour, à proximité du célèbre col de Turini, elle offre un cadre naturel et des paysages d'exception, propices à la pratique d'activités de loisirs. Profitez-en pour faire une descente en kart sur herbe (casque fourni) ! Sensations garanties !

*Located an hour away from the coast, Turini-Camp d'Argent is the closest resort to the Côte d'Azur. Tucked away at the entrance to the Mercantour national park near the famous Turin Pass, it offers exceptional countryside and a natural setting that is perfect for enjoying a range of leisure activities. Enjoy a go kart grass run (helmet provided). Guaranteed thrills!*

Du 2 juillet au 31 août : tous les jours.  
From 2 July to 31 August, every day.

- Où valider ? Aux caisses des remontées mécaniques  
Pass check-in point: at the ski lift tills

A partir de 10 ans.  
10+ years.



1 descente en kart sur herbe par Pass.  
1 go kart grass run per Pass.



Inclus  
Included

162 D2/D3



NEW!

## STATION DE TURINI CAMP D'ARGENT



06450 LA BOLLENE-VESUBIE  
Tél. 33 (0)9 88 77 47 13  
www.labollenevesubie.com

### DESCENTE EN TROTTINETTE SUR HERBE

15mn / 15 min.

#### Scooter grass run

Durant tout l'été, la station de Turini-Camp d'Argent, site de loisirs familial et ludique, vous propose une offre inédite d'activités sur herbe : la descente en trottinette sur herbe.

*All summer long, the fun family leisure resort of Turini-Camp d'Argent offers a range of exciting and unusual activities including a scooter grass run!*

Du 2 juillet au 31 août : tous les jours.  
From 2 July to 31 August, every day.

- Où valider ? Aux caisses des remontées mécaniques  
Pass check-in point: at the ski lift tills

A partir de 9 ans.  
9+ years.



1 descente en trottinette sur herbe par Pass.  
1 scooter grass run per Pass.



Inclus  
Included



18 B2

## STATION DE VALBERG

06470 VALBERG  
Tél. 33 (0)4 93 02 55 68  
www.valberg.com



### 3 TOURS DE LUGE D'ETE

#### 3 summer toboggan rides

Deux parcours en tube desservis par le télésiège du Garibeuil vous attendent pour des sensations garanties ! Les enfants de moins de 6 ans doivent être accompagnés.

*Two courses in a tube with access by ski-lift (Télésiège du Garibeuil) provide guaranteed thrills! Children under age 6 must be accompanied by an adult.*

**i** Tous les jours en juillet et août. Les week-ends en juin et septembre selon conditions météorologiques. De 10h30 à 12h et de 14h à 18h.

*Every day in July & August. Weekends in June & September depending on weather conditions. 10:30am-12pm & 2pm-6pm.*

► Où valider ? À la Caisse Centrale Garibeuil, Place C. Ginésy  
*Pass check-in point: at the main Ticket Office Garibeuil, Place C. Ginésy*



3 tours de luge par Pass sur les 2 parcours au choix.  
3 toboggan rides on one of the 2 tracks per Pass.

9,40€ Inklus  
Included



154 B2

## STATION DE VALBERG BEUIL-LES-LAUNES

06470 VALBERG  
Tél. 33 (0)4 93 02 55 68  
www.valberg.com



### JOURNEE SKI DE FOND A BEUIL/VALBERG

#### A day of cross-country skiing in Beuil/Valberg

Au cœur d'une nature authentique, découvrez le domaine nordique de Beuil-les Launes avec ses 25 km de ski de fond sur 3 pistes.

*In the heart of pristine Nature, discover the Nordic skiing area of Beuil-les-Launes with 25km of cross-country skiing on three trails.*

**i** De décembre à mars, en fonction de l'enneigement. Tous les jours de 9h à 17h.  
*From December to March, depending on snow cover. Every day: 9am-5pm.*

► Où valider ? A la caisse des remontées mécaniques  
*Pass check-in point: at the Caisse des Remontées Mécaniques at the foot of the ski lifts*



Un forfait ski de fond journée offert.  
One free full-day cross-country ski Pass.

7€ Inklus  
Included



116 B2



## ESPACE VALBERG AVENTURE

Avenue de Valberg  
06470 VALBERG  
Tél. 33 (0)4 93 02 55 68  
www.valberg.com



## PARCOURS ACCROBRANCHE (PARCOURS DECOUVERTE)

## Accrobranche Tree Top Adventure Trail (Adventure Course)

Parcours aménagé dans la forêt, Espace Valberg Aventure présente 3 niveaux de difficultés différentes avec passerelles suspendues, tyroliennes, ponts de singe, pendule, pouli-poula, poutres fixes et mobiles, échelle souple, trapèze, corde lisse, pas de géant, surf, filet...

Pour les enfants à partir de 3 ans : le parcours ouistiti.

*Espace Valberg Aventure is a forest adventure trail featuring 3 different difficulty levels with hanging gangways, zip-lines, monkey bridges, a giant swing, ropes and pulleys, fixed and mobile beams, rope ladders, a trapeze, a climbing rope, giant steps, air surfing, nets, etc.*

*Kids aged 3 and older can try their hands at the Ouistiti trail.*

- i** En juin et septembre, uniquement les week-ends. En juillet et août, tous les jours. De 10h à 18h.  
*June & September - weekends only. July & August - every day. 10am-6pm.*

- Où valider ? A la caisse de l'Espace Aventure  
*Pass check-in point: at the l'Espace Aventure Booking Office*

A partir d'1m30.

*Height restriction: from 1m30 (4'3").*



Un accès par Pass.  
*One access per Pass.*

14€ Inklus  
*Included*

155 B2



## STATION DE VALBERG

06470 VALBERG  
Tél. 33 (0)4 93 02 55 68  
www.valberg.com



## PATINOIRE DE VALBERG

## Valberg skating rink

Sur la place Centrale, au cœur de la station de Valberg, venez vous amuser sur cette patinoire synthétique.

*On Place Centrale in the heart of the Valberg winter resort, enjoy skating on synthetic ice.*

- i** De décembre à avril, tous les week-ends et tous les jours pendant les vacances scolaires, de 13h30 à 19h. Juillet et août, tous les jours.

*From December to April, every weekend and every day during school holidays, 1:30pm-7pm. July and August, every day.*

- Où valider ? à la Caisse Centrale du Garibeuil, Place C. Ginésy  
*Pass check-in point: at the "Caisse Centrale du Garibeuil" Central Booking Office, Place C. Ginésy*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*

5€ Inklus  
*Included*



115 B2

## STATION DE VALBERG PISCINE



Parc des Sports  
06470 VALBERG  
Tél. 33 (0)4 93 02 51 53  
www.valberg.com

### PISCINE DE VALBERG

#### Swimming pool in Valberg

Rendez vous au Parc des Sports, à 5 mn à pied du centre du village, afin de profiter de sa grande piscine couverte, dans un environnement de verdure.

*At Parc des Sports, just a 5-min walk from the centre of the village, to enjoy the large covered swimming pool in a leafy setting.*

**i** De fin juin à début septembre. Tous les jours, de 10h à 19h.  
*From end of June to early September. Every day: 10am-7pm.*

- ▶ **Où valider ? A l'accueil de la piscine**  
*Pass check-in point: at the swimming pool reception desk*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*



Inclus  
*Included*

**Une formule en LIBERTE**  
**3 Jours ou 6 Jours**  
**3-day or 6-day formulas**  
**in all FREEDOM**



19 B2

## VALBERG GOLF CLUB



Route de La Colle  
06470 VALBERG  
Tél. 33 (0)6 86 69 97 26  
golf@valberg.com  
www.valberggolfclub.com

### PRACTICE DE GOLF DE VALBERG

#### Golf driving range of Valberg

Ce parcours 9 trous est composé de fairways de grande qualité, de greens naturels et de départs soignés qui s'ouvrent sur un panorama féérique dans un écrin de nature préservée où cohabitent, en toute quiétude, golfeurs, faune et flore sauvages.

*This 9-hole golf course boasts the finest quality fairways, natural greens and well-groomed teeing grounds opening onto a magical panorama in a pristine setting with a harmonious combination of golfers and wild flora and fauna.*

**i** De juin à fin septembre, tous les jours de 10h à 17h. En juillet et août, de 8h30 à 18h30.  
*June to end of September, every day, 10am-5pm. July & August, 8:30am-6:30pm.*

- ▶ **Où valider ? Au club-house du golf**  
*Pass check-in point: at the golf course Clubhouse*



Un accès par Pass au practice de golf  
(seau + club inclus).  
*One access to the golf driving range per pass  
(bucket + club included).*



Inclus  
*Included*

28 C4 / C5



## ATELIER-BOUTIQUE BLEU D'ARGILE



8, rue Solferino  
06220 VALLAURIS  
Tél. 33 (0)4 93 64 82 07  
bleudargile@orange.fr  
www.bleudargile.com

### ATELIER DE CERAMIQUES BLEU D'ARGILE...

#### *Bleu d'Argile ceramics atelier...*

Visite commentée de cet atelier typique de l'artisanat de Vallauris, dédié à la poterie et à la céramique. Remise à chacun d'un cadeau à choisir.

*Guided tour of this typical Vallauris craft workshop dedicated to pottery and ceramics. All participants will receive a gift of their choosing.*

### ... OU ATELIER DE FABRICATION D'UN PENDENTIF EN CERAMIQUE

#### *... or Ceramic pendant-making workshop*

Atelier créatif pour réaliser votre pendentif en céramique. A partir de 6 ans.

*Creative workshop to make your ceramic pendant. From age 6.*

**1** Toute l'année, du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 13h à 15h30 (dernière visite à 15h30 pour une fermeture à 16h15).

*All year round, Monday to Friday, 9am-12pm and 1pm-3:30pm (last tour at 3:30pm: closes at 4:15pm).*

► Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*



Une activité par Pass, au choix parmi les deux activités proposées.  
*One activity per Pass to be chosen from the two activities on offer.*



15€ Inklus  
*Included*

\* A partir de/From

29 C4 / C5



## CERAMIQUES DOMINIQUE NB

Avenue Maréchal Juin  
06220 VALLAURIS  
Tél. 33 (0)4 93 64 02 36  
ceramiquesdnb@free.fr  
www.ceramiquesdominiquenb.com

### ATELIER DE FABRICATION DE CERAMIQUES DOMINIQUE NB

#### *Dominique NB ceramics atelier*

400 m<sup>2</sup> où vous pourrez assister au gré de vos envies aux différentes étapes de la fabrication des céramiques et poteries artisanales (tournage, ansage, finition et décoration de nos créations...). Dans notre boutique, vous retrouverez les produits que nous fabriquons tout au long de l'année. Sur présentation de votre COTEDAZUR-CARD®, à l'issue de votre visite, un cadeau vous sera offert.

*A 400 m<sup>2</sup> workshop where you can experience at your leisure the various stages involved in the manufacture of ceramic and craft pottery (throwing, fitting handles, finishing and decoration of the products that we create...). See the products that we create throughout the year in our shop. You'll receive a gift on presentation of your COTEDAZUR-CARD® at the end of your visit.*

**1** Toute l'année, du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30. Fermé les week-ends et jours fériés.

*All year round, Monday to Friday: 8am-12pm & 1:30pm-5:30pm. Closed weekends & holidays.*

► Où valider ? Sur place  
*Pass check-in point: on-site*



Une visite d'atelier par Pass, avec remise d'un objet souvenir.  
*One guided workshop tour per Pass with welcome gift included.*



15€ Inklus  
*Included*

# VALLAURIS GOLFE-JUAN

157 C4/C5



## SO... BEACH

Plage du Midi  
06220 VALLAURIS GOLFE-JUAN  
Tél. 33 (0)4 93 33 08 95

### JOURNEE PLAGE A SO... BEACH

#### Day by the seaside at SO... Beach

Face au Cap d'Antibes, SO... Beach vous accueille pour une journée détente (matelas + parasol) sur une plage de sable fin. Toute l'équipe, attentive à votre bien-être, propose un service personnalisé de qualité, pour un moment d'évasion inoubliable.

A proximité des parkings de Golfe-Juan et des commerces.

*Positioned facing out over the Cap d'Antibes, SO... Beach invites you to enjoy a day of pure relaxation (beach mat + parasol) on a sandy beach. The team is on-hand to ensure you feel at home with a premium personalised service to treat you to an unforgettable moment of relaxation. Close to the Golfe-Juan car parks and shops.*

**i** D'avril à septembre, tous les jours.  
Every day from April to September.

► Où valider ? Sur place  
Pass check-in point: on-site

Sur réservation uniquement au 33 (0)4 93 33 08 95.  
Booking required at +33 (0)4 93 33 08 95.



1 journée plage par Pass avec 1 matelas et 1 parasol.  
1 beach day pass including 1 beach mat and 1 parasol per Pass.



Inclus  
Included

69 C4 / C5



## MUSEE MAGNELLI MUSEE DE LA CERAMIQUE

Place de la Libération  
06220 VALLAURIS GOLFE-JUAN  
Tél. 33 (0)4 93 64 71 83  
accueil-musee@vallauris.fr  
www.vallauris-golfe-juan.fr

### MUSEE MAGNELLI, MUSEE DE LA CERAMIQUE ET MUSEE NATIONAL PICASSO "LA GUERRE ET LA PAIX"

#### Magnelli Museum, Museum of Ceramics and Picasso "War & Peace" national Museum

Le château de Vallauris, situé dans les quartiers anciens accueille des collections de céramiques et de peintures d'Alberto Magnelli (XX<sup>e</sup> siècle). La chapelle romane, musée national, abrite "La Guerre et la Paix" de Picasso (1952). Vous découvrirez de nombreuses œuvres du maître réalisées à Vallauris au sein d'un parcours historique, de la céramique traditionnelle à l'art contemporain.

*The Château de Vallauris, located in the old city district, accommodates collections of ceramics and paintings by Alberto Magnelli (20th century). The Romanesque chapel, a national museum, houses the "War and Peace" painting by Picasso (1952). You will discover many artworks created by the Master in Vallauris as you walk along a historical path, leading from traditional ceramics to contemporary art.*

**i** De septembre à juin, tous les jours sauf le mardi : de 10h à 12h30 et de 14h à 17h.  
Juillet et août, tous les jours : de 10h à 12h45 et de 14h15 à 18h15.

Fermé les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> novembre, 11 novembre et 25 décembre.

From September to June, every day except Tuesday: 10am-12:30pm & 2pm-5pm.

July & August, every day: 10am-12:45pm & 2:15pm-6:15pm.

Closed 1 January, 1 May, 1 November, 11 November & 25 December.

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site



Une entrée au musée par Pass.  
One admission to the museum per Pass.



Inclus  
Included



100 C4 / C5

## MAISON DU TOURISME DE VALLAURIS GOLFE-JUAN

Le Tanagra  
67, avenue Georges Clemenceau  
06220 VALLAURIS  
Tél. 33 (0)4 93 63 82 58  
contact.tourisme@vallauris.fr  
www.vallauris-golfe-juan.fr

### VISITE GUIDÉE SUR LES TRACES DE PICASSO À VALLAURIS

#### *Guided tour in Picasso's footsteps in Vallauris*

Installé à Vallauris de 1948 à 1955, Picasso s'initie à deux nouvelles techniques qu'il va pousser jusqu'à leurs limites : la céramique et la linogravure. Visite guidée de la ville et des différents lieux attachés à la présence de l'artiste.

*Living in Vallauris from 1948 to 1955, Picasso learned two new techniques he would develop to their limits: ceramics and linocut. Guided tour of the town and the different places associated with the artist's presence.*

**i** D'avril à octobre. Le jeudi à 10h.  
*From April to October, Thursday at 10am.*

- **Où valider ? Au bureau d'accueil de la Maison du Tourisme**  
*Pass check-in point: at the Vallauris Tourist Office*

Sur inscription au 33 (0)4 93 63 82 58.  
*Book your tour at +33 (0)4 93 63 82 58.*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*

**5€** Inclus  
*Included*

## VENCE



92 C4

## PATRICE ARBONA

12, avenue Marcelin Maurel  
06140 VENCE  
Tél. 33 (0)9 81 82 34 59  
entremeschocolats@gmail.com  
www.chocolat-parbona.com



**NEW!**

### DEMONSTRATION ET DEGUSTATION DE CHOCOLAT

#### *Chocolate tasting and demonstration*

Explication sur l'histoire du chocolat, dégustation de différentes origines de chocolats, fabrication en direct d'une spécialité par le maître chocolatier.

*Learn how chocolate is made, try a variety of different chocolates, and watch a master chocolatier make chocolate before your very eyes.*

**i** Juillet et août : du lundi au samedi, de 14h à 15h30.  
*July and August: Monday to Saturday, 2pm-3:30pm.*

- **Où valider ? Sur place**  
*Pass check-in point: on-site.*

Sur réservations.  
*Booking required.*



Une démonstration et une dégustation de chocolat par Pass.  
*One chocolate-tasting and demonstration session per Pass.*

**15€** Inclus  
*Included*



165 C4

## Nuits du Sud

### FESTIVAL NUITS DU SUD

39, rue du 8 mai 1945  
06140 VENCE  
Tél. 33 (0)4 93 58 40 17  
nuitsdusud@ville-vence.fr  
www.nuitsdusud.com

### FESTIVAL NUITS DU SUD - SOIRÉE DU 9 JUILLET OU SOIRÉE DU 15 JUILLET AU CHOIX

#### *Festival Nuits du Sud – Choice of evening: 9 July or 15 July*

Après une année 2015 exceptionnelle avec près de 55 000 spectateurs, le festival Nuits du Sud fête cette année sa 19<sup>e</sup> édition du 7 au 23 juillet 2016. Les Nuits du Sud, salle de concert éphémère, invitent toutes les musiques et accueillent les festivaliers chaque été pour des moments de partage, de rencontres et de fête dans une ambiance conviviale unique au cœur de la ville de Vence.

- Soirée du 9 juillet : Les Amazones d'Afrique / Elito Reve y su Charangon
- Soirée du 15 juillet : Salvatore Adamo / Yilian Canizares

*The year 2015 was truly exceptional, drawing in close to 55,000 spectators - and this year's Nuits du Sud festival will be celebrating its 19th anniversary from 7 to 23 July 2016. The pop-up Nuits du Sud venue is an open invitation to all genres of music, hosting festival-goers every summer for unique moments in which to come together, share and mingle in a warm, welcoming atmosphere in the heart of Vence.*

- Evening of 9 July: Les Amazones d'Afrique / Elito Reve y su Charangon
- Evening of 15 July: Salvatore Adamo / Yilian Canizares

**i** 9 juillet ou 15 juillet, de 19h30 à minuit. Début des concerts : 20h30.  
9 July or 15 July, 7:30pm-midnight. Concerts start at 8:30pm.

► Où valider ? A l'Office de Tourisme / Pass check-in point: on-site at the Tourist Office

Sur réservation et retrait des tickets auprès de l'Office de Tourisme de Vence et au plus tard avant 18h45 le jour du concert. Tickets en nombre limité.

*Booking required. Tickets to be collected at Vence's Tourist Office by 6:45pm the day before the concert at the latest. Limited number of tickets.*



1 soirée au choix par Pass.  
1 evening of your choice per Pass.

23€ Inklus  
Included



70 C4

### MUSEE DE VENCE - FONDATION EMILE HUGUES

2, place du Frêne  
06140 VENCE  
Tél. 33 (0)4 93 24 24 23  
info@museedevence.com  
www.museedevence.com

### MUSEE DE VENCE - FONDATION EMILE HUGUES

#### *Museum of Vence - Fondation Emile Hugues*

Haut-lieu Vençois de l'art contemporain, le Musée de Vence - Fondation Emile Hugues compte parmi les rendez-vous obligés des escapades culturelles de la Côte d'Azur. Depuis 2015, la programmation est confiée à la Collection Lambert, partenaire du Musée de Vence.

*Vence's high quality place for contemporary art, the Museum of Vence - Fondation Emile Hugues is one of the Côte d'Azur's must-see cultural institutions. From 2015, the artistic programming is entrusted to the "Collection Lambert", partner of the Museum of Vence.*

**i** Ouvert tous les jours, sauf le lundi. De 11h à 18h. Fermé le 1<sup>er</sup> janvier, le 1<sup>er</sup> mai et le 25 décembre.

*Open every day except monday. 11am-6pm. Closed on 1 January, 1 May and 25 December.*

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site



Une entrée au musée par Pass.  
One admission to the museum per Pass.

Inklus  
Included



102 C4



## OFFICE DE TOURISME DE VENCE

Place du Grand Jardin  
06140 VENCE  
Tél. 33 (0)4 93 58 06 38  
officedetourisme@vence.fr  
www.ville-vence.fr

### VISITE GUIDEE DE LA CITE HISTORIQUE DE VENCE

1h30 / 90 min.

#### Guided tour of the historic city of Vence

Vence, cité historique, idéalement située entre mer et montagne, a su, par son authenticité, charmer et inspirer de nombreux artistes parmi lesquels : Chagall, Dubuffet, Dufy, Matisse... L'Office de Tourisme vous propose une visite commentée sur les traces du passé.

*The historic city of Vence, ideally located between the sea and mountains, has retained its authenticity to charm and inspire many artists including Chagall, Dubuffet, Dufy, Matisse... The Tourist Office offers a guided tour into the past.*

- i** Janvier-février et novembre-décembre, du lundi au samedi de 9h à 17h.  
De mars à juin et septembre-octobre, du lundi au samedi de 9h à 18h.  
Juillet-août, du lundi au samedi de 9h à 19h et le dimanche de 10h à 18h.  
*January/February and November/December: Monday to Saturday, 9am-5pm.*  
*From March to June and September/October: Monday to Saturday, 9am-6pm.*  
*July/August: Monday to Saturday, 9am-7pm & Sunday 10am-6pm.*

- **Où valider ? Sur place à l'Office de Tourisme**  
**Pass check-in point: on-site at the Tourist Office**

Visite guidée sur réservation (minimum 5 personnes) au 33 (0)4 93 58 06 38.  
*Guided tour on booking in advance (minimum 5 persons) +33 (0)4 93 58 06 38.*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*

Inklus  
*Included*

# VILLEFRANCHE-SUR-MER

66 D4



**NEW!**

## AFFRETEMENT MARITIME VILLEFRANCHOIS AMV SIRENES



Place Wilson  
Gare Maritime  
06230 VILLEFRANCHE-SUR-MER  
Tél. 33 (0)4 93 76 65 65  
amv.sirenes@wanadoo.fr  
www.amv-sirenes.com

### CROISIERE COMMENTEE DE LA RADE DE VILLEFRANCHE-SUR-MER

#### Cruise with commentary around the Villefranche-sur-Mer harbour

Montez à bord de la SIRENE V pour une croisière de 45 min le long de la rade, commentée par l'un de nos marins expliquant les lieux et histoires de notre belle Côte d'Azur. Venez profiter d'une vue imprenable sur la rade de Villefranche, la pointe du cap Ferrat et la baie des Anges.

*All aboard the SIRENE V for a 45-minute cruise with commentary around Villefranche's harbour. Our sailors will take you on a journey through the Côte d'Azur's sites and stories while you sit back and enjoy sweeping views over Villefranche harbour, the tip of Cap Ferrat and the Baie des Anges.*

- i** De juin à septembre. Le dimanche à 11h, 15h et 17h.  
*From June to September, every Sunday at 11am, 3pm and 5pm.*

- **Où valider ? Sur place, port de la Santé**  
**Pass check-in point: on-site at the Port de la Santé**

Sur réservations uniquement.  
*Booking required.*



Une croisière commentée en mer par Pass.  
*One sea cruise with commentary per Pass.*

Inklus  
*Included*

122 D4



NEW!

## TERRES DOREES "PARFUMS ET SAVONS"



10, avenue Sadi Carnot  
06230 VILLEFRANCHE-SUR-MER  
Tél. 33 (0)4 93 76 66 75  
info@terres-dorees.com  
www.terres-dorees.com

### FABRIQUE ARTISANALE DE SAVONS Hand-made artisanal soap workshop

30mn / 30 min.

Découvrez la fabrique artisanale de savons, dans ce magnifique village, avec vue sur la rade de Villefranche sur Mer. Nous vous expliquerons tous les procédés de fabrication du savon parfumé mais aussi des savons à base de noyaux d'abricot, d'argile ou encore d'huile essentielle de lavandin incrusté de fleurs...

*Discover the artisanal soap workshop in this stunning village with views over the Villefranche-sur-Mer harbour. Learn all the processes required to make scented soaps as well as flower-studded soaps made from apricot kernel, green clay or lavender essential oil... Leave with a gift of a soap and 30ml bottle of eau de toilette for adults and a little gift set of scented soaps for children.*

Toute l'année sauf le mois de janvier. Les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 15h à 18h30.  
All year round, Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays: 3pm-6:30pm. Closed in January.

► Où valider ? Sur place  
Pass check-in point: on-site

Une visite par Pass avec remise d'un savon et un flacon d'eau de toilette de 30 ml pour les adultes et d'une boîte de savons d'accueil parfumés pour les enfants.  
One tour per Pass, including a gift of a soap and 30ml bottle of eau de toilette for adults and a little gift set of scented soaps for children.



13€ Inklus  
Included

158 D4



## RAND'EAU EVASION



Port de la Darse  
06230 VILLEFRANCHE-SUR-MER  
Tél. 33 (0)6 18 79 62 33  
contact@randeauvasion.com  
www.randeauvasion.com

### RANDONNEE SUBAQUATIQUE / Snorkelling excursion

2h / 2 hours

Venez simplement avec votre maillot, votre serviette et votre crème solaire. Rand'eau Evasion vous fournit tout le matériel nécessaire. Les sorties commencent par une balade en bateau pour se rendre sur un site particulièrement adapté. Pendant ce temps, vous pourrez admirer le panorama qu'offre la côte vue de la mer, Villefranche-sur-Mer, sa vieille ville, sa citadelle, le Cap Ferrat et ses majestueuses villas... Une fois sur place, vous disposerez d'une heure pour partir à la découverte de la faune et la flore locale muni de combinaison, palmes, masque et tuba. / Simply bring your swimming costume, towel and sun cream. Rand'eau Evasion will provide all the equipment required. Trips start with a boat journey to reach a suitable location. During this trip you'll be able to admire the panorama offered by the coast viewed from the sea, Villefranche-sur-Mer, its old town, its citadel, Cap Ferrat and its majestic villas... Once at the location and equipped with a suit, fins, mask and snorkel, you'll have an hour to discover the local flora and fauna.

De mai à octobre, tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 17h. Juillet et août, de 14h à 17h / From May to October, every day 9am-12pm & 2pm-5pm. July and August, 2pm-5pm.

► Où valider ? Sur place / Pass check-in point: on-site

Réservation obligatoire. Sous réserve de conditions météorologiques favorables et de disponibilités. A partir de 10 ans (si accompagné d'un adulte). Activité réservée aux personnes sachant nager. / Advance booking essential. Subject to favourable weather conditions and availabilities. 10 years of age and above (if accompanied by an adult). Activity for those who can swim only.



Une randonnée subaquatique par Pass.  
One snorkelling excursion per Pass.

23€ Inklus  
Included

179 D4



## OFFICE MUNICIPAL DE TOURISME

Jardin Binon  
06230 VILLEFRANCHE-SUR-MER  
Tél. 33 (0)4 93 01 73 68  
ot@villefranche-sur-mer.com  
www.villefranche-sur-mer.com

### VISITE DE LA VIEILLE VILLE ET DE LA CITADELLE

1h30/ 90 min.

#### Guided tour of the Old Town and Citadel

Découverte guidée de Villefranche-sur-Mer à travers ses ruelles de la vieille ville, jusqu'à l'Eglise baroque Saint-Michel, en passant par la mystérieuse Rue Obscure (XIV<sup>e</sup> s.). Visite de la Citadelle (XVI<sup>e</sup> siècle) et d'un de ses musées (sculptures, peintures, expositions permanentes et temporaires). Départ : Office de Tourisme, Jardin Binon.  
*Guided tour of Villefranche-sur-Mer, leading you through the old town's narrow winding streets to the Baroque Saint-Michel church via the mysterious 14th century Rue Obscure. Tour of the 16th century citadel and one of its museums (sculptures, paintings, permanent and temporary exhibitions). Leaving from the Tourist Office, Jardin Binon.*

**i** Toute l'année, tous les vendredis à 10h.  
*All year round, every Friday at 10am.*

► Où valider ? à l'Office de Tourisme  
*Pass check-in point: at the Tourist Office*

Informations et réservations à l'Office de Tourisme. Tél. 33 (0)4 93 01 73 68.  
*Book at the Tourist Office by calling +33 (0)4 93 01 73 68.*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*

**5€** Inclus  
*Included*

# VILLENEUVE-LOUBET

42 C4



## LE VILLAGE DES FOUS



Espace La Vanade  
2559, RD 2085  
06270 VILLENEUVE-LOUBET  
Tél. 33 (0)4 92 02 06 06  
contact@alpesazuraventures.fr  
www.levillagedesfous.com

### LE VILLAGE DES FOUS / Le Village des Fous

Le Village des Fous vous offre 2 hectares d'activités complètement zinzins ! C'est un parc de loisirs avec plus de 30 jeux pour petits et grands, mais aussi un lieu de découvertes et de curiosités qui vous réserve de drôle de surprises. Ici l'absurde est roi, la folie un art de vivre : Baignoire volante, quartier des "Cinq Glés", cabane "Kupardessustête", Splash Plage, "Tour Affil" de 13 m de hauteur.../ *The "Village des Fous" offers two hectares of completely madcap activities! A leisure park with over 30 games for both young and old as well as a discovery and curiosity area with many strange surprises in store for you. Here the absurd is king, and madcap fun a way of life. Rotating pool, the "Cinq Glés" the "Kupardessustête" cabin, "Splash Plage", the 13-metre high "Tour Affil" and so on...*

**i** Du 26 mars au 13 novembre : mercredis après-midi, week-ends, jours fériés, vacances scolaires. Visualisez notre calendrier d'ouverture et horaires : [www.levillagedesfous.com](http://www.levillagedesfous.com)  
*From 26 March to 13 November: Wednesday afternoons, weekends, public holidays, school holidays. See our opening times and hours at [www.levillagedesfous.com](http://www.levillagedesfous.com)*

► Où valider ? Sur place / *Pass check-in point: on-site*

Fermé en cas de pluie, chien interdit, pique-nique autorisé, non valable pour un anniversaire.  
*Closed in rainy weather, no dogs allowed, picnics allowed, Pass not valid for birthday parties.*



Une entrée par Pass.  
*One admission per Pass.*

**15€** Inclus  
*Included*

71

C4



## MUSEE ESCOFFIER DE L'ART CULINAIRE

3, rue Escoffier  
06270 VILLENEUVE-LOUBET  
Tél. 33 (0)4 93 20 80 51  
escoffier.direction@gmail.com  
fondation-escoffier.org

### MUSEE ESCOFFIER DE L'ART CULINAIRE / *Escoffier Museum of Culinary Art*

2016, année anniversaire de ce Musée créé en 1966 dans la maison natale du XVIII<sup>e</sup> siècle du Maître Auguste Escoffier (1846-1935) au cœur du village. Musée consacré à l'art culinaire sous toutes ses formes (ustensiles, fourneaux, menus, tables dressées, sculptures en sucre et chocolat...) et aux grands chefs qui ont perpétué l'héritage du "Roi des Cuisiniers et Cuisinier des Rois", père de la cuisine française moderne. Pour cet anniversaire, nouvelles collections, nouveaux aménagements, et plein d'autres surprises et dès cet été, audio-guides disponibles en plusieurs langues. Visite interactive pour les enfants. Dégustation de la pêche Melba du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août. *2016 is the anniversary of this Museum. It was established in 1966 in the 18th century birthplace of Maître Auguste Escoffier (1846-1935) at the centre of the village. Museum dedicated to the culinary art in all its forms (utensils, ovens, menus, table settings, sculptures in sugar and chocolate etc.) and to the great chefs who have kept alive the heritage of the "King of Chefs, and Chef of Kings", the father of modern French cuisine. For this anniversary there will be new collections, new displays and maybe other surprises, and from this summer on audio-guides will be available in several languages. Interactive visits for children. Peach Melba tasting from 1 July to 31 August.*

**i** De décembre à juin et de septembre à octobre, tous les jours de 14h à 18h, sauf les jours fériés et les 24 et 31 décembre. En juillet et août, tous les jours de 14h à 19h, ainsi que les mercredis et samedis de 10h à 12h. / *From December to June & September to October, every day: 2pm-6pm. Closed bank holidays and 24 and 31 December. From July to August, every day: 2pm-7pm, and 10am-12pm on Wednesday & Saturday.*

► Où valider ? Sur place / *Pass check-in point: on-site*



Une entrée au musée par Pass.  
*One admission to the museum per Pass.*



Inklus  
*Included*

72

C4



## FORTERESSE DE VILLENEUVE-LOUBET

Entrée : Avenue de Bellevue  
06270 VILLENEUVE-LOUBET  
Tél. 33 (0)4 92 02 66 16  
info@villeneuve-tourisme.com  
www.villeneuve-tourisme.com

### VISITE DE LA FORTERESSE MEDIEVALE DE VILLENEUVE-LOUBET

#### *Tour of the medieval fortress of Villeneuve-Loubet*

Avec les guides de l'Office de Tourisme, découvrez la forteresse médiévale, son remarquable donjon pentagonal, ses remparts du XVI<sup>e</sup> siècle. Propriété privée, ce monument historique parfaitement conservé, implanté au cœur d'un magnifique parc arboré, n'est accessible que lors des visites guidées. / *Accompanied by Tourist Office guides, discover the medieval fortress, its remarkable pentagonal keep and its ramparts dating from the 16th century. Privately owned, this perfectly preserved historic monument located at the heart of magnificent wooded parkland can only be visited as part of the the guided tour.*

**i** De septembre à juin, 2 visites par mois. En juillet et août, 4 visites par semaine.  
*From September to June, 2 tours per month. 4 tours per week in July & August.*

► Où valider ? A l'entrée de la forteresse / *Pass check-in point: at the entrance of the Fortress*  
Réservation préalable par téléphone souhaitée au 33 (0)4 92 02 66 16. Rendez-vous 10 mn avant le départ au Portail de la Vierge (au-dessus de l'église Saint-Marc).

Accès impossible aux personnes à mobilité réduite. Les poussettes doivent être laissées à l'entrée.

*Bookings by telephone beforehand on 33 (0)4 92 02 66 16. Meet 10 minutes before the start at the "Portail de la Vierge gateway (above the church of St Marc). Not available for visitors with reduced mobility. Strollers must be left at the entrance.*



Une visite guidée par Pass.  
*One guided tour per Pass.*



Inklus  
*Included*

Ce document est un guide pour l'utilisateur de la COTEDAZUR-CARD®. Il n'est pas contractuel.

Toutes les informations contenues dans ce guide peuvent être modifiées à tout moment.  
Se référer, en temps réel, aux données affichées sur le site [www.cotedazur-card.com](http://www.cotedazur-card.com).

Les tarifs indiqués nous ont été communiqués à la date du 1<sup>er</sup> avril 2016.  
Ceux-ci sont donnés à titre indicatif.

*This document is a guide for COTEDAZUR-CARD® users. It is not binding.*

*All the information in this guide is subject to change at any time.*

*Check the information posted in real time at [www.cotedazur-card.com](http://www.cotedazur-card.com)*

*The prices indicated were communicated to us on 1 April 2016;  
they are provided for information only.*



**CÔTE  
DAZUR  
CARD**

Copyrights : ©CRT Côte d'Azur : G. Veran, G.Germain, A. Brochiero, F. Rozet, P. Behar, R. Palomba, ©Archives Fondation Maeght - ©Jupiterimages - ©CG06 : G. Veran - POLECOMPANY.COM © Giani/Wallis.fr ©Les Bateaux de Saint-Raphaël - ©Photothèque Office de Tourisme d'AntibesJLP - ©F. Trotobas - Mairie d'Antibes JLP - ©Atelier Tara - ©Hugues LAGARDE - ©Planaria - ©SEMEC Cannes - ©SEMEC-DERVAUX - ©SEMEC-PERREARD - ©Ville de Carros - ©Ville de Grasse - ©Hôtel le Mirval - ©OT Mougins - ©Service Communication OCA / Marc Fulconis - ©OIT de Roquebrune-sur-Argens - ©OT de Saint-Laurent-du-Var - ©Elisabeth Rossolin ©OT Saint-Paul de Vence - ©Maison du Tourisme de Vallauris Golfe-Juan - ©Pays d'Art et d'Histoire des Vallées Roya- Bévéra- ©Pierre BEHAR - Ballaoide photo - ©musées nationaux des Alpes-Maritimes, cliché P. Gérin - ©Ville de Cagnes-sur-Mer. Service communication - ©CMN Paris - ©Philippe Berthé CMN Paris - ©Musée Lou Ferouil - ©Musée International de la parfumerie, Carlo. Barbiero (horizontale) - ©Bureau Municipal du Tourisme de La Brigue- ©Musée Bonnard - ©Maison de Pays de Lucéram. - ©Château de la Napoule - ©Bruce Keys - ©Ville de Menton - ©Droits réservés Musée océanographique de Monaco - ©M. Dagnino ©EAC - Estelle Epinette - ©Musée d'Art Classique de Mougins - ©Roudoule, écomusée en terre gavotte - ©OT Roquebrune-Cap-Martin - ©photo JJ L'Héritier copyright Archives Fondation Maeght - ©Cyril Terrier - ©Musée des Métiers Traditionnels et Musée de Préhistoire, Tourrette-Levens - ©Château de Villeneuve Fondation Emile Hugues - ©Musée Escoffier de l'Art Culinaire, Villeneuve-Loubet - ©OT Villeneuve-Loubet - ©Jardin Exotique, Mairie de Monaco - ©Arboretum Marcel Kroenlein, Roure - ©La Grotte de Saint-Cézaire - ©Grotte de Baume Obscure, Patrick Bessuelles - ©Estérel Aventures - ©Sud Concept - ©Cap d'Antibes Tour - ©Marineland - ©Hippodrome de la Côte d'Azur, droit réservé - B Sidler - ©M. JF Boué, archives départementales CG06 - ©Parc Alpha - ©Terre des Lacs - ©Le Village des Fous - ©Verrerie de Biot - ©Parfums Galimard - ©Le Clos des Roses - ©Maison Herbin - ©Domaine de la Source - ©Moulin d'Opio - ©Atelier EB Mosaïques - ©Robert Palomba / Stations du Mercantour - ©Gréo'branche - ©Lou Pais - ©SMGA - ©Ville de Roubion - ©OT de Tende - ©Thierry Ravel, OT Valberg - ©Cercle Nautique de Cap d'Ail - ©Aquatique Rando - ©Aquatique ©OKWIDE - ©Water Glisse Passion - ©JB Watersport - ©Cercle Nautique de Cap d'Ail - ©Ville de Roquebillière - ©La Base du Rocher - ©Centre Nautique de l'AGASC - ©Bennfilms - ©RémiGarcia - ©Réserve des Monts d'Azur - ©Nice l'Open Tour - ©Groupe d'Etudes pour les Chemins de Fer de Provence - ©Office de Tourisme de Coaraze - ©Villa Les Camélias - ©Centre d'Art La Malmaison et Musée de la Caestre - ©Atelier Bleu d'Argile - ©Au Pays du Citron - ©Trans Côte d'Azur - ©Musée National Marc Chagall - ©Musée National Fernand Léger - ©Carrelages Pierre Versace - ©S.A.R.L. Horizon - ©Ecomusée agricole du Pays de Fayence - ©Paintball Valley - ©Jas des Oliviers - Parfumerie Galimard - ©SAS Le Petit Train des Parfums - ©Parfumerie Fragonard - ©Domaine de la Royrie - ©La Fée Capeline - ©Atelier Francine Lecoq - ©SEM des Cimes du Mercantour - ©Chocolaterie Marcellin - ©Roland Halbe - ©Les Jardins du MIP - ©Hervé Fabre - ©Musée National du Sport - ©Mobilboard - ©Atelier de Pap'ô - ©Au Pays d'Audrey - ©Beach Club - ©Golf Académie de St-Raphaël - ©Au fil du vent Gérard Peillon - ©Céramiques Dominique NB - ©Rand'eau Evasion - ©Plage SoBeach - ©CMN - Abbaye du Thoronet - ©AMV Sirènes Villefranche - ©Astrorama Eze - ©Cannes jeunesse - ©OT Callian - ©Club nautique de St Jean Cap Ferrat - ©Entre mes chocolats, Vence - ©Estérel Bike - D. Bianchi - ©Stade Allianz Riviera - ©Jérémy Feulenc - ©OT de Seillans - Maison Waldberg - ©Maison Duplanteur - ©Musée des Timbres et des Monnaies - ©Myniceexcursion.com - ©Festival Nuits du Sud - Vence - ©OT Biot - ©OT Villefranche-sur-mer - ©Parcabout - ©Petit train de Cannes - ©Syndicat Mixte CD 06 - ©Tahitian Adventure - ©Terres dorées - ©Verrerie Didier Saba - ©CMN - Villa Kérylos - ©musées nationaux du XX<sup>e</sup> siècle des Alpes-Maritimes/musée national Fernand Léger - ©Jupiterimages © lisegagne/Istockphoto © Fons Laure - Spinetta - Elenathewise / Fotolia - La Turbie © Crédit à Vol d'Oiseau - Pierre Behar.

# CONDITIONS GENERALES DE VENTE

Le **COMITÉ RÉGIONAL DU TOURISME CÔTE D'AZUR** est l'opérateur de la **COTEDAZUR-CARD®** et s'appuie sur un réseau de **revendeurs agréés**.

1. Le Pass "**COTEDAZUR-CARD®**" est un passeport électronique **individuel et strictement personnel**.
2. Le Pass est valable toute l'année.
3. Le décompte de la période de validité de chaque pass est **déclenché automatiquement lors du 1<sup>er</sup> passage** dans un des sites référencés dans la carte.
4. L'accès aux visites et aux activités incluses dans la **COTEDAZUR-CARD®** n'est possible que pendant la durée de validité de la carte, selon la formule choisie : soit durant **6 jours pour un pass Liberté 3 jours** et durant **12 jours pour un pass Liberté 6 jours**.

Toute journée commencée est comptée comme un jour consommé. La formule Liberté permet donc **d'accéder aux activités sur des jours non consécutifs** si tel est le choix.

**EXEMPLE : PASS LIBERTE 3 JOURS – SUR UNE DUREE DE VALIDITE DE 6 JOURS**

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Exemple 1	1 <sup>er</sup> jour	Off	2 <sup>e</sup> jour	Off	Off	3 <sup>e</sup> jour
Exemple 2	Off	Off	1 <sup>er</sup> jour	2 <sup>e</sup> jour	Off	3 <sup>e</sup> jour
Exemple 3	1 <sup>er</sup> jour	2 <sup>e</sup> jour	3 <sup>e</sup> jour	Off	Off	Off

Oui	Jour d'activités (autant d'activités que vous souhaitez)
Non	Jour off

5. Le pass **COTEDAZUR-CARD®** ne donne droit qu'à **un seul passage** par activité.
6. Toutes les informations pratiques et les conditions d'accès relatives à chaque site et activité inclus dans le pass **COTEDAZUR-CARD®**, sont disponibles sur le site **www.cotedazur-card.com** et référencés dans le guide 2016 édité par le Comité régional du tourisme Côte d'Azur.
7. Le détenteur d'un pass **COTEDAZUR-CARD®** est invité à prendre connaissance au préalable des conditions d'accès et d'ouverture des sites, certaines activités étant saisonnières, dépendantes de la météo, d'accès limité en nombre, ou nécessitant une réservation préalable, etc.
8. La **COTEDAZUR-CARD®** n'est ni échangeable, ni remboursable en cas de vol, de perte, de non utilisation totale ou partielle, de détérioration ou encore du fait de la fermeture ou indisponibilité exceptionnelle d'un site partenaire.
9. Le Comité Régional du Tourisme Riviera Côte d'Azur, opérateur de la **COTEDAZUR-CARD®**, ne peut en aucun cas être tenu pour responsable :
  - des dommages ou des frais découlant de l'utilisation de la carte et notamment de son utilisation frauduleuse,
  - de l'annulation (pour des raisons indépendantes du CRT dues notamment à la sécurité, à la météo défavorable, ou à l'organisation de l'activité par le prestataire).
10. Le prestataire est seul responsable des activités proposées.
11. Les **formules et tarifs** pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2016 au 31 mars 2017 sont :
  - a. **Pass Liberté 3 jours non consécutifs**, valables durant 6 jours  
Adulte : **45 €** - Tarif réduit enfant (4 – 12 ans) : **25 €**
  - b. **Pass Liberté 6 jours non consécutifs** valables durant 12 jours.  
Adulte **72 €** - Tarif réduit enfant (4 – 12 ans) : **35 €**
12. Le tarif réduit s'applique aux enfants âgés de **4 ans à 12 ans révolus**.
13. Dans le cas d'un **achat sur la boutique en ligne** sur le site du Comité Régional du Tourisme Riviera Côte d'Azur (**www.cotedazur-card.com**), le pass **COTEDAZUR-CARD®** prend la forme d'un billet électronique imprimable (**E-Ticket format A4** avec code-barres).
14. Conformément aux dispositions de l'article **L.121-21-8** du Code de la Consommation, le droit de rétractation n'est pas applicable aux prestations "de services d'hébergement, de transport, de restauration, de loisirs qui doivent être fournis à une date ou selon une périodicité déterminée". En conséquence, aucune faculté de rétractation n'est offerte au client à compter de la date d'achat.
15. L'achat du pass **COTEDAZUR-CARD®** implique l'acceptation des conditions générales de vente décrites ci-dessus.
16. Conformément à la Loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978 modifiée, l'Utilisateur dispose, à tout moment, d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui le concernent. Il peut l'exercer en adressant un courrier électronique à : **info@cotedazur-card.com**



# GENERAL SALES CONDITIONS

The **COMITÉ RÉGIONAL DU TOURISME CÔTE D'AZUR** is the operator of the **COTEDAZUR-CARD®** and uses a network of **approved re-sellers**.

1. The "**COTEDAZUR-CARD®**" Pass is an electronic passport which is **individual and strictly personal**.
2. The Pass is valid throughout the year.
3. The countdown for the validity period for each pass is **automatically triggered on its 1st use** in one of the sites referenced in the card.
4. Access for visits and to activities included with the **COTEDAZUR-CARD®** is only possible during the validity period of the card, in accordance, with the format that has been chosen: that is over **6 days for a 3-day "Liberté" pass** and over a period of **12 days for a 6-day "Liberté pass"**. Every day started is counted as a used day. The Liberté format therefore provides **access to activities on non-consecutive days** if so desired.

E.g. : **3-DAY LIBERTÉ PASS - OVER A VALIDITY PERIOD OF 6 DAYS**

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
Example 1	1st Day	Off	2nd Day	Off	Off	3rd Day
Example 2	Off	Off	1st Day	2nd Day	Off	3rd Day
Example 3	1st Day	2nd Day	3rd Day	Off	Off	Off

Yes	Activities day (as many activities as you wish)
No	Day off

5. The **COTEDAZUR-CARD®** pass gives right to **one entry only** to each activity.
6. All the practical information and access conditions relating to each site and activity included in the **COTEDAZUR-CARD®** pass are available on the [www.cotedazur-card.com](http://www.cotedazur-card.com) website and are referenced in the 2016 guide published by the Côte d'Azur Régional Tourism Committee.
7. Those holding a **COTEDAZUR-CARD®** pass are asked to make sure they are aware the conditions of access to and opening times of sites, since some are seasonal, ore are dependent on the weather or require prior reservation, etc.
8. The **COTEDAZUR-CARD®** can neither be exchanged nor reimbursed in the event of theft, or loss, if partially or totally unused, or if damaged or as a result of a partner site being closed or exceptionnally unavailable.
9. The *Comité Régional du Tourisme Riviera Côte d'Azur*, the operator of the **COTEDAZUR-CARD®**, can under no circumstances be held responsible for:
  - damages or costs resulting from the use of the card and in particular in the event of it being used fraudulently;
  - in the event of cancellation (for reasons beyond the control of CRT in particular as the result of safety issues, unfavourable weather, or organisation of the activity by the service provider).
10. The service provider alone is solely responsible for the activities offered.
11. The **formats and tariffs** for the period from 1st April 2016 to 31 March 2017 are:
  - a. **3 non-consecutive days Liberté pass**, valid over a period of 6 days  
Adult: **€45** - Reduced child tariff (4 - 12 years): **€25**
  - b. **6 non-consecutive days Liberté pass**, valid over a period of 12 days  
Adult: **€72** - Reduced child tariff (4 - 12 years): **€35**
12. The reduced tariff applies to children aged from **4 to 12 years old**.
13. In the case of **a purchase made from the on-line shop** on the *Comité Régional du Tourisme Riviera Côte d'Azur* website ([www.cotedazur-card.com](http://www.cotedazur-card.com)), the **COTEDAZUR-CARD®** pass takes the form of a printable electronic ticket (**E-Ticket format A4** with bar codes).
14. In accordance with the requirements of article **L.121-21-8** of the Code of Consumption, the right of retraction is not applicable to services comprising "accommodation, transport, catering or leisure services which must be provided on a predetermined date or in accordance with a predetermined interval". Consequently, no retraction option is offered to the customer, starting from the time of purchase.
15. The purchase of the **COTEDAZUR-CARD®** pass implies acceptance of the general conditions for sale described above.
16. In accordance with the Law on Information Technology and Liberties of 6 January 1978 (modified), users can at any time exercise the right to access, modify, rectify and remove data that relates to them. This can be exercised by sending an email to: [info@cotedazur-card.com](mailto:info@cotedazur-card.com).

RESTEZ INFORME  
SUR L'ACTUALITE  
**COTEDAZUR-CARD®**

KEEP UP WITH THE LATEST NEWS  
ON THE  
**COTEDAZUR-CARD®**

[www.cotedazur-card.com](http://www.cotedazur-card.com)



**SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK**  
FOLLOW US ON FACEBOOK



[www.facebook.com/CotedazurCard](http://www.facebook.com/CotedazurCard)

COMITÉ RÉGIONAL DU TOURISME  
**CÔTE D'AZUR**

[info@cotedazur-card.com](mailto:info@cotedazur-card.com)

[WWW.COTEDAZUR-CARD.COM](http://WWW.COTEDAZUR-CARD.COM)



[www.facebook.com/CotedazurCard](http://www.facebook.com/CotedazurCard)



COMITÉ RÉGIONAL DU TOURISME  
**CÔTE D'AZUR**





**amusez-vous!**

VOS LOISIRS  
À PRIX MALINS

© Département des Alpes Maritimes



**400 ACTIVITÉS SUR LA CÔTE D'AZUR**

Des loisirs à prix exclusifs jusqu'à -30%

fotoalia.com - Dudarev Mikhail



**RÉSERVEZ VOS ACTIVITÉS**

[loisirs.cotedazur-reservation.com](http://loisirs.cotedazur-reservation.com)

Service client +33 (0)4 94 19 10 60

**estérel**  
CÔTE D'AZUR  
INTENSÉMENT *Sud*

COMITÉ REGIONAL DU TOURISME  
**CÔTE D'AZUR**